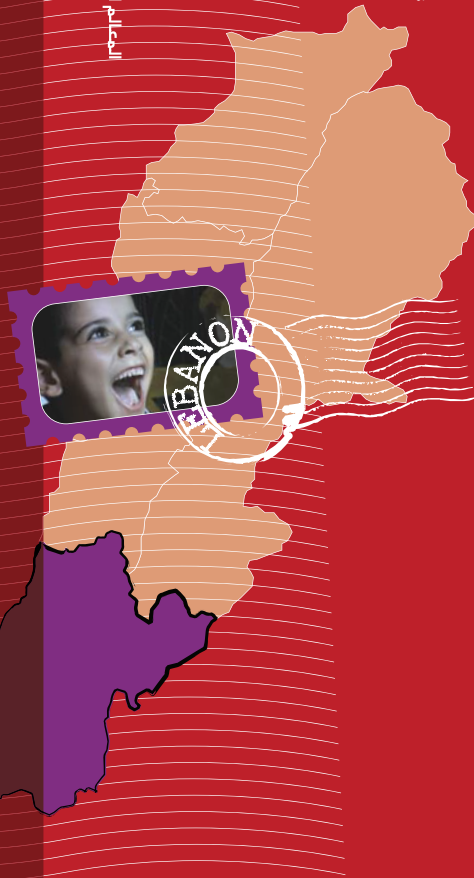




South Lebanon جنوب لبنان

- Beaches
الشاطئ
- Furnished Apartments
الشقق المفروشة
- Bed & Breakfast
بيوت الضيافة
- Restaurants
المطاعم
- Handicrafts
الحرف اليدوية
- Hotels
الفنادق
- Natural Attractions
العالم الطبيعية
- Recreation
العالم السياحية و الترفيهية
- Monuments
العالم الأثرية



جنوب لبنان

South Lebanon



Qada' Bint Jbeil
قضاء بنت جبيل

Qada' Hasbaya - Marjeyoun
قضاء حاصبيا - مرجعيون

Qada' Jezzine
قضاء جزين

Qada' Al-Nabatieh
قضاء النبطية

Qada' Saida (Sidon)
قضاء صيدا

Qada' Sour (Tyre)
قضاء صور

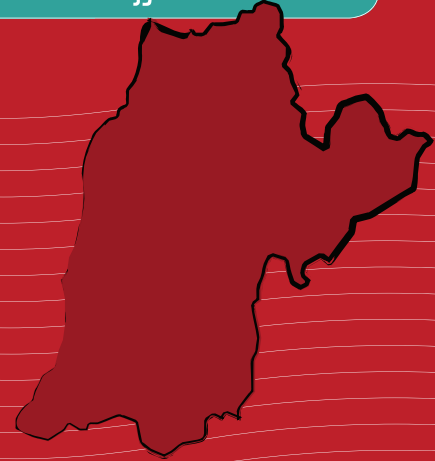


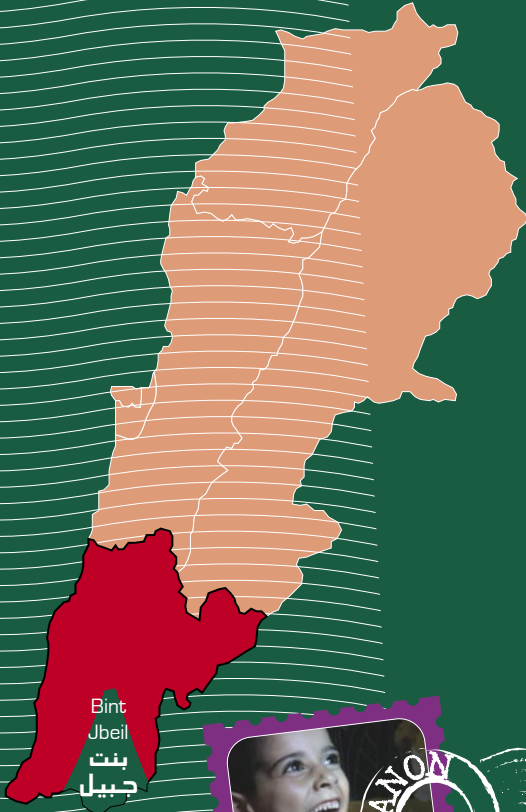
Table of Contents

المحتويات

Qada' Bint Jbeil	1	قضاء بنت جبيل
Map	2	الخريطة
Ain Ebel	4-13	عين ابل
Al-Tiri	5-13	الطيري
Bint Jbeil	6-13	بنت جبيل
Bara'achit	7-14	برعشيت
Chaqra	8-14	شقرا
Deir Intar	9-15	دير انطار
Haris	10-15	حاريص
Rmeish	11-16	رמיش
Tebnin	12-16	تبنين
Qada' Hasbaya-Marjeyoun	17	قضاء حاصبيا - مرجعيون
Map	18	الخريطة
Al-Khiam	20-27	الخيام
Al-Qlaya'a	21-27	القلبة
Al-Hibarieh	22-28	الهبارية
Marjeyoun	23-28	مرجعيون
Hasbaya	24-29	حاصبيا
Deir Mimas	25-29	دير ميماس
Rachaya Al-Foukhar	26-30	راشيا الفخار
Qada' Jezzine	31	قضاء بشري
Map	32	الخريطة
AL-A'aichieh	34-49	العيشية
Rihan	35-49	ريحان
A'aramta	36-49	عرمتي
Jernaya	37-50	جرنايا
Safari	38-50	صفارية
Karkha	39-50	كرخا
A'nan	40-51	انان
Jezzine	41-51	جزين
Kfar Jarra	42-52	كفر جره
A'azour	43-52	عازور
Mashmousheh	44-53	مشموشة
Bkassine	45-53	بكاسين
Bteddine Allakish	46-54	بتدين اللقش
Saidoun	47-54	صيدون
Qaytoula	48-54	قبتولة
Qada' Al-Nabatieh	55	قضاء النبطية
Map	56	الخريطة
Arnoun	58-70	ارنون
Al-Nabatieh	59-70	النبطية
Jeba'a	60-71	جباع (أو جباع الحلاوة)
Jarjoua'a	61-71	جرجوع
Houmine Al-Fawqa	62-71	حومين الفوقا
Deir Al-Zahrani	63-72	دير الزهراني
Roumine	64-72	رومين
Sarba	65-72	صربا
Arabsalim	66-73	عربصاليم
Ain Bouswar	67-73	عين بوسوار
Ain Qana	68-73	عين قانا
Kfarfila	69-74	كفر فيلا

Qada' (Qaza) Bint Jbeil
قضاء بنت جبيل

PROMENADE
مشوار



Bint
Jbeil
بنت
جبيل

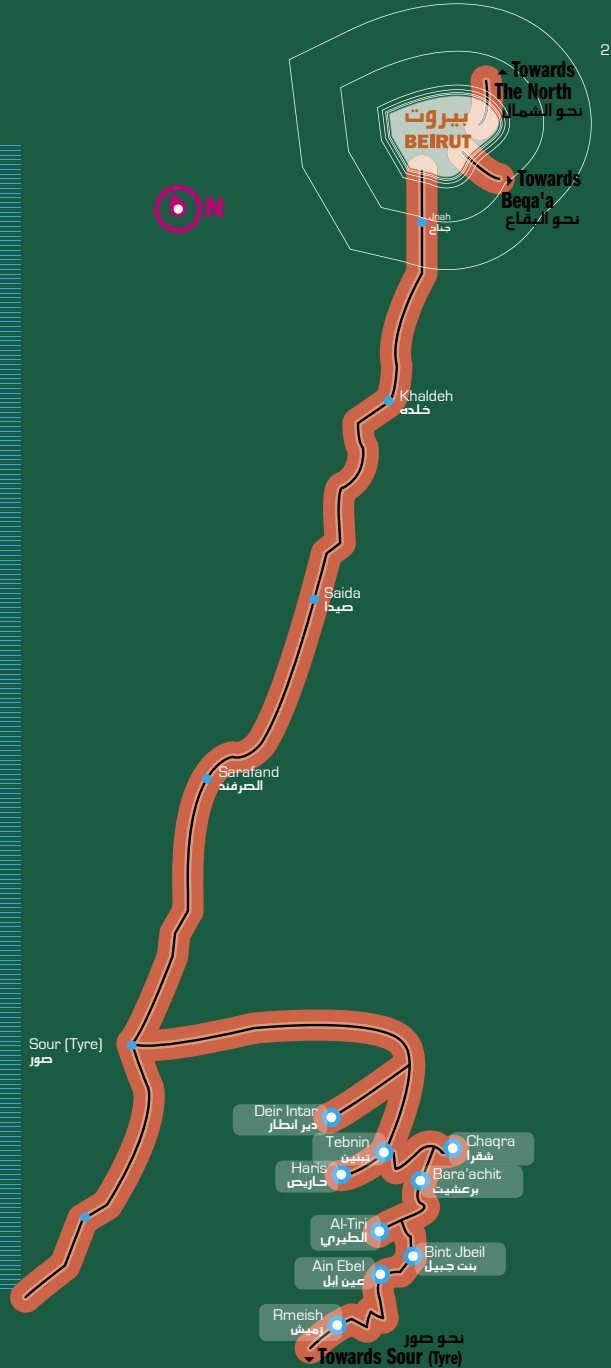
South Lebanon
جنوب لبنان

Qada' Saida	75	قضاء صيدا
Map	76	الخريطة
A'adloun	78-87	عدلون
Al-Bramieh	79-87	البرامية
Al-Hlaliyeh	80-87	الهمالية
Maghdoucheh	81-88	مغدوشة
Sarafand	82-83-88-89	الصرفند
Saida	84-85-90	صيدا
A'abra	86-91	عبرا

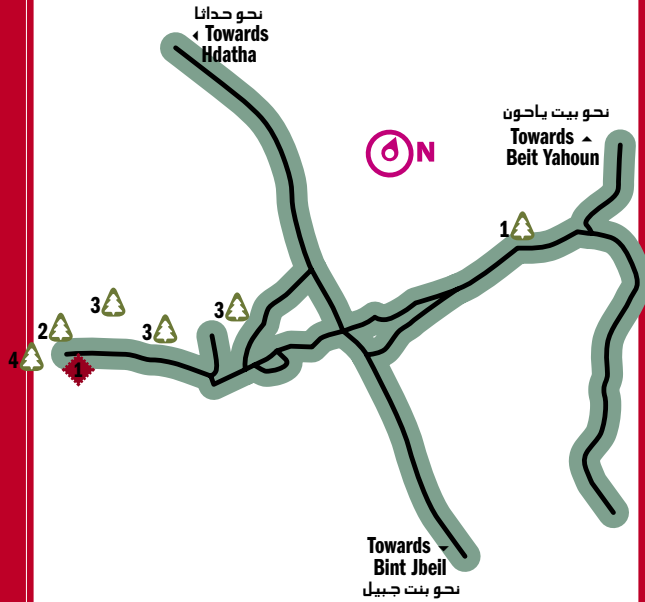
Qada' Sour (Tyre)	93	قضاء صور
Map	94	الخريطة
Al-Qlaileh	96-100	القليلة
Qana	97-100	قانا
Sour (Tyre)	98-101	صور

PROMENADE مشوار

Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط



Qada' Bint Jbeil
قضاء بنت جبيل



Monuments

1. Heritage Site

Natural Attractions

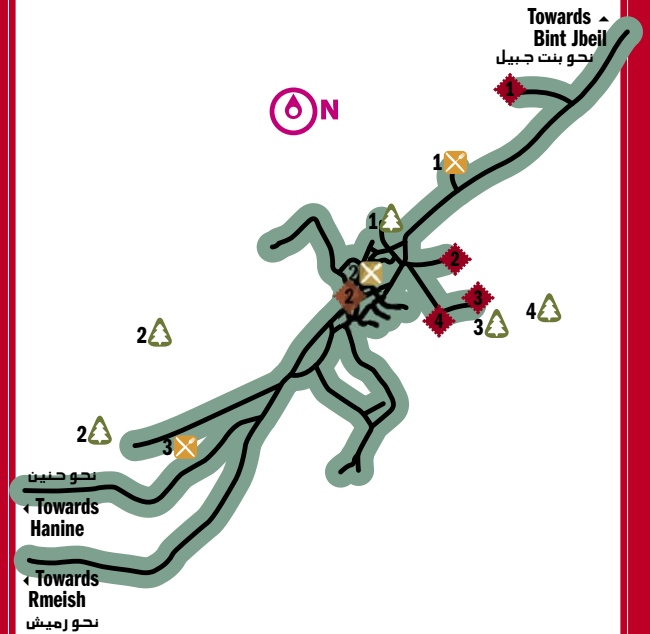
1. Ain (Spring) Al-Khawabi
2. Caves
3. Woods
4. Al-Hajar Pool

المعالم الأثرية

- ١ موقع أثري

المعالم الطبيعية

- ١ عين الخوابي
- ٢ مغاور
- ٣ غابة
- ٤ بركة الحجر



Monuments

1. Wells, Basins and Sarcophagi
(Granite Al-Houbla)
2. Old Olive Press
3. Roman Pool
4. Heritage House

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Horriyya
2. Pine Woods Reserve of Ain Ebel
3. Old Water Spring
4. Old Cave

Restaurants

1. Ahiram Casino & Restaurant
 2. Al-Bacha Restaurant
 3. Qasr Al-Sanawbar Restaurant
- 03-494116/07-470171

المعالم الأثرية

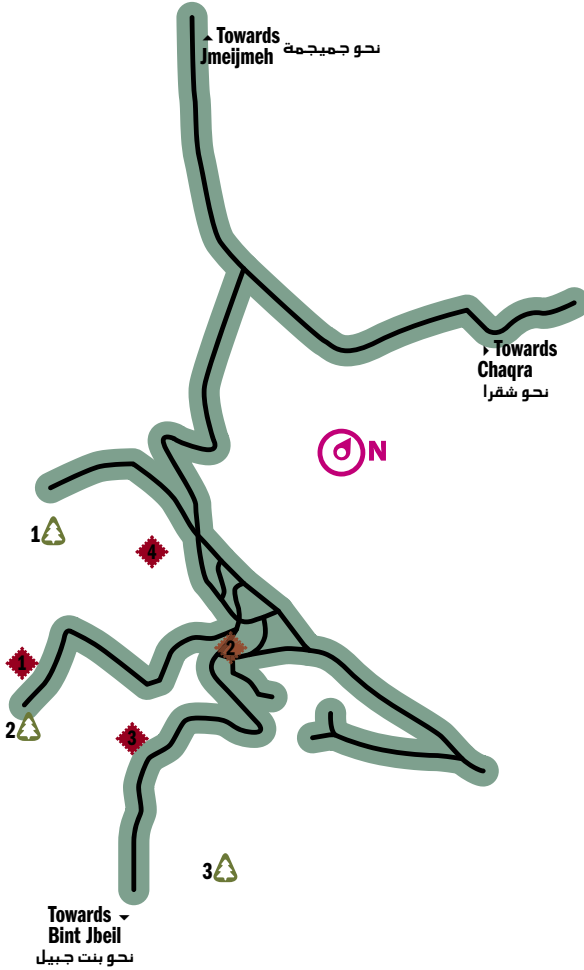
- ١ آبار وأجران ونواويس
(جرانيت الحبلي)
- ٢ معصرة زيتون قديمة
- ٣ بركة رومانية
- ٤ منزل تراثي

المعالم الطبيعية

- ١ عين الحرية
- ٢ محمية حرج صنوبر عين ابل
- ٣ نبع مياه قديم
- ٤ مغارة قديمة

المطاعم

- ١ مطعم وكازينو أحيرام
- ٢ مطعم الباشا
- ٣ مطعم قصر الصنوبر



Monuments

1. Old Cave, Sarcophagi & inscribed Rocks
2. Old Mosque
3. Old Oratory
4. Old Village (Al-Hara Al-Tahta)

Natural Attractions

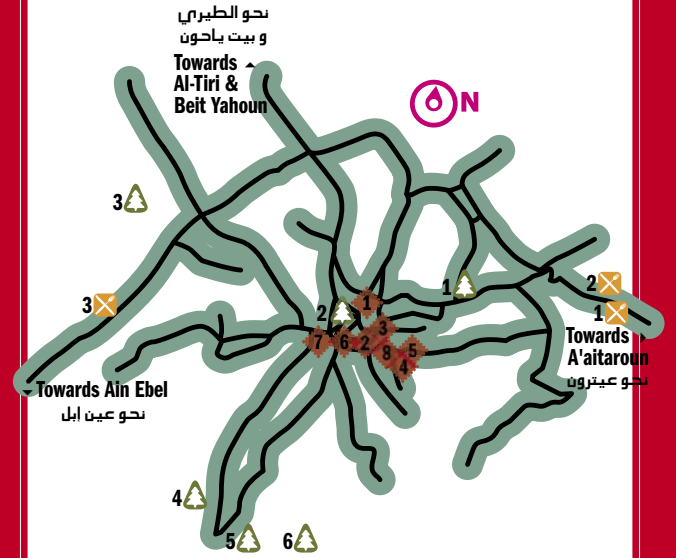
1. Al-Mounjiz Area holds Old Trees
2. Wells engraved into the Rocks
3. Pine Woods

المعالم الأثرية

- ١ مغارة قديمة ونواويس وحفر على الصخور
- ٢ جامع أثري
- ٣ مصلى قديم
- ٤ البلدة القديمة (الحارة التحتا)

المعالم الطبيعية

- ١ منطقة المنجز: أشجار معمرة
- ٢ آبار في الصخور
- ٣ أحراج صنوبر



Monuments

1. Traditional Souk
2. Byzantine Pillars and Stones
3. Al-Kabir Ancient Mosque (The Great Mosque)
4. Heritage Houses
5. Saleh Bazzi Heritage House
6. Old Mill
7. Old Site
8. Heritage Houses

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Kabira
2. Garden
3. Shala'aboun Pool
4. Al-Wadi Wal Jazira Cave
5. Hara Well
6. Ain Hara

Restaurants

1. Al-Tahrir Restaurant & Resthouse
03-292179/07-450277
2. Qasr Al-Diyafeh Restaurant
03-357556
3. Grand Palace Restaurant & Resthouse

المعالم الأثرية

- ١ السوق الشعبي
- ٢ أعمدة واحجار بيزنطية
- ٣ الجامع الكبير الأثري
- ٤ أقدم بيوت بنت جبيل
- ٥ دار بيت صالح بزي
- ٦ مطبخنة قديمة تراثية
- ٧ معلم أثري قديم
- ٨ منازل تراثية

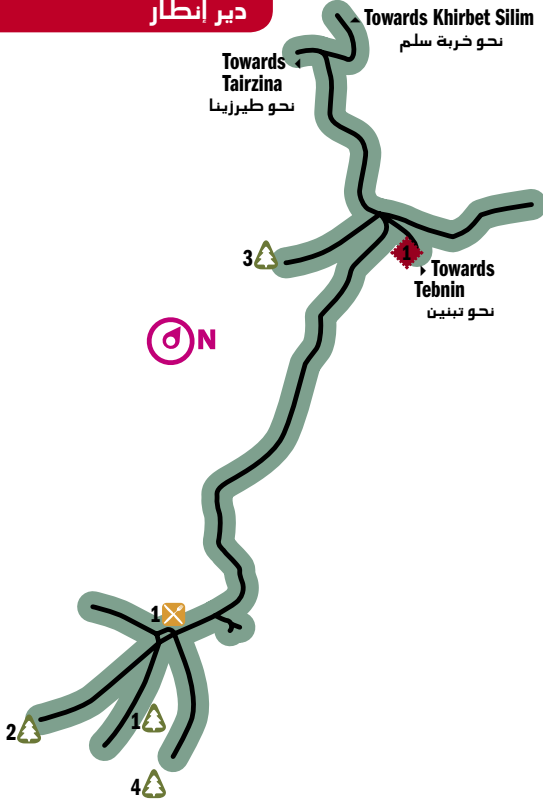
المعالم الطبيعية

- ١ عين الكبيرة
- ٢ البستان
- ٣ بركة شلمبون
- ٤ مغارة الوادي والجزيرة
- ٥ بئر هارا
- ٦ عين هارا

المطاعم

- ١ مطعم وإستراحة التحرير
- ٢ مطعم قصر الضيافة
- ٣ مطعم وإستراحة غراند بالاس

Deir Intar دير إبطار



Monuments

1. Al-Nabi Orтары

Natural Attractions

1. Water Wells engraved into the Rocks
2. Ain Al-Daya'a (Village Spring) cut into the Rocks
3. Caves engraved into the Rocks
4. Oum Bzaz Cave

Restaurants

1. Al-Saha Café
(open during summer season)

المعالم الأثرية

- ١ مصلى النبي

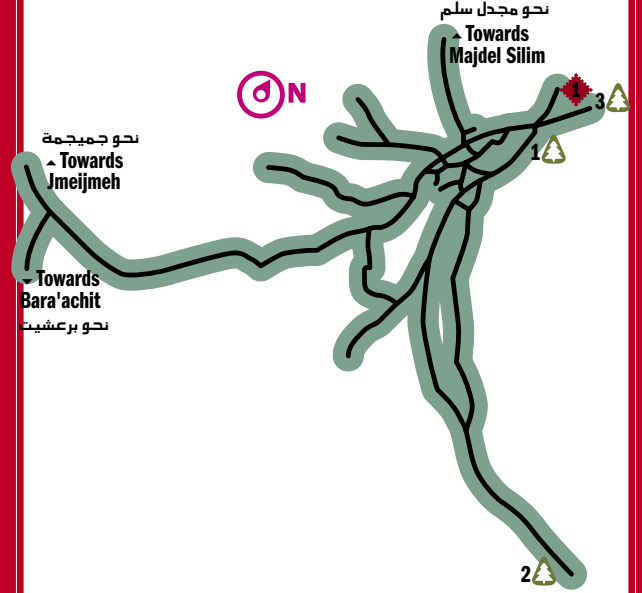
المعالم الطبيعية

- ١ آبار مياه في الصخر
- ٢ عين الضيعة محفورة في الصخر
- ٣ مغاور في الصخر
- ٤ مغارة أم بزاز

المطاعم

- ١ مقهى الساحة الصيفي

Chaqra شقرا



Monuments

1. Doubieh Citadel

Natural Attractions

1. Water pool
(one of Lebanon's largest pools)
2. Mountains and Green Fields
3. Al-Hamam Cave

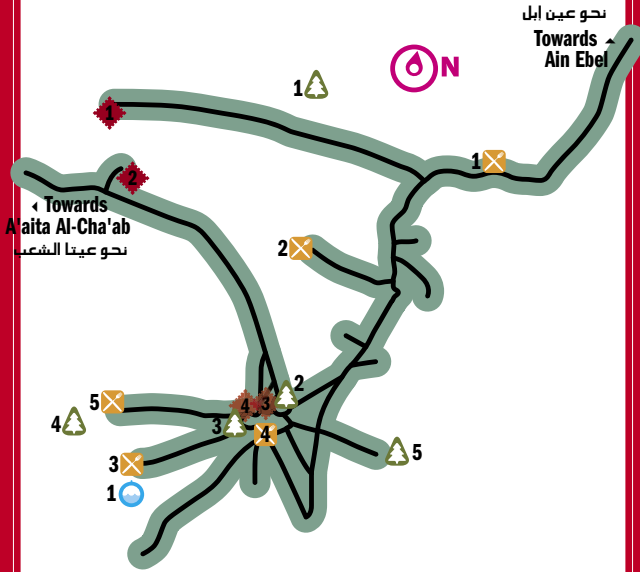
المعالم الأثرية

- ١ قلعة دوبيه

المعالم الطبيعية

- ١ بركة مياه
(من اضخم برك لبنان)
- ٢ جبال وسهول خضراء
- ٣ مغارة الحمام

Rmeish رميش



Monuments

1. Al-Ma'ataq Area holds some ruins
2. Koura Area, an old heritage area
3. Mar Gerges (Saint Georges) Ancient Church
4. Heritage House, under which Old Tombs are found

Natural Attractions

1. Pine and Oak Woods
2. Al-Tahta Pool
3. Al-Fawqa Pool
4. Pine Woods
5. Pit

Restaurants

1. Al-A'alya' Restaurant
2. Saint Georges Restaurant & Café
3. Al-Noujoum Restaurant
4. Café Trottoir Restaurant & Café
5. Abou Karam Restaurant

Beaches

1. Al-Noujoum Beach

المعالم الأثرية

- ١ منطقة المعترك ويوجد فيها بقايا آثار
- ٢ منطقة كورة وهي منطقة أثرية قديمة
- ٣ كنيسة مار جرجس الأثرية
- ٤ منزل تراثي وتحتة مدافن أثرية

المعالم الطبيعية

- ١ حرج صنوبر وسنديان
- ٢ البركة التحتا
- ٣ بركة الفوقا
- ٤ حرج صنوبر
- ٥ الهوة

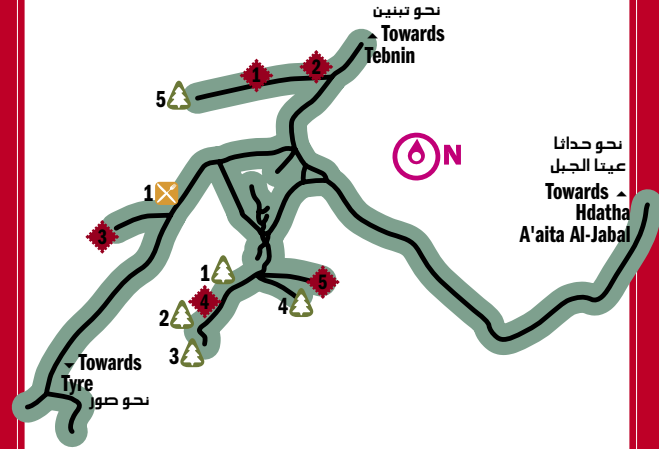
المطاعم

- ١ مطعم الغلباء
- ٢ مطعم ومقهى السان جورج
- ٣ مطعم النجوم
- ٤ مطعم ومقهى كافيه تروتوار
- ٥ مطعم ابو كرم

المساح

- ١ مسبح النجوم

Haris حاريس



Monuments

1. Old Road
2. Al-Batoun Ancient Area
3. Al-Sowayra Palace
4. Old Caves
5. Huge Old Rock

Natural Attractions

1. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
2. Ain Mkadous
3. Old Oak Woods
4. Ain Mneichneh
5. Ain Yazoun

Restaurants

1. Nasser Restaurant
03-890018/07-325654

المعالم الأثرية

- ١ طريق أثري
- ٢ منطقة الباتون الأثرية
- ٣ قصر الصوري
- ٤ مغاور أثرية
- ٥ صخرة ضخمة قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ عين الضيعة
- ٢ عين مقادوس
- ٣ غابة سنديان قديمة
- ٤ عين منيشنة
- ٥ عين يازون

المطاعم

- ١ مطعم ناصر

Ain Ebel

Distance from Beirut: 124km
Altitude: 800m

عين ابل

تبعد عن بيروت ١٢٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

تسمية الجزء الثاني من الاسم في اللغات السامية القديمة يعني الري أو السقي فيصبح مدلول الاسم واضح المعنى. من المعالم الأثرية في هذه البلدة بعض النواويس الحجرية القديمة، إضافة إلى عين ماء ومسبح روماني، وهناك بعض الخرائب الأثرية وأطلال أبنية غارقة في القدم.

The second half of the town's name derives from the old Semitic word meaning "watering." The town contains ancient sarcophagi and a few other archeological ruins, among them a Roman pool.

Al-Tiri

Distance from Beirut: 120km
Altitude: 750m

الطيري

تبعد عن بيروت ١٢٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية / السريانية وتعني الحظيرة، وهناك من الباحثين المعنيين من يرى أن التسمية تعني الأسراب الكثيرة من الحمام الذي كان يتواجد في المنطقة منذ القديم ولهذا كانت التسمية الطيري مشتقة من كلمة الطيران. من أثارها بقايا بركتين للماء محفورتين في الصخور، وعند سطحيهما مقعد محفور أيضا يعرف لدى أهل البلدة باسم كرسي الملك، إضافة إلى معزل محفور في الصخر يعتقد انه كان سجنًا تحت الأرض، هذا ويوجد في البلدة الكثير من المغاور والنواويس.

The town's name comes from the Aramaic-Syriac word meaning "barns," but it is said that the name also relates to the Arabic word al-tayaran, meaning "flight," because of the great number of pigeons that once roosted at the site. In addition to the many grottos and sarcophagi found in and around the town, there are two pools that most likely were carved into the rock in ancient times, above which is a large rock seat known by the townspeople as "the King's Chair." Also of interest is a small underground room carved into the rock, which many believe was once used as a prison.

Bint Jbeil

Distance from Beirut: 122km
Altitude: 750m

بنت جبيل

تبعد عن بيروت ١٢٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

يرجع الباحثون أن تكون التسمية فينيقية ومعناها نُصب أو عامود الحدود والتخوم. من أهم أثارها المتبقية في ساحة النبتة أطلال معبد قديم للآلهة عناة مع مزار. ويعرف المؤرخون أن بنت جبيل كانت في أيام آل الصغير مركز المنطقة، وما زالت تحتفظ من تلك الفترة بسرايا متهدمة ومسجد يعود تاريخ بنائه إلى أواخر القرن التاسع عشر.

من أبرز ما يميز هذه البلدة سوقها الشعبي الذي يقام يوم الخميس من كل أسبوع، ويقصده الباعة والمتسوقون من كافة أرجاء المنطقة.

The name is most likely of Phoenician origin, and means "statue or the boundary pillar." In the town's square lies the ruins of a temple to the pagan god Annat. During the 19th century, at the time of the Saghir Annat, Bint Jbeil was the urban center of the area and still preserves a mosque that was built during that period. What distinguishes the town today is its weekly public market, which people from all over the region attend to sell or buy produce and merchandise each Thursday.

**Monuments**

1. Prophet Sadiq Temple
2. Tebnin Citadel
3. Ruins of Fortresses
4. The Old Village

المعالم الأثرية

- ١ معبد النبي صديق
- ٢ قلعة تبنين
- ٣ بقايا حصون
- ٤ البلدة القديمة

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Waradh
2. Ain Al-Mizrab
3. Al-Khan Spring
4. Pine Woods

المعالم الطبيعية

- ١ عين الوردية
- ٢ عين المزراب
- ٣ نبع الخان
- ٤ حرج صنوبر

Restaurants

1. Al-Ghouroub Restaurant & Café
07-325527/818
2. Green Café Restaurant & Café
3. Al-Kachef Restaurant
& Resthouse 07-325991

المطاعم

- ١ مطعم ومقهى الغروب
- ٢ مطعم ومقهى غرين كافيه
- ٣ استراحة ومطعم الكاشف

Recreation

1. Basketball Court
within the Green Project

المعالم السياحية والثقافية

- ١ ملعب كرة السلة
ضمن المشروع الأخضر

Deir Intar

Distance from Beirut: 103km
Altitude: 600m

دير انطار

تبعد عن بيروت ١٠٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٠٠ م

التسمية كلمة مركبة يعني الجزء الثاني منها في اللغة السريانية: نظر، أي ناطور في اللهجة اللبنانية وبهذا يكون معنى التسمية دير أو مكان النواطير.

عثر في البلدة على العديد من الأبار المحفورة في الصخر ولا تزال تستخدم حتى يومنا هذا. ويوجد في أعالي البلدة صخرة كبيرة مسطحة يطلق عليها أهالي المنطقة اسم مصلى النبي، والسبب في هذه التسمية وجود آثار موطئ قدم أنسان وضغط راحتيه وجبينه، فأعتبرت إشارات دالة على السجود. وقد حملت هذه الآثار المواطنين على بناء مسجد حديث على مقربة من الصخرة المصلى التي تحولت مع الوقت إلى مزار يقصده المؤمنون للتبرك والصلاة. من آثار البلدة أيضاً مغارة طيبعية مهمة، يطلق عليها أهالي المنطقة اسم مغارة البزاز نظراً إلى المستحلبات الكلسية التي تكونت في داخلها عبر مئات أئوف السنين.

The second part of the town's name derives from the Syriac word meaning "eyesight." This word is related to the word, natour, in the Lebanese Arabic dialect which means "guard." The name Deir Intar, therefore, literally means "the abbey, residence or place of the guards." Found in the area among Deir Intar's rocks are many wells, which are still used today. Of special interest, situated upon the town's heights, is a flat rock the residents call "the prophet's place of prayer." On it are what appear to be the footsteps of a human, the palms of his hands and his forehead. These markings, clearly indicative of the Islamic act of kneeling in prayer, prompted the townspeople to build a mosque near the prayer rock, and it is now a shrine which is increasingly visited by the faithful seeking blessings. Another site which should not be missed is the impressive natural grotto called "the Grotto of Al-Bzaz." Inside of this cave are calcite emulsifications which have been formed over hundreds of thousands of years.

Haris

Distance from Beirut: 105km
Altitude: 700m

حارص

تبعد عن بيروت ١٠٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الفينيقية ومعناها الخندق الذي يُملأ بالماء لتحصين موقع أو قلعة. وتضم هذه البلدة الكثير من المعالم الأثرية القديمة منها بقايا طريق مرصوفة بالحصى، تصل إلى نبع ماء يعرف باسم عين اليانون. هناك في الجهة الشمالية الغربية من حارص مغارة محفورة في الصخر يطلق عليها الناس اسم مغارة خلة البلانة، هذا إضافة إلى أطلال وبقايا القصر الصوري الذي لم يتبق ما يدل عليه سوى أساسات جدار ويثر لجمع المياه. تقع عين الضبعة أو كما يطلق عليها البعض اسم عين المزراب إلى الجنوب الغربي من البلدة، وعلى مقربة منها آثار من الفسيفساء وكهوف ونواويس حجرية.

The origin of the name is Phoenician, meaning "a moat to protect a place, a fortress or any similar structure." Haris has several archeological sites, among them the remains of an old, stoned-paved road that extends to a spring called Ain Yazoun, or "the Spring of Yazoun," and the foundation ruins and walls of an ancient palace. In the southwest part of the town near Ain Al-Day'a, the village spring, are traces of stone mosaics and sarcophagi.

Bara'achit

Distance from Beirut: 116km
Altitude: 700m

برعشيت

تبعد عن بيروت ١١٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

يرجح الباحثون أن يكون معنى اللفظ: نسل أو سلالة أو أولاد شيث - بني شيث، ومعروف في التوراة أن شيث هو الابن الثالث لأدم. تكثر في هذه البلدة المغاور والكهوف والابار. ويرى الخبراء انه من المحتمل جداً أن يكون الموضع المعروف باسم الحارة مليئاً بالآثار التي قد تكون على قدر كبير من الأهمية من الناحية التاريخية والجيولوجية.

Researchers believe the town's name relates to "the progeny, race or children of Sheet," the son of Adam the Third, mentioned in the Torah. In the town, there are many grottos and wells, and it is believed that the hara (old quarter) of the town, should it ever be excavated, will most likely yield some very important archaeological findings.

Chaqra

Distance from Beirut: 114km
Altitude: 640m

شقرا

تبعد عن بيروت ١١٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٤٠ م

يعود أصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناه الخداع والكذب والنميمة. والقول الشائع شعبياً في تفسير التسمية ان البلدة قد تعرضت في الماضي القديم لحادثة قوية أو كارثة بسبب وشاية أو نميمة فاطلقت عليها هذه التسمية.

على مقربة من شقرا، وفوق تلة تشرف على المنطقة المحيطة بها، تقوم قلعة صغيرة تعرف باسم قلعة دويبة شيدت على النمط الصليبي فوق أنقاض معبد روماني قديم تدل عليه حجراته الضخمة جداً والمدافن المحفورة في الصخر إلى جواره. يعتقد البعض ان كلمة دويبة لفظ محرف عن الفرنسية Dubois.

The origin of the name is attributed to the Syriac word meaning "deception, lying and tale-bearing." Some say the name goes back to a long-ago time when the town fell victim to disaster because of lies and rumors that were being spread. Near the town is a small fortress built on the hill that overlooks the surrounding area. Known as the "Doubieh Fortress," its name is believed to have come from the French Dubois. Crusader in style and construction, it was erected on top of the ruins of a Roman temple, as may be surmised from the magnitude of its stones and the nearby rock-carved burial sites.

Rmeish

Distance from Beirut: 130km
Altitude: 690m

رميش

تبعد عن بيروت ١٣٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٩٠ م

التسمية مأخوذة من اللغة السريانية وتعني مغربي ومساوي أو الهادئ المطمئن وهي كما معظم البلدات المجاورة تضم العديد من الآثار القديمة التي هي عبارة عن أعمدة صخرية ضخمة وقطع السواري وعتبات البيوت والمدافن، إضافة إلى معالم أثرية أخرى مثل كنيسة مار جرجس المارونية التي شيدت في العام ١٧٤٠.

The name Rmeish can be traced back to the Syriac word for “sunset and evening” or “calm and peaceful.” The ruins of ancient monuments are visible in the town, among them a number of huge pillars and the fragments of columns and doorsteps. The old Maronite Church of St. Georges, built in 1740, should also be seen.

Tebnin

Distance from Beirut: 105km
Altitude: 700m

تبنين

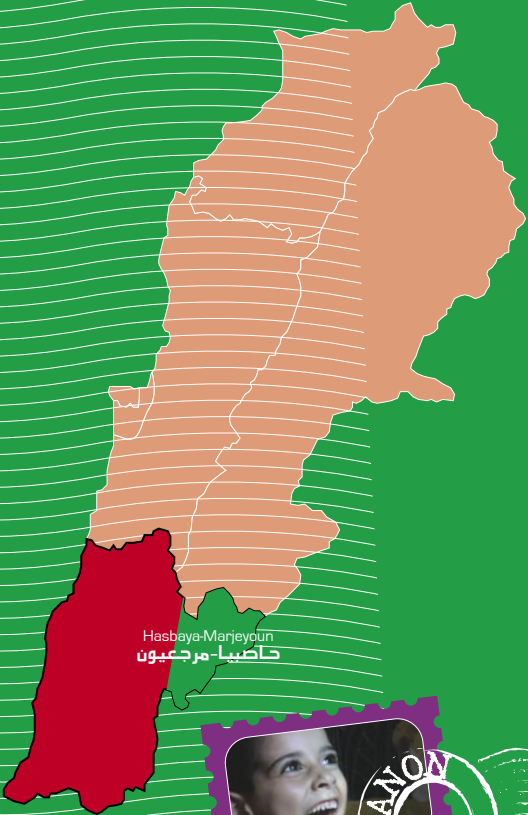
تبعد عن بيروت ١٠٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

تعود التسمية إلى إحدى اللغات السامية القديمة ويقول الخبراء انه اسم آله فينيقي يرمز إلى القوة والحماية. مصدر شهرة هذه البلدة يعود إلى قلعتها الصليبية المطلة من فوق تلة مرتفعة على الجوار كله وتعرف باسم قلعة ثورون. ويقول علماء الآثار والتاريخ ان القلعة أسسها في بداية الأمر الفينيقيون، وجاء الرومان فجددوها ومن بعدهم الصليبيون. هذه القلعة - أو الحصن - تغطي مساحة تزيد عن ٢٠٠٠ متر مربع ولا تزال تحتفظ ببعض معالمها الأساسية مثل بقايا السور الخارجي وبقايا أبراج جاءت على شكل مربع ربما كان نصف دائري في القديم.

The name of this town has Semitic roots and also refers to a Phoenician god that symbolized “strength and protection.” The town is of special interest because of the ruins of a Crusader fortress, known as “the Fortress of Thorns,” that stands on a high hill. A structure was first built on the site by the Phoenicians, over which the Romans then built, followed by reconstruction by the Crusaders. The fortress covers an area exceeding 2,000 m². The remains of the outside wall and a tower are still standing.

Qada' (Caza)
 Hasbaya-Marjeyoun
 قضاء
 حاصبيا-مرجعيون

PROMENADE
 مشوار

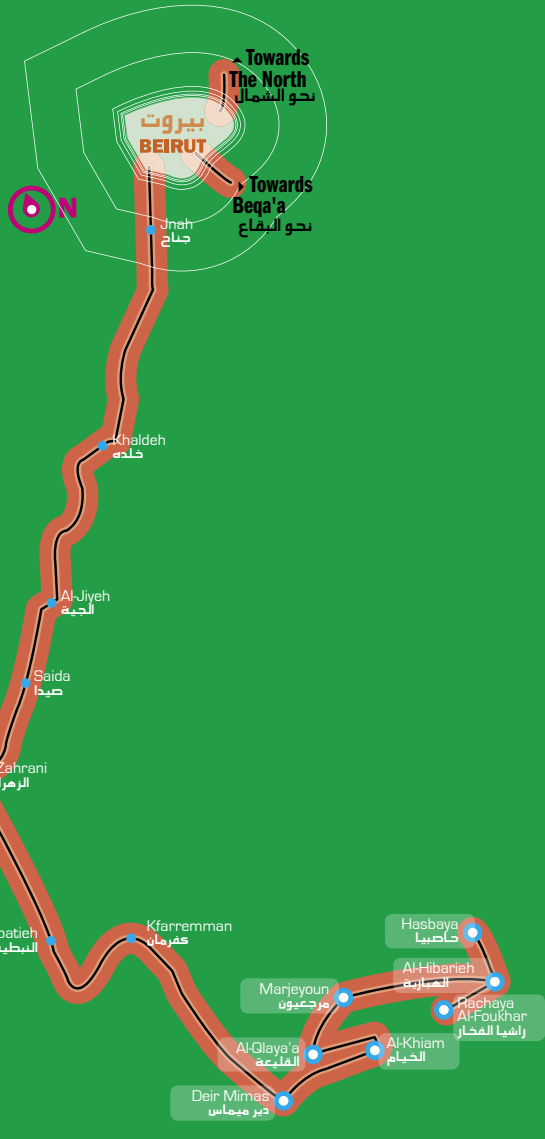


Hasbaya-Marjeyoun
 حاصبيا-مرجعيون

South Lebanon
 جنوب لبنان

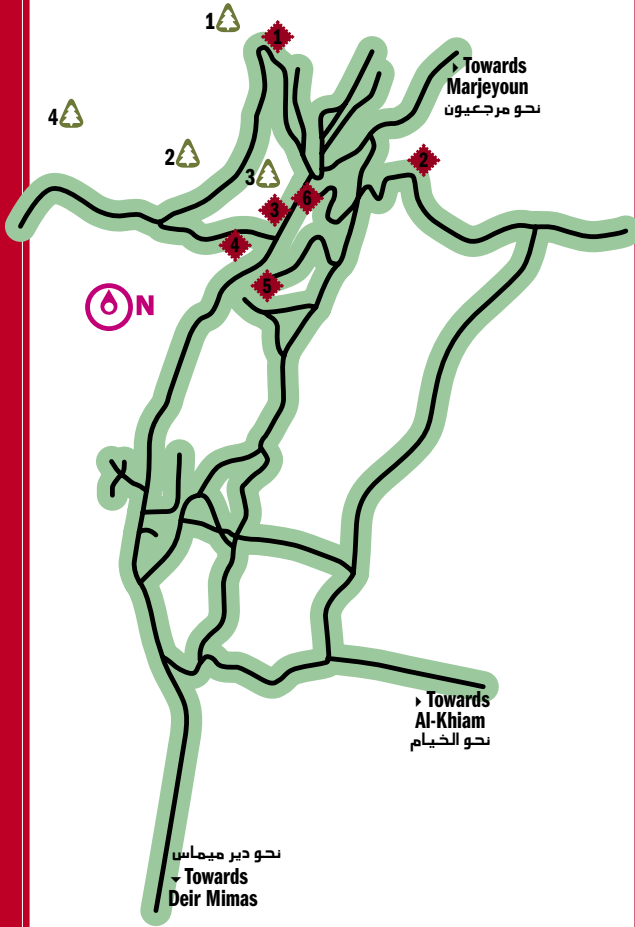
PROMENADE مشوار

Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط



Qada' Hasbaya - Marjeyoun
قضاء حاصبيا - مرجعيون

Al-Qlaya'a القلبية



Monuments

1. Remains from World Wars
2. Saint Jane Monastery
3. Salim Dea'aybis Cellar
4. Al-Jarjoua'ai Cellar
5. Francis Heritage House
6. Mar Gerges (Saint Georges) Church

Natural Attractions

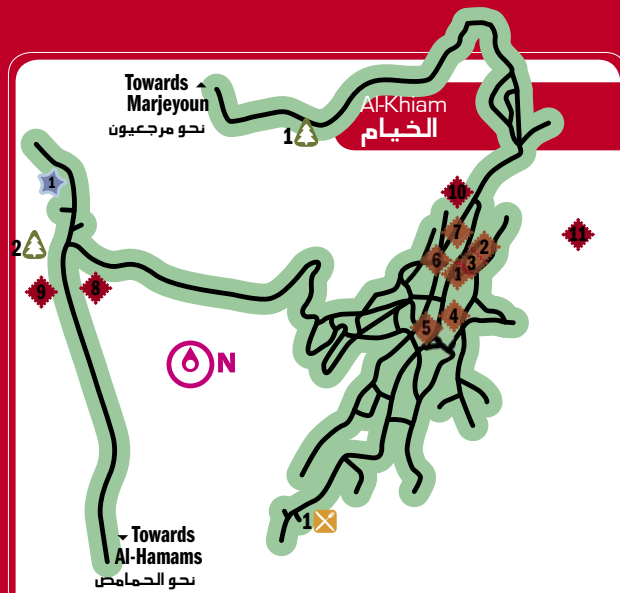
1. Ain (Spring) Al-Bajliyyeh
2. Ain Al-Mayssat
3. Ain Roufayal
4. Ain Al-Ghidran

المعالم الأثرية

- ١ مواقع من الحرب العالمية
- ٢ دير القديسة حنة
- ٣ قبو سليم دعييس
- ٤ قبو الجرجوعي
- ٥ منزل آل فرنسيس التراثي
- ٦ كنيسة مار جرجس

المعالم الطبيعية

- ١ عين البجلة
- ٢ عين الميسات
- ٣ عين روفأثيل
- ٤ عين الغدران



Monuments

1. Protestant Church
2. Old Catholic church
3. Orthodox Church
4. Old Oratory
5. Town's Mosque (holds an ancient section)
6. Maronite Church
7. Bou Mezreb Ancient Fountain
8. English Hospital a WWII Museum
9. Old Mill
10. Bou Mansour Ancient Fountain
11. Salloum Citadel

Natural Attractions

1. Caves Area
2. Dardara Water Springs

Restaurants

1. Al-Tahrir Resthouse 03-752401 ext.: 3225

Recreation

1. The WWII Underground Museum

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة البروتستان
- ٢ كنيسة الكاثوليك الأثرية
- ٣ كنيسة الروم الأورتودكس
- ٤ مصلى أثري
- ٥ جامع البلدة قسم منه أثري
- ٦ كنيسة الموارنة
- ٧ عين بو مزراب الأثري
- ٨ المستشفى الإنكليزي السفلي
- ٩ متحف للحرب العالمية الثانية
- ١٠ مطحنة قديمة
- ١١ عين بو منصور الأثرية
- ١٢ قلعة سلوم

المعالم الطبيعية

- ١ منطقة مغاور
- ٢ ينابيع الدردارة

المطاعم

- ١ استراحة التحرير

المعالم السياحية والثقافية

- ١ متحف السفلي للحرب العالمية الثانية

The WWII Underground Museum: Take a walk through the 8500m² underground historic bunker which is being rehabilitated into an interactive WWII themed museum. Old olive trees hovering over its natural landscape emphasize the dramatic esthetics of this particularly attractive site.

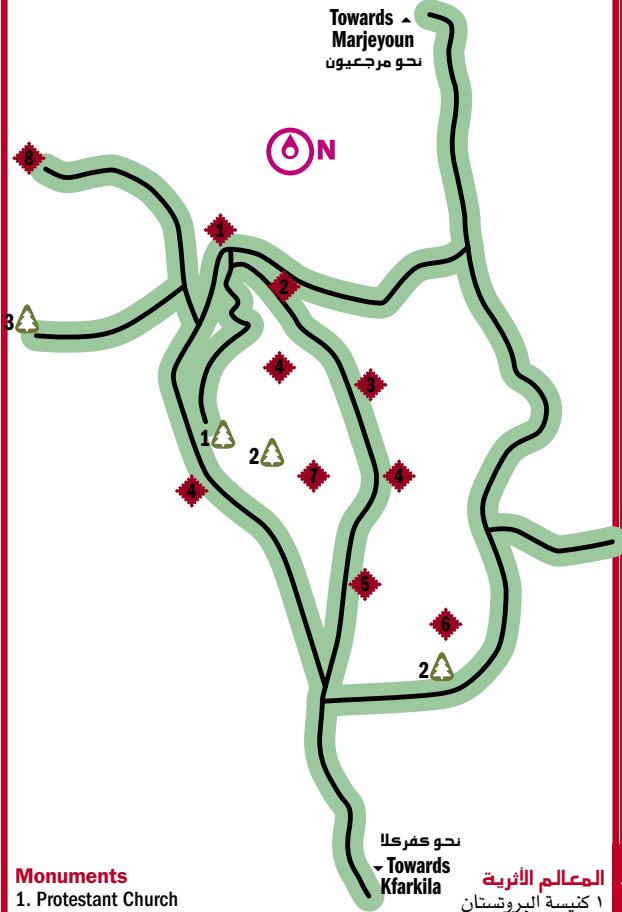
متحف الحرب العالمية الثانية (تحت الأرض): قم بنزهة على مساحة ٨٥٠٠ متر مربع في المستودع التاريخي الموجود تحت الأرض والتي يتم ترميمه ليصبح متحفا للحرب العالمية الثانية. وتحيط بهذا الموقع أشجار الزيتون التي تزيد من روعة وجمال هذه البقعة.

The Dardara Water Springs: Enjoy the refreshing ancient springs of the Dardara and Ain Abu Mansour sites where the Al-Khiam villagers for centuries have gathered around these famous watering holes for feasts, picnics and other traditional activities.

ينابيع الدردارة: تمتع بمنظر ينابيع الدردارة وعين أبو منصور، حيث كان سكان منطقة الخيام يجتمعون منذ القدم حول هذه المعالم الطبيعية المميزة لإقامة حفلاتهم والغاء في الطبيعة إضافة إلى نشاطات تقليدية أخرى.

Under current rehabilitation by Mercy Corps-Lebanon with funding from USAID.
يتم تأهيله حاليا من قبل مرسى كورب-لبنان بتمويل من وكالة التنمية الأميركية.

Deir Mimas دير ميماس



Monuments

1. Protestant Church
2. Catholic Church
3. Orthodox Church
4. Old Press and Mill
5. Latin Church
6. Al-Khodr Shrine
7. Heritage Houses
8. Mar Mama Ancient Monastery

Natural Attractions

1. Lake
2. Pool
3. Al-Hafour Spring

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة البروتستان
- ٢ كنيسة الروم الكاثوليك
- ٣ كنيسة الروم
- ٤ معصرة ومطحنة قديمة
- ٥ كنيسة اللاتينية
- ٦ مزار الخضر
- ٧ منازل تراثية
- ٨ دير مار ماما الأثري

المعالم الطبيعية

- ١ بحيرة
- ٢ بركة
- ٣ نبع الحافور

Towards Rachaya Al-Foukhar



Monuments

1. Al-Chehabi Castle
2. Old Souk
3. Old Olive Oil Press
4. Souk Al-Khan - Khan Hasbaya
5. Hasbaya Ancient Mosque

Natural Attractions

1. Al- Hasbani Cascade
2. Al- Hasbani Bridge

Restaurants

1. Al-Bihassa Restaurant 03-415500/943900
2. Ras Al-Nabi'i Park Restaurant 03-333835/07-551362
3. Casino Al-Hasbani Restaurant 03-701489
4. Al-Hasbani Resthouse 03-900473/07-550168

Khan Hasbaya: This is a historical rural caravanserai from the 14th century. On Tuesdays, its surroundings still serve as a colorful traditional market place that offers fresh produce and fares from the region of Hasbaya.

خان حاصبيا، يعتبر خان حاصبيا أحد المعالم التاريخية الريفية التي تعود إلى القرن الرابع عشر. ويقام كل يوم ثلاثاء سوق محلي تقليدي يعرض المنتجات الطازجة لمنطقة حاصبيا.

Under current rehabilitation by Mercy Corps-Lebanon with funding from USAID. يتم تأهيله حالياً من قبل مرسى كورب-لبنان بتمويل من وكالة التنمية الأميركية.

Hasbaya حاصبيا

المعالم الأثرية

- ١ قصر الشهابيين
- ٢ السوق القديم
- ٣ معصرة زيت زيتون قديمة
- ٤ سوق الخان - خان حاصبيا
- ٥ جامع حاصبيا الأثري

المعالم الطبيعية

- ١ شلالات الحاصباني
- ٢ جسر الحاصباني

المطاعم

- ١ مطعم البحصاصا
- ٢ منتزه رأس النبع
- ٣ مطعم كازينو الحاصباني
- ٤ إستراحة الحاصباني

Al-Khiam

Distance from Beirut: 100km
Altitude: 700m

الخيام

تبعد عن بيروت ١٠٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

كانت هذه البلدة توصف في الماضي انها بوابة جبل عامل أو كرسية جبل عامل، ويقول المؤرخون انه تعاقبت على الموقع الذي تقوم عليه الخيام شعوب وقبائل كثيرة وجماعات وجيوش متعددة في حقب تاريخية متوالية، ويبدو ان تلك الجيوش أو الجماعات كانت تنصب خيامها هناك فسمي الموقع باسم الخيام الذي عاد فأنحصر في البلدة.

من الآثار التي لا تزال موجودة هناك بقايا بيوت ومدافن واوان فخارية ومغاور تقع شرقي بلدة الدردارة فوق تلة تعرف باسم رأس الملوك، إضافة إلى قبور قديمة ومدافن لا تزال في الحي المسيحي. وقد بنى الفرنسيون في العام ١٩٢٣ فوق أعلى قمة في المنطقة تكتة عسكرية حصينة تسلمها الجيش اللبناني من قوات الانتداب في العام ١٩٤٢. وتعرف اليوم باسم معتقل الخيام. استولت القوات الإسرائيلية أثناء اجتياحها لبنان على تلك القلعة وحولتها إلى معتقل حشرت فيه أكثر من ألفي مواطن لبناني. ولكن بعد التحرير الذي حدث في العام ٢٠٠٠ قررت الحكومة اللبنانية إعادة تأهيل المعتقل وتحويله إلى متحف.

The town was once nicknamed "The Gate of Jabal A'amel." Throughout different epochs, many nations, tribes and armies successively visited or occupied the site. The fact that many of them camped here gave the town its present name, Al-Khiam, which means "tents" in Arabic. The ruins of old houses and cemeteries can be found in the town. In 1933, the French built a well-fortified barracks on the town's highest hill, which the Lebanese army took over from French troops in 1943. Today, the barracks is known as the Prison of Khiam. During the fifteen years of its occupation by Israel, more than 2,000 Lebanese captured by Israeli forces were imprisoned there. After the liberation of South Lebanon in 2000, the Lebanese government decided to rehabilitate the prison camp and turn it into a museum.

Al-Qlaya'a

Distance from Beirut: 94km
Altitude: 650m

القلعة

تبعد عن بيروت ٩٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٥٠ م

يعود الاسم إلى قلعة أثرية لم يكتمل بناؤها، ومعروف من الناحية اللغوية ان القلعة تصغير لكلمة قلعة فأطلق الاسم ربما لأنها لم تستكمل. ويشاهد الزائر زوايا القلعة التي لا تزال قائمة وقد أطلق على كل منها اسم العائلة التي أقامت عندها أو على مقربة منها وهي: زاوية المقلد، زاوية أبي الريش، زاوية بيت نجم، وزاوية بيت الياس أبي مخول.

The town's name is derived from the diminutive of qala'a, meaning "ancient fortress." Still standing in the town are the four cornerstones of a fortress, the final construction of which was never completed at the time. The corners are named for the families that lived near or on them: Al-Moukaled, Abou Richeh, Najem and Elias Abou Makhoul.

**Rachaya Al-Foukhar
راشيا الفخار****Monuments**

1. Old Olive Press
2. Old Pottery
3. Old Catholic Church
4. Remains of Ruins
5. Old Orthodox Church
6. Al-Qasa'a Ancient Area
7. Al-Turb Ancient Area
8. Thahr Al-Sammaka Ancient Area
9. Al-Hjar Ancient Field
10. Mitri Family Citadel
11. Old Village Fountain

Natural Attractions

1. Cave
2. Al-Hir Valley
3. Al-Aqabeh Well
4. Khalet Al-Maghara

المعالم الأثرية

- ١ معصرة زيتون قديمة
- ٢ فاخورة قديمة
- ٣ كنيسة الكاثوليك الأثرية
- ٤ بقايا آثار
- ٥ كنيسة الروم الأثرية
- ٦ منطقة القصعة الأثرية
- ٧ منطقة التراب الأثرية
- ٨ منطقة الطهر السماقة الأثرية
- ٩ حفل الحجارة الأثري
- ١٠ قلعة آل متري
- ١١ عين الضيعة الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة
- ٢ وادي الحير
- ٣ بئر العقبية
- ٤ خلة المغارة

Hasbaya

Distance from Beirut: 114km
Altitude: 750m

حاصبيا

تبعد عن بيروت ١١٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية / السريانية وتعني مكان صنع الخزف ويبدو ان التسمية في محلها لان أراضي المنطقة غنية بتراب الحمر المستعمل في صناعة الخزف. وتعتبر حاصبيا احدى أهم بلدات جبل حرمون واقدمها. من معالمها التي يقصدها السواح والزوار والمتقنون أيضا، الحصن العسكري الذي بناه الصليبيون على أنقاض معبد روماني ليكون برجاً للمراقبة. وحوله الشهابيون في عصور متأخرة ليكون مركز حكمهم. أما اليوم فهو عبارة عن قلعة أثرية تشرف عليها مديرية الآثار وتعرف باسم القصر الشهابي. توجد على مقربة من القصر بقايا مسجد أثري قديم تعتبر مؤنثته من أجمل المآذن في عصرها وقد بنيت حسب طراز البناء العربي القديم. وهناك أيضا حمامات قديمة بنيت على الطراز الشامي. يضاف إلى ذلك ان حاصبيا قد اشتهرت ب سوق الخان الذي يقع ضمن حرج من الصنوبر عند تقاطع طريق حاصبيا / كوكبا - راشيا / مرجعيون، كما اشتهرت بمحرفاتها التي تصنع الأزياء التراثية الجميلة مثل العباءات والتقفانات (الدشاديش) والعمائم.

The town's name can be traced back to the Aramaic-Syriac word meaning, "factories of pottery," because of the reddish metal used in pottery-making that is found in this area. Hasbaya is considered one of the most important and oldest towns in the Mount Haramoun area.

The Hasbaya landmark of greatest historic interest is the military fort that the Crusaders originally constructed as a watchtower. It was built on top of the ruins of a Roman temple. In the late 12th century, the Chehabs conquered the fortress, used it as their center and transformed it into a large palace, similar to Italian Renaissance-style palaces. Now under the protection of the Department of Antiquities, the building is known as the Chehab Palace. Nearby is a mosque built in the 13th century with an old, Arab-style hexagonal minaret that is said to be one of the most beautiful minarets in Lebanon. Hasbaya is known for its Khan Market, which located in a pine wood on the road between Hasbaya and Marjeyoun. The market features workshops that produce beautiful traditional abayas and caftans.

Deir Mimas

Distance from Beirut: 90km
Altitude: 500m

دير ميماس

تبعد عن بيروت ٩٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها المهرج والنديم والعاث، فيما يرى بعض الباحثين ان معنى اللفظ هو ماء التجربة إشارة إلى بركة أو بحيرة أو نهر كان يطلب من الشخص المشتبه بارتكابه جريمة ما ان يخوض الماء، فان سلم كان بريئ، والا فهو المرتكب. وينسب البعض اللفظة نسبة إلى شفيح البلدة دير ماما. اللافت في هذه البلدة أنه يوجد فيها ٥٤ نبع ماء - بين عين ونبوع، إضافة إلى مغاور قديمة جدا محفورة في الصخر خاصة في منطقة هورا. وتوجد أيضا آثار أبنية قديمة ومزار الخضر تقدم إليه التذوق، وبين الحين والآخر يعثر المتقنون أو أهالي المنطقة على قطع من السيفساء أو من فخار قديم.

The origin of the town's name is the Syriac word meaning "harlequin, companion and frivolous." However, some researchers suggest that Mimas means "the water of experiment," referring to a pool, lake or river in which a person suspected of a crime is asked to wade. If he succeeds in wading out again safely, he is considered innocent; if not, his guilt is revealed. Others relate the name to the patron Saint of the village Deir Mama. There are 54 wellsprings in the town in addition to some grottos carved into the rocks in the Hawarra area. The ruins of ancient buildings and an old shrine where pieces of ancient mosaics and pottery can be found are also of interest.

Al-Hibarieh

Distance from Beirut: 116km
Altitude: 800m

الهبارية

تبعد عن بيروت ١١٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية/السريانية ومعناها الثرثارون أو المهدارون، غير ان بعض المؤرخين ينسب الاسم إلى قائد روماني يدعى هوفر كان صاحب البرج أو المعبد الشهير القائم في وسط المبنى، لكن المتقنين والمستشرقين الذين زاروا المنطقة يؤكدون ان هذا المعبد كان للإله جاد. من الآثار الأخرى في الهبارية، وإلى جانب معبدها الشهير هناك بقايا بئر وبعض النواويس الحجرية وكهف متقور في الصخر إلى جانب المعبد، ولقد عثر المتقنون في جنوب البلدة على كهف يشبه فوهة البركان أطلقوا عليه اسم جوية، هذا إضافة إلى حجارة أبنية متناثرة في المنطقة هنا وهناك.

The town's name is derived from the Aramaic-Syriac language, meaning "the laughing gossipers." Some attribute the name to a Roman commander who is believed to have owned the Roman temple whose ruins lie in the center of the town. However, scholars who have visited the area affirm that the temple was dedicated to the god Jad. In addition to the temple, the town contains an ancient well, a number of sarcophagi and a cave cut into the rocks near the temple. Another old cave, which resembles a crater and is known as Jouba, is found to the south of Al-Hibarieh, along with some dispersed building stones.

Marjeyoun

Distance from Beirut: 98km
Altitude: 800m

مرجعيون

تبعد عن بيروت ٩٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

ربما ترجع تسميتها إلى حقيقة ان كلمة مرج تعني السهل الأخضر الواسع، وهنا تكثر عيون الماء والينابيع التي تشكل مجار نهريه صغيرة تجعل من المنطقة سهلا زراعيًا منبسطة ومتميزًا بتنوع أشجاره وجمال طبيعته واعتدال مناخه. هذه البلدة محاطة بكثير من المناطق الأثرية غير المكتشفة بعد، ويستدل على ذلك من توافر الآثار القديمة في منطقة تل ديبين القريبة حيث توجد بقايا تعود إلى العصر الفينيقي ثم العصر الروماني إضافة إلى آثار أخرى قديمة وبقايا قلاع ومعابد في الجوار يعود بعضها إلى الحقبة الصليبية.

The town's name derives from its multitude of springs and other freshwater sources. These springs have given rise to small river beds that have made the surrounding land very fertile. The area is distinguished by its diversity of trees, the beauty of the landscape and its moderate climate. The town is in close proximity to numerous archeological sites. At nearby Tell Debbine (the "Hill of Debbine"), there are tombs dating back to Phoenician and Roman times, and other neighboring sites, monuments, citadels and temples from the Phoenician, Roman and Crusader periods can also be visited.

Rachaya Al-Foukhar

Distance from Beirut: 111km

Altitude: 800m

راشيا الفخارتبعد عن بيروت 111 كلم
وترتفع عن سطح البحر 800 م

اصل التسمية نجده في اللغة السريانية ومعناه رؤساء، زعماء ومقدمون والتسمية تحمل طبيعة البلدة التي اشتهرت في القديم بصناعة الفخار غير ان هذه الصناعة تشرف حالياً على الانقراض.

من الآثار الموجودة في هذه البلدة بقايا قصر قديم ونواويس تعود إلى العصر الفينيقي والروماني، وكذلك عين ماء يعود تاريخها إلى بدايات العصر المسيحي. ويوجد في محلة خلة المغارة خرائب بلدة قديمة وكهوف ومغاور، إضافة إلى موقع أثري عند أعالي حرج الصنوبر يعرف باسم قبر عثمان.

ويضم خراج البلدة منطقة تعرف بالقصعة يوجد فيها كنيسة من العهد البيزنطي وبقايا بيوت وأثار، حقل الحجار الذي يضم بيوت قديمة أثرية، منطقة الخرب التي تحوي أبنية عديدة من العهد البيزنطي، وادي الحير حيث يوجد مغارتين أهمها مغارة وادي الحير إضافة الى منطقة أظهر حيث يوجد معاصر للعنب والتي تعود الى ما قبل العصور المسيحية.

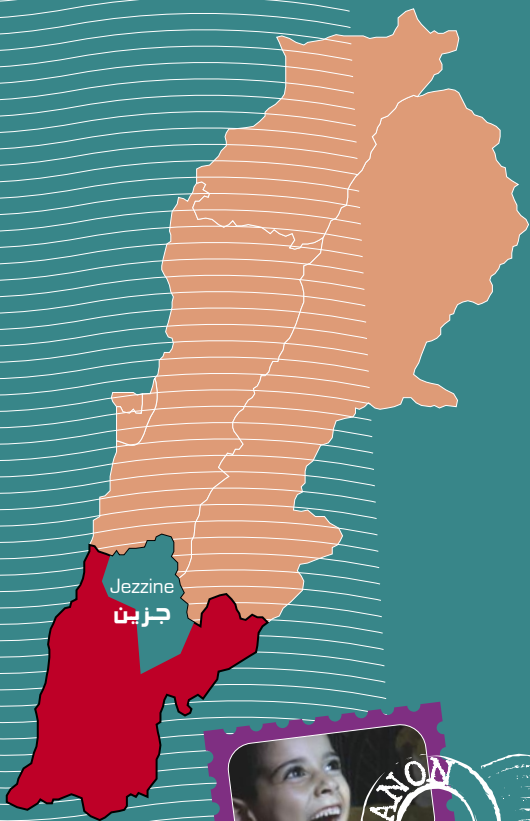
The town's name comes from a Syriac word meaning "chiefs, leaders, majors." The town was once famous for its production of pottery (al-fikhar translates as "pottery" in Arabic), but practice of the craft is now almost extinct. Of archaeological interest in the town are the ruins of an old palace, Phoenician and Roman sarcophagi, and a wellspring that dates to the beginning of the Christian age. At Khelat Al-Maghara the remains of an ancient city can be seen; while above the pine wood are caves and an old district known as the "Grave of the Ottomans."

Suburbs around the town include the "Al-Qasa'a" area, with attractions like a Byzantine church, remains of old homes and other historical ruins. The "Haql Al-Hjar" suburb boasts old heritage houses and the "Al-Khirab" area contains several structures dating back to the Byzantine era. Two caves can be found in "Wadi Al-Hir," while ancient grape presses preserved since the pre-Christian era can be seen in "Al Dahr".

Qada' ^[Caza] Jezzine
قضاء جزين

PROMENADE

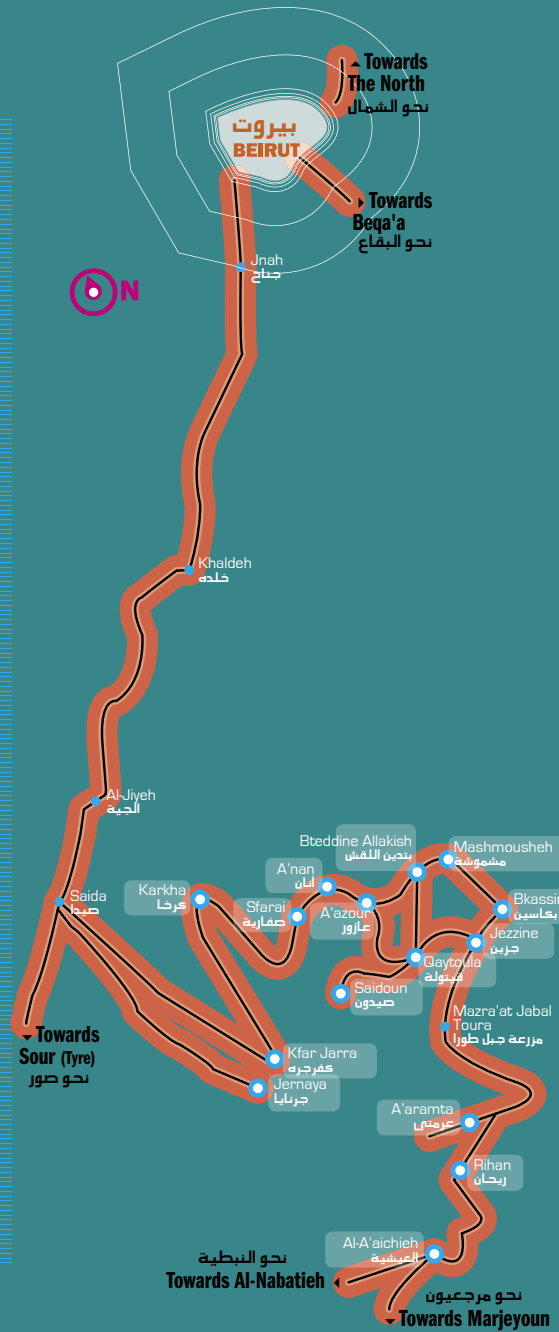
مشوار



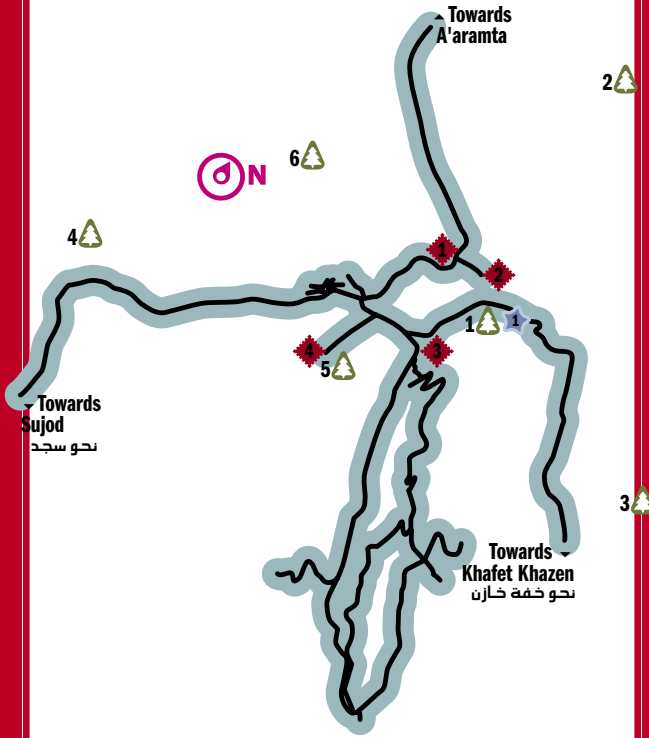
South Lebanon
جنوب لبنان

PROMENADE مشوار

Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط



Qada' Jezzine
قضاء جزين

**Monuments**

1. Al-Qala'a Al-Kabira (The Big Citadel)
2. Old Cave
3. Ruins of an Old Mill
4. Old Mosque

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Qala'a Al-Kabira
2. Mohammad Afandi Pine Meadow
3. Pine Meadow
4. Mrouj Al-Rihan Woods
5. Al-Ain Al-Saghira (The small fountain)
6. Pine and Oak Meadow

Recreation

1. Touristic Project (under construction)

المعالم الأثرية

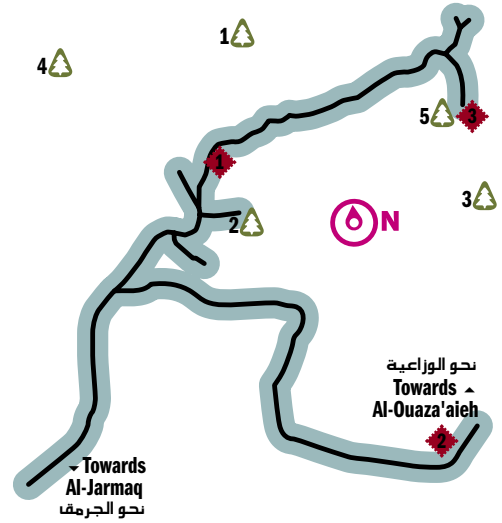
- ١ القلعة الكبيرة
- ٢ المغارة الأثرية
- ٣ بقايا مطحنة قديمة
- ٤ الجامع الأثري

المعالم الطبيعية

- ١ عين القلعة الكبيرة
- ٢ مرج محمد أفندي (صنوبر)
- ٣ مرج صنوبر
- ٤ احراج مروج الريحان
- ٥ العين الصغيرة
- ٦ مرج صنوبر وسنديان

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مشروع سياحي (قيد الإنشاء)

**Monuments**

1. Heritage Houses
2. Old Monastery's Cave
3. Khallet Khazem - Old Cave

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Fawwar
2. Old Village's Fountain
3. Pine Woods (suitable for camping)
4. Oak Woods
5. Al- Nabi'i Al-Chatawi Cave

المعالم الأثرية

- ١ منازل تراثية
- ٢ مغارة الدير القديم
- ٣ خلة خازم - مغارة أثرية

المعالم الطبيعية

- ١ عين الفوار
- ٢ عين الضيعة القديمة
- ٣ احراج صنوبر (صالحة للتخييم)
- ٤ احراج سنديان
- ٥ مغارة النبع الشتوي



Monuments

1. Saydet (Our Lady) Jernaya
2. Heritage Houses
3. Old Cemetery
4. Al-Mghayer Area holds Old Rocks and Ruins

Natural Attractions

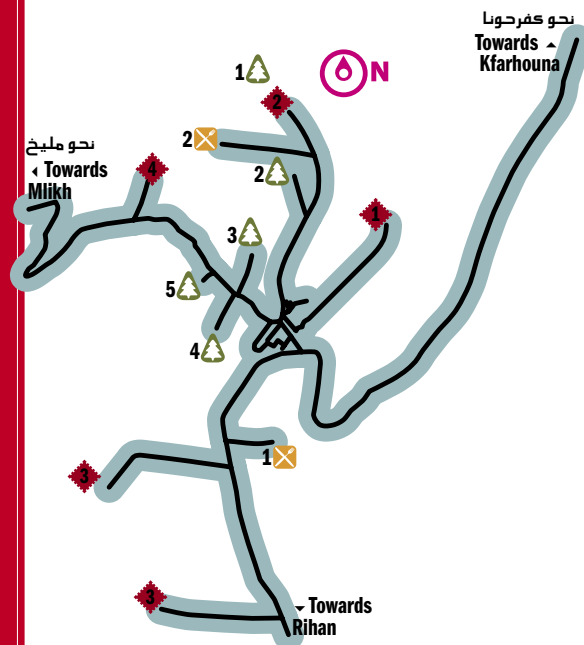
1. Ain (Spring) Jernaya
2. Oak Woods

المعالم الأثرية

- ١ سيدة جرنايا
- ٢ منازل تراثية
- ٣ مقبرة قديمة
- ٤ منطقة المغاير، يوجد فيها صخور قديمة ويقايا آثار

المعالم الطبيعية

- ١ عين جرنايا
- ٢ احراج سنديان



Monuments

1. Heritage Houses
2. Abou Rkab Shrine
3. Old Caves
4. Old Grape Press carved into Rocks

Natural Attractions

1. Old Trees
2. Ain (Spring) Al-Qaryeh
3. Ain Al-Sohat
4. Ain Abou Al-Fateh
5. Ain Al-Hayat

Restaurants

1. A'aramta Resthouse and Park
2. Al-Nour Resthouse and Park

المعالم الأثرية

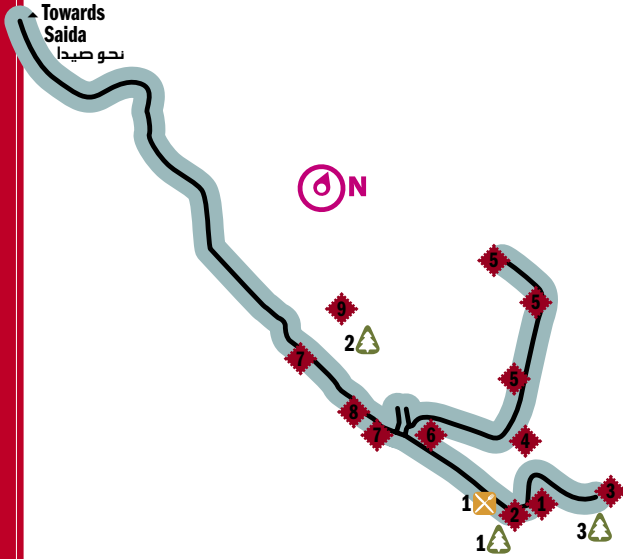
- ١ منازل تراثية
- ٢ مقام ابوركاب
- ٣ مغاور قديمة أثرية
- ٤ معصرة عنب قديمة محفورة في الصخر

المعالم الطبيعية

- ١ أشجار معمرة
- ٢ عين القرية
- ٣ عين الصحة
- ٤ عين ابو الفتح
- ٥ عين الحياة

المطاعم

- ١ استراحة ومنتزه عرمتي
- ٢ استراحة ومنتزه النور

**Monuments**

1. Mar Youhanna (Saint John) holds a Shrine, Al-Raheb Cave (Monk's Cave) & Sacred Oak Tree
2. Old Grape Press carved into Rocks
3. Al-Watawit Mill
4. Al-Kanessah Citadel (The Church's Citadel)
5. Old Mill
6. Cemeteries carved into Rocks
7. Old Olive Press
8. Heritage Houses
9. Old Karkha Fountain

Natural Attractions

1. Old Caves cut into Rocks
2. Old Cave
3. Al-Awwali River

Restaurants

1. Al-Mzar Resthouse 03-829335

المعالم الأثرية

- ١ مزار يوحنا، مزار أثري قديم ومغارة الراهب والسنديانة المقدسة
- ٢ معصرة عنب في الصخر
- ٣ مطحنة الوطاويط
- ٤ قلعة الكنيسة
- ٥ مطحنة قديمة
- ٦ مدافن في الصخر
- ٧ معصرة زيتون قديمة
- ٨ منزل تراثي
- ٩ عين كرخا الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ مغاور قديمة في الصخر
- ٢ مغارة قديمة
- ٣ نهر الأوالي

المطاعم

- ١ استراحة المزار

**Monuments**

1. Khamlet Al-Nawous holds sarcophagi
2. Abou Al-Hosn Citadel holds Sarcophagi and wells carved into rocks
3. Rou'ous Al-Infanzj Hill (Europeans Heads' Hill)

Natural Attractions

1. Al-Darf Cave
2. Al-Awwali River
3. Oak Woods

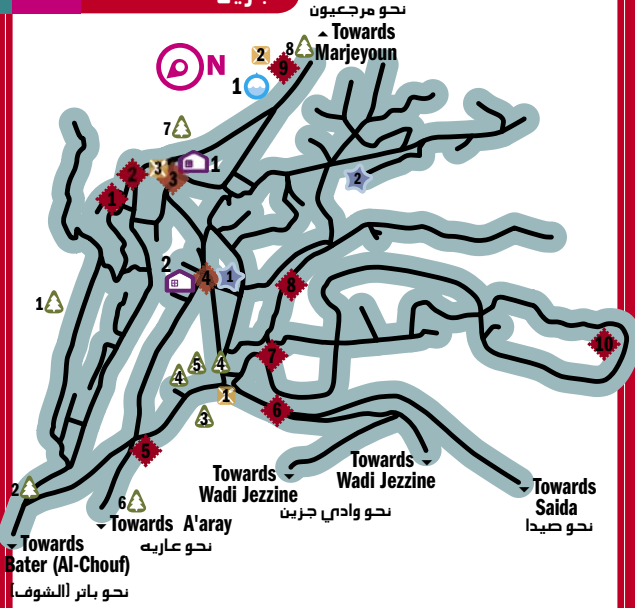
المعالم الأثرية

- ١ خلة الناووس (يوجد ناووس)
- ٢ قلعة ابو الحصن (ناووس وأبار في الصخر)
- ٣ تلة رؤوس الإفرنج

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة الضرف
- ٢ نهر الأوالي
- ٣ احراج سنديان

Jezzine جزين



Monuments

1. Mar Maroun Church
2. Saydet Al-Nabi'i Church
3. Evangelical Church
4. Mar Antonios (Saint Anthony) Church
5. Salim Church
6. Saydet (Our Lady) Ma'abour Shrine
7. Mar Youssef (Saint Joseph) Church
8. Saint Coeurs Convent and School
9. Serhal Palace
10. Old Serail

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Old Olive Tree
3. Cascades
4. Public Gardens
5. Lake
6. Fakhreddine Cave
7. Al-Imam Ali Cave
8. Cedars Woods

Recreation

1. Public Library
2. Sports Stadium

Hotels

1. Rizk Plaza Motel 07-781066
2. Wehbi Inn Hotel 07-780217

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار مارون
- ٢ كنيسة سيدة النعنع
- ٣ كنيسة الإنجيلية
- ٤ كنيسة مار أنطونيوس
- ٥ كنيسة سليم
- ٦ مزار سيدة معبور
- ٧ كنيسة مار يوسف
- ٨ دير ومدرسة راهبات القلبيين الاقدسين
- ٩ قصر سرحال
- ١٠ سراي قديم

المعالم الطبيعية

- ١ غابة صنوبر
- ٢ شجرة زيتون معمرة
- ٣ شلالات
- ٤ حدائق عامة
- ٥ بحيرة
- ٦ مغارة فخر الدين
- ٧ مغارة الإمام علي
- ٨ غابة أرز

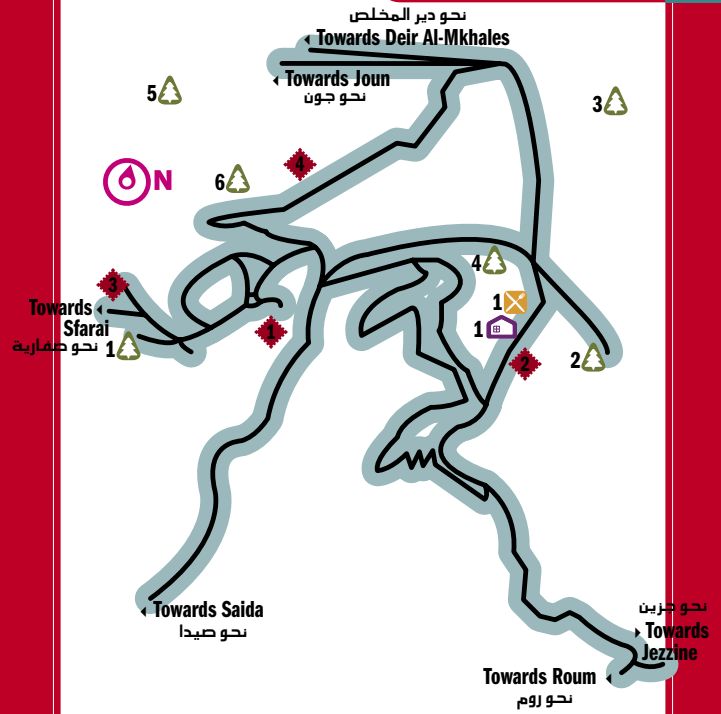
المعالم السياحية والثقافية

- ١ مكتبة عامة
- ٢ ملعب رياضي

الفنادق

- ١ موتيل رزق بلازا
- ٢ نزل وهبي

A'n'an أنان



Monuments

1. Byzantine Church Site
2. Al-Jarnif Citadel
3. Abou Al-Hassan Crusade Citadel
4. Ruins of an old Mill

Natural Attractions

1. Khibret Al-Arouss
2. Faleq Chir Room (Earthquake Monitoring Area)
3. Virgin Woods
4. A'n'an Lake
5. Nahr Al-Awwali Valley
6. Ain (Spring) Al-Souk

Restaurants

1. Nader Palace Restaurant

Hotels

1. Nader Palace Hotel

المعالم الأثرية

- ١ موقع الكنيسة البيزنطية
- ٢ قلعة الجرنيف
- ٣ قلعة أبو الحسن الصليبية
- ٤ بقايا مطحنة قديمة

المعالم الطبيعية

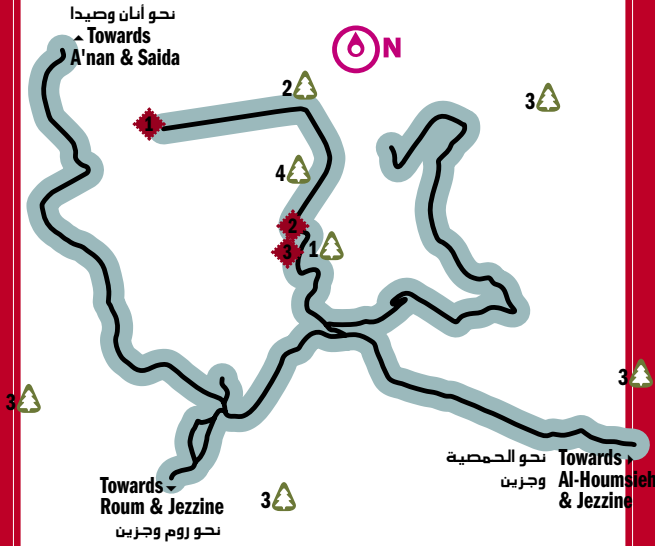
- ١ خربة العروس
- ٢ فائق شير روم
- ٣ منطقة حرجية عذراء
- ٤ بحيرة أنان
- ٥ وادي نهر الأولي
- ٦ عين السوق

المطاعم

- ١ مطعم نادر بالاس

الفنادق

- ١ فندق نادر بالاس

**Monuments**

1. Al-Jarnif Citadel
2. Heritage Houses
3. Old Olive Press

Natural Attractions

1. Al-Daya'a Spring (Village Spring)
2. Azar Hill
3. Pine and Oak Woods
4. Ain (Spring) Al-Jawz

المعالم الأثرية

- ١ قلعة الجرنيف
- ٢ منازل تراثية
- ٣ معصرة زيتون قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ نبع الضيعة
- ٢ تلة عازر
- ٣ أحراج صنوبر وستديان
- ٤ عين الجوز

Restaurants

1. Restaurants in Jezzine:

- Al-Challal Rock Restaurant
03-505016/07-781041
 - Al-Bouhayra (Lake) Restaurant
07-780536
 - Al-Chalouf Restaurant
03-722774/07-781774
 - Manzar Al-Challal Restaurant
07-780084
 - Al-Challal Restaurant 07-780067
 - Al-Nahr Restaurant
2. Al-Kouroum Restaurant 03-719602/07-780849
 3. Ras Al-Nabi'i Café & Restaurant

Beaches

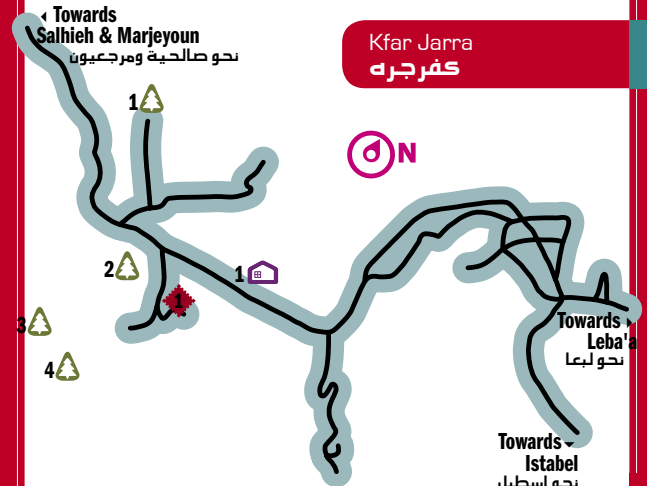
1. Al-Kouroum Pool

المطاعم

- ١ مطاعم جزين:
- مطعم صخرة الشلال
- مطعم بحيرة جزين
- مطعم الشالوف
- مطعم منظر الشلال
- مطعم الشلال
- مطعم النهر
- ٢ مطعم الكروم
- ٢ مقهى ومطعم رأس النبع

المساح

- ١ مسبح الكروم

**Monuments**

1. Mar Youhanna Al-Ma'amadan (Saint John the Baptist) Ancient Church

Natural Attractions

1. Ain Al-Hajar
2. Al-Roueisseh holds caves (some apparent & some buried)
3. Ain Al-Jemmayzeh
4. Old Sycamore Tree

Hotels

1. Asaad Deeb Motel 03-442179/569930

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار يوحنا المعمدان الأثرية

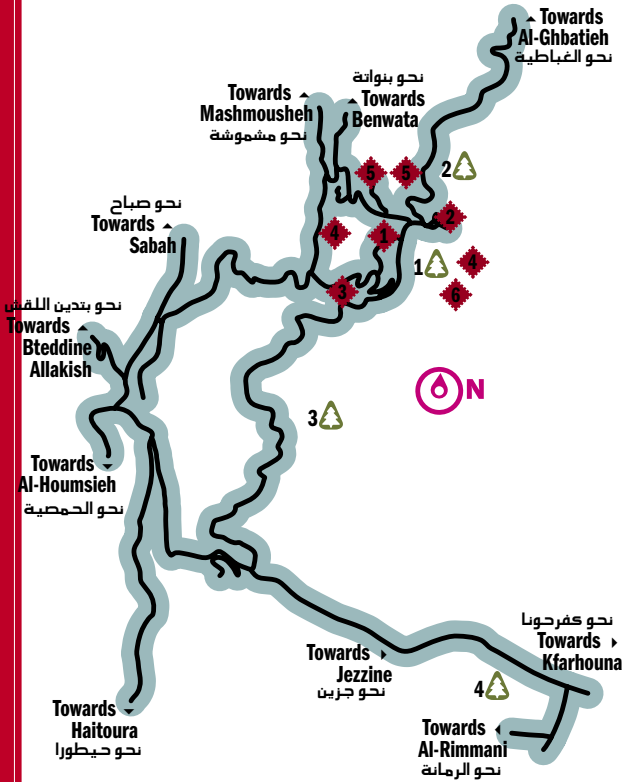
المعالم الطبيعية

- ١ عين الحجر
- ٢ الرويسة، يوجد فيها مغاور (منها ظاهر ومنها مغمور)
- ٢ عين الجميزة
- ٤ شجرة جميز معمرة

الفنادق

- ١ موتيل اسعد ديب

Bkassine بكاسين



Monuments

1. Al-Saydeh (Our Lady) Church
2. Mar Takla Church
3. Old Bridges
4. Heritage Houses
5. Old Olive Oil Presses
6. Old Mills

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Machatel
2. Ain Al-Bassateen
3. Bkassine Woods
4. Toura Mountain

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة السيدة
- ٢ كنيسة مار تقيلا
- ٣ جسور قديمة
- ٤ منازل تراثية
- ٥ معاصر زيت زيتون قديمة
- ٦ مطاحن قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ عين المشاتل
- ٢ عين البساتين
- ٣ حرش بكاسين
- ٤ جبل طورا

Mashmousheh مشموشة



Monuments

1. Mashmousheh Ancient Monastery

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Miyah
2. Ain Al-Saydeh (Our Lady Spring)
3. Pine and Oak Woods

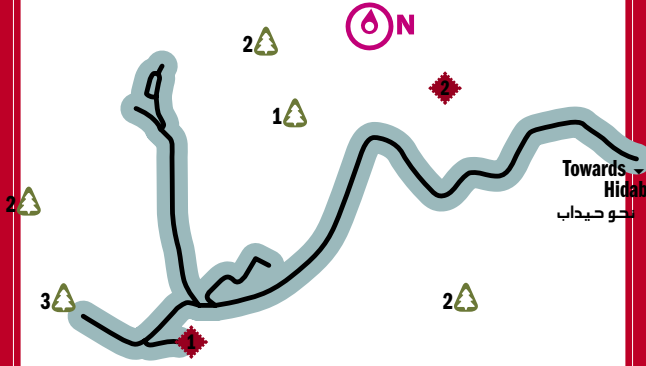
المعالم الأثرية

- ١ دير مشموشة الأثري

المعالم الطبيعية

- ١ عين المياه
- ٢ عين السيدة
- ٣ أحراج صنوبر وسنديان

Saidoun صيدون



Monuments

1. Sarcophagi
2. Old Water Wells

Natural Attractions

1. Al-A'aliyeh Tower (Hill)
2. Oak Woods
3. Al-Dahouh Tower (Hill)

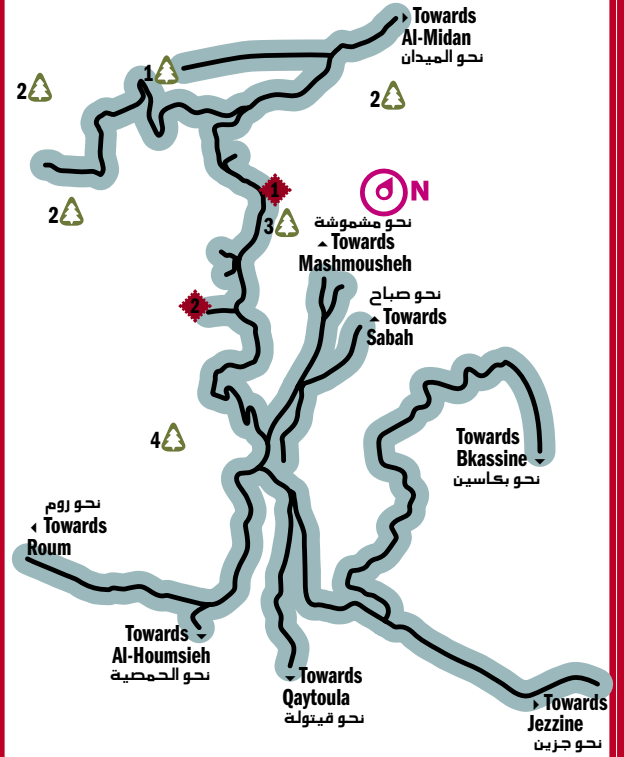
المعالم الأثرية

- ١ نواويس
- ٢ آبار مياه قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ برج العلية
- ٢ احراج سنديان
- ٣ برج الدحوح

Bteddine Allakish بتدين اللقش



Monuments

1. Sarcophagi carved into Rocks
2. Ruins of an Old Mill

Natural Attractions

1. Pit
2. Pine Woods (Extension of Jezzine Woods)
3. Ain (Spring) Al-Ghebit
4. Ain Al-Na'asa

المعالم الأثرية

- ١ نواويس محفورة بالصخر
- ٢ بقايا معصرة

المعالم الطبيعية

- ١ هوة
- ٢ احراج صنوبر (امتداد لاحراج جزين)
- ٣ عين الغبيط
- ٤ عين النعصة

Al-A'aichieh

Distance from Beirut: 92km
Altitude: 700m

العيشية

تبعد عن بيروت ٩٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

تقوم هذه البلدة على قمة ربوة في جبل الريحان، وهي كغيرها من بلدات المنطقة غنية بالمساحات الخضراء وتغطي أراضيها احراج غابات الصنوبر والسنديان. في الوازية القريبة منها توجد مغارة الغلة الصليبية ودير قديم على حافة شير صعب، كما يوجد فيها كنيسة قديمة يزيد عمرها عن المئة عام وقد بنيت على اسم القديس انطونيوس.

The village is situated on the summit of Mount Rihan. Like its neighboring villages, Al-A'aichieh is characterized by vast areas of green meadow covered with oak and pine trees. A short distance from the village in Al-Ouaza'aieh are a Crusader grotto, an old monastery and the 100 year-old Church of Saint Anthony.

Rihan

Distance from Beirut: 44km
Altitude: 150m

الريحان

تبعد عن بيروت ٤٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٥٠ م

كلمة الريحان تسمية عربية تطلق على قمم جبل الريحان، وتشتهر هذه البلدة بكثرة احراج الصنوبر والسنديان، الآثار فيها محدودة من بينها جامع قديم تم ترميمه في عهد المتصرفية، وعلى حدود خراجها مع خراج بلدة عرمتا توجد مغارة طبيعية يعتبرها المنقبون عن الآثار في غاية الأهمية.

The town's name is Arabic and refers to its majestic namesake, Mount Rihan. The main allure of this area is the natural beauty of the numerous oak and pine trees surrounding the town. Also of interest are an old mosque that was renovated during the Mutassarifiya period and a natural cave located on the border with Aramta.

A'aramta

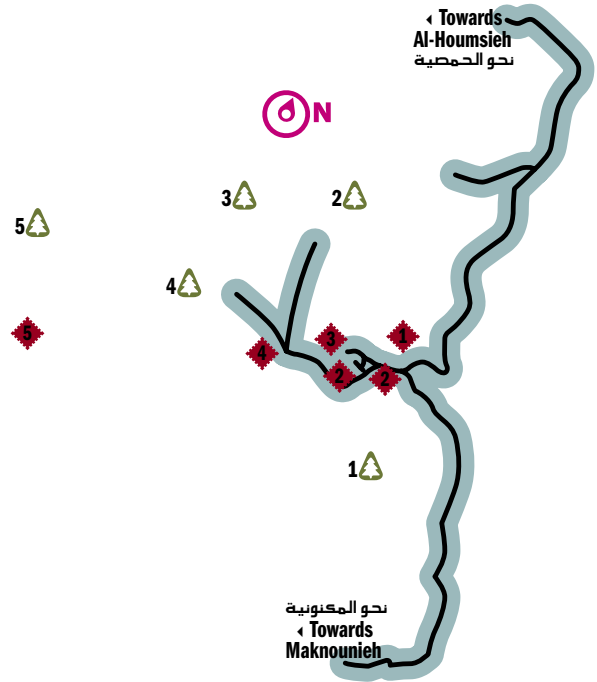
Distance from Beirut: 89km
Altitude: 1,050m

عرمتا

تبعد عن بيروت ٨٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

كانت هذه البلدة في القديم مركز إقليم جبل الريحان وقد بنيت فيها مدرسة منذ العام ١٨٧٢ كما يوجد فيها مقام النبي ركب وهو مزار ومقام لأحد الأولياء الصالحين، وفيها أيضا حرج من الصنوبر البلدي. من ناحية الآثار يوجد في هذه البلدة العديد من المغاور المهمة في نظر المنقبين وعلماء الآثار إلا أن الأكثر أهمية من كل تلك المغاور هي تلك التي تقع على حدود خراج هذه البلدة مع خراج بلدة الريحان.

A'aramta once played a central role in the Mount Rihan region and is noted for its stately pine trees. Of historic interest in the village are a shrine dedicated to the prophet Rkab and a school built in 1873. There are numerous caves to explore, the largest of which is the one located on the border with Rihan.

Qaytola
قبتولة**Monuments**

1. Mar Mikhael (Saint Michael) Ancient Church
2. Heritage Houses
3. Old Press
4. Ruins of an Old Press
5. Ruins of Old Mills

Natural Attractions

1. Coal Quarry
2. Coal Mines
3. Mar Gerges (Saint Georges) Spring
4. Al-Houwwa (Pit) (Dahr Al-Makla'a Area)
5. Pine Woods

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار ميخائيل الأثرية
- ٢ منازل تراثية
- ٣ معصرة قديمة
- ٤ بقايا معصرة قديمة
- ٥ بقايا مطاحن

المعالم الطبيعية

- ١ مقلع فحم حجري
- ٢ مناجم فحم حجري
- ٣ نبع ماء جرجس
- ٤ الهوة (منطقة ظهر المقلع)
- ٥ احراج صنوبر

جرنايا

Jernaya
Distance from Beirut: 63km
Altitude: 400m

تبعد عن بيروت ٦٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٤٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها الجرن أو الهاون أو المغطس المحفور في الصخر. يوجد في هذه البلدة آثار فينيقية ورومانية، إلى جانب كنيسة قديمة شيدت في عهد المتصرفية على اسم سيدة الانتقال.

The town's name comes from the Syriac word meaning "the urn or tub carved in the rocks." There are some Phoenician and Roman ruins to be seen, in addition to the ancient Church of Saydet Al-Intikal built during the Mutassarifiyya era.

صفارية

Sfari
Distance from Beirut: 60km
Altitude: 500m

تبعد عن بيروت ٦٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٠٠ م

تعود هذه التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها الصباح. تتميز هذه البلدة أنها تقع على تلة تكثر فيها النواويس القديمة وهي قريبة من بلدة أنان التي توجد فيها قلعة أبو الحسن وطبرا حيث يلتقي اقليم جزين بإقليم الخروب. وهناك تلة مجاورة تعرف باسم تلة رؤوس الإفرنج التي تشرف على الوادي المكسو بغابات السنديان.

The town's name has a Syriac root, meaning "the morning," which probably refers to the town's location at the top of an eastern hill where the rising sun can be seen. In addition to ancient sarcophagi, the village features the castle of Abou Al-Hosn & Tabra along its border with A'nan. Nearby is Rou'ous Al-Ifran Hill that overlooks an oak forest valley.

كرخا

Karkha
Distance from Beirut: 50km
Altitude: 650m

تبعد عن بيروت ٥٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٥٠ م

تقع كرخا على مقربة من بلدة الشواليق في شمال غربي قضاء جزين وتمتد أراضيها إلى نهر الليطاني غير بعيد عن معبد إله الشفاء أشمون. تغطي أراضيها أحراج السنديان، أما من ناحية الآثار ففيها بقايا مطاحن قديمة إضافة إلى مزار مار يوحنا المقدس وسنديانته الشهيرة. يعتبر أهالي المنطقة هذا الموقع مقدسا لأنه يحتوي على المذبح وعلى أيقونة القديس يوحنا المعمدان، كما توجد على مقربة من المزار مغارة صغيرة وسنديانة. وتقول المرويات في المنطقة أن هذا المقام كان يستخدم في القرن الثامن عشر لسكنى بطاركة الكنيسة الكاثوليكية.

Situated in the northwestern part of the Jezzine caza, Karkha extends to the Awwali River close to the site where the pagan temple of Eshmoun, the god of healing, is believed to have once stood. The village, which is surrounded by oak trees, features some old mills and a shrine to Saint John the Baptist. The shrine consists of an altar and an icon of St. John the Baptist. The site of the shrine is significant for being the place where the patriarchs of the Catholic Church resided during the 18th century and is considered sacred. A small cave is located nearby.

أنان

A'nan
Distance from Beirut: 63km
Altitude: 600m

تبعد عن بيروت ٦٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية ومعناها الأنين والبكاء. ويرى الخبراء أن المنطقة تزخر بالآثار البيزنطية، ومن أهمها الكنيسة المحسبة التي تعتبر انها أول كنيسة بيزنطية تبنى على هذا الارتفاع في لبنان كون كل الكنائس البيزنطية ساحلية وبقايا سجن في جوار البلدة. تشتهر أنان ببحيراتها الاصطناعية التي تختزن مياه الليطاني. على بعد مئات الأمتار فقط لجهة الغرب من أنان يقوم حصن صغير على نتوء صخري ويعرف باسم قلعة أبو الحسن يعود تاريخه إلى الحقبة الصليبية، وتقول المرويات التاريخية أن هذا الحصن كان مقرا لحامية صليبية مكلفة بمراقبة المنطقة والدفاع عن الموقع.

The name comes from the Aramaic word for "weeping and crying." A'nan is known for its Byzantine ruins, among them a church considered to be the first Byzantine church that was built in the mountains rather than on the coast—as were all the other Byzantine churches in Lebanon. Another Byzantine ruin of interest is a structure that was once a prison located on the outskirts of the village. To the west of A'nan lie the remains of a Crusader fortress that at some time in the past acquired the name, Castle Abou Al-Hassan. Today, A'nan is known for its manmade lakes, which store water coming from the Litani River.

جزين

Jezzine
Distance from Beirut: 71km
Altitude: 900m-1,200m

تبعد عن بيروت ٧١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠-١٢٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية كما يقول الدكتور أنيس فريحة ومعناها الخزان والمخازن. وتدل التماثيل والمخابئ والنواويس على أن هذه البلدة كانت بمثابة المخزن لمدينة صيدون القديمة ومخبأ لكنوزها تحميها من هجمات الأعداء. كانت جزين في القديم الممر الطبيعي لتقوافل تجار صيدا المتجهة إلى بلاد الشام، كما كانت ملتقى المواصلات بين الشوف وسوق الخان في وادي التيم، وبين جبل عامل والبقاع. غنى جزين بالآثار المكتشفة فيها دلالة على أهمية موقعها والدور الذي لعبته في العصور القديمة. من آثارها المهمة قلعة شقيف تيرون ومدافن المرمغة - أي مرمى الأغنياء ومكان دفنهم الموجودة في محلة كروم الجبل. تشتهر جزين ببيئها الغزيرة المياه ومنها نبع العزبية وجسر الخلاص، كما تعرف جزين لدى الكثيرين باسم مدينة الشلال نظرا لوجود شلالها الشهير.

من آثارها أيضا السرايا القديم ويمتد البلديّة وعدد كبير من البيوت التراثية. ومعروف أن جزين تشتهر أيضا بصناعة السكاكين التي ذاع صيتها لجمالها وإتقان صنعها ودقتها مما جعلها ارفع هدية رمزية لبناينة تقدم إلى ملوك ورؤساء وأمراء الدول، هذا كله إلى جانب كثرة الكنائس والأديرة مما يدل على عمق المشاعر الدينية لدى الناس هناك.

Jezzine means "lockers and stores" in the Syriac language from which it is derived. Judging by the number of preserved statues and sarcophagi that were found here, in ancient times it is likely that Jezzine served as a storehouse location for Saida, since it was on the natural route of Saida's caravans going from the coast through the Chouf and the Beqa'a to Syria. The archeological sites in Jezzine that have been studied confirm the past significance of the town as an important transportation link in South Lebanon. Among the village's historic ruins are the Shakif Teron fortress, the Marmaghieh cemetery in Kroum Al-Jabal (or "burial site of the wealthy"), the old serial and municipality hall, in addition to a number of old traditional houses. The religious character of the village is revealed by the number of old churches and monasteries it contains. Jezzine is also noted for its ponds and lakes and is known as the "city of falls" because of its famous waterfalls, the Jezzine Falls. With regard to traditional handicrafts, the town is internationally renowned for its handcrafted knives and other cutlery, made of inlaid mosaics and bone, which have long been presented as gifts to dignitaries all over the world and are still prized today as unique mementos of Lebanon.

Mashmousheh

Distance from Beirut: 800km

Altitude: 74m

مشموشةتبعد عن بيروت ٨٠٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٤ م

هذه التسمية مشتقة من لفظة سريانية تعني خدم الكنيسة وشمامستها: ذلك ان هذه البلدة كانت مركزا لمطرانية صيدا ودير القمر، حيث إنها تتميز بموقع يشرف على القرى المحيطة بها.
من ابرز الآثار في مشموشة الدير الذي يحمل اسمها دير سيدة مشموشة والذي يعود تاريخ بناؤه إلى العام ١٧٢٢. وفي البلدة أيضا سبيل ماء يعود تاريخه إلى العام ١٧٨٧.

The town's name originally comes from the Syriac language and means "the church's servants and deacons." Mashmousheh, which was once the center of the archbishopric of Saida and Deir Al-Qamar, enjoys a beautiful view overlooking the neighboring villages, below. Among the noteworthy sites within the village are the Monastery of Our Lady of Mashmousheh, built in 1732, and a water fountain dating to 1787.

Bkassine

Distance from Beirut: 74km

Altitude: 840m

بكاسينتبعد عن بيروت ٧٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٤٠ م

الاسم مأخوذ من اللغة الأرامية القديمة ومعناه: مكان صنع الكؤوس وتشتهر البلدة بحرجها المعروف باسم حرش بكاسين الذي يعتبر ثاني أكبر احراج الصنوبر في لبنان، وإذا أخذنا امتداده الى القرى المجاورة فإنه يعتبر أكبر مساحة خضراء في الشرق الأوسط.
من الآثار المعروفة في بكاسين كنيسة سيدة النجاة التي شيدت في العام ١٨٥٥. وهناك أيضا كنيسة القديسة تقلا التي يعتبرها الخبراء من أجمل الكنائس في لبنان. وقد نالت بلدة بكاسين الجائزة الأولى كبلدة تراثية في مسابقة أجرتها المؤسسة الوطنية للتراث.

The origin of this town's name comes from the ancient Aramaic language and means "the place of cup-making." The town is noted for its forest, considered the second largest pine forest in Lebanon. The area including Bkassine and the surrounding villages constitutes the largest green space in the Middle East. Within the village, the historical sites include the Church of Our Lady of Salvation, built in 1855, and Saint Takla Church, regarded as one of the most beautiful churches in Lebanon. Bkassine was awarded first prize for its preservation as a typical traditional village in a competition organized by the National Institute for Heritage.

Kfar Jarra

Distance from Beirut: 50km

Altitude: 300m

كفر جرهتبعد عن بيروت ٥٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٣٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الفينيقية ومعناها قرية الجار أو القريب، وقد عثر في هذه البلدة على مداخل محفورة في الصخر فيها عدد من الجرار التي توضع فيها حث الموتى. وتوجد على مقربة من هذه البلدة إحدى أقدم الكنائس في المنطقة هي كنيسة القديس يوحنا المعمدان التي يعود تاريخها إلى القرن السادس عشر ولقد تم ترميمها للمرة الأولى في العام ١٧٥٥ كما هو مثبت على مدخلها. هذه الكنيسة دمر القصف الإسرائيلي في العام ١٩٨٩ جزء منها، وتعمل المديرية العامة للآثار حالياً على إعادة بناء ما تهدم.

The town's name comes from the ancient Phoenician word meaning "the village of the relative or neighbor." Near Kfar Jarra stands the Church of Saint John the Baptist, one of the oldest churches in the area. It dates back to the 16th century, but was renovated in 1755, as indicated by the inscription above the entrance. In 1989, part of the church was destroyed by Israeli bombing. The General Directorate of Antiquities is currently working on its restoration.

A'azour

Distance from Beirut: 68km

Altitude: 850m

عازورتبعد عن بيروت ٦٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٥٠ م

تعود تسمية عازور إلى اللغة الفينيقية ومعناه المعونة والمساعدة لكن بعض المؤرخين يقولون ان التسمية هي نسبة للنبي عزرا الذي يقوم مزاره فوق تلة تشرف على البلدة وعلى وادي بسري ومرج العواميد تحمل اسمه. وتقول المرويات ان البلدة كانت مقر الآلهة سرس.
تتميز عازور بإحراجها وغاباتها المكتظة بشجر الصنوبر والسنديان والتي تعتبر امتدادا طبيعيا لإحراج جزين والقرى المجاورة.

The town's name has a Phoenician root, meaning "help and support." Some researchers relate the name to the prophet Azra, whose shrine is situated on a hill which also bears his name. The town of A'azour overlooks the Besri Valley and Marj Al-Awamid, considered to be the residence of the goddess Sars according to legend. The town is known for its oak and pine forests, which are a natural extension of the forests of Jezzine and surrounding villages.

Bteddine Allakish

Distance from Beirut: 31km

Altitude: 800m

بتدين اللقش

تبعد عن بيروت ٣١ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

التسمية مأخوذة من اللغة السريانية ومعناها مركز الحكم والقضاء أما باللغة الآرامية فمعناها الغلة المبكرة. واللافت ان هذه البلدة تعرف أيضا باسم بلدة الصنوبر، وكان الأمير بشير الشهابي قد أضاف إليها لفظة اللقش تمييزا لها عن مركز قصره في بتدين. من الآثار المعروفة في هذه البلدة ناووس محفور يقع تحت دير سيدة مشموشة، وكذلك كنيسة القديس يوسف التي يعود تاريخ بنائها إلى العام ١٨٩٧.

Some scholars trace the origin of the town's name to the Syriac word for "the center of justice and governance;" others claim that it originates from the Aramaic word meaning "early harvest." The town is distinguished by its many pine trees. Emir Bashir Al-Chehabi added the word Allakish to the name of the village to differentiate it from his castle, Beiteddine. Interesting sites found here include sarcophagi cut into the rock under the Monastery of Our Lady of Mashmousheh and the Church of Saint Joseph, built in 1897.

Saidoun

Distance from Beirut: 81km

Altitude: 750m

صيدون

تبعد عن بيروت ٨١ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

صيدون هو اسم إله قديم اشتق منه اسم مدينة صيدا، كما انه قد يعني مصيف ملك صيدا حيث ان هذه البلدة تقع فوق تلة تطل على اقليم التفاح وهي غنية جدا بإحراج السنديان. من جملة الآثار الموجودة في هذه البلدة وجوارها نواويس وبقايا أبار قديمة لجمع المياه، إضافة إلى برج دحوح و برج العلية، وخرائب طريق ضيق بينهما.

"Sidon" is the name of ancient Saida, which was the summer residence of Saida's king. The town, situated on a hill overlooking the village of Iklim Al-Touffaah, is surrounded by forests of oak trees. Among the ancient ruins here are sarcophagi, old wells and the Dahouh and Al-A'aliyeh towers which are separated by an old narrow road.

Qaytoula

Distance from Beirut: 72km

Altitude: 900m

قيتولا

تبعد عن بيروت ٧٢ كلم

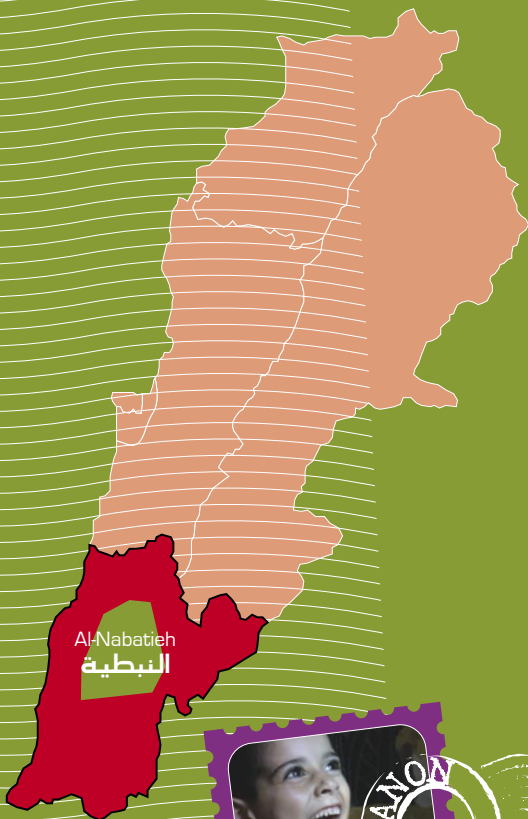
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

يعود اسم قيتولا إلى اللغة السريانية ومعناه المصايف ذلك ان هذه البلدة تتميز بموقعها الرائع المطل على العديد من القرى في الجوار، كما ان أشجار الصنوبر تغطي ثلث مساحة أراضيها. من جملة الآثار التي كشفتها التنقيبات في هذه البلدة وما حولها مغارة ونواويس وبقايا كنيسة مار ميخائيل التي يعود تاريخ بنائها إلى حوالي العام ١٨١١.

The town's name is derived from the Syriac language and means "summer residence." Qaytoula enjoys a fine location overlooking several villages below it. The land surrounding the town it is covered with pine trees. Ancient sarcophagi, a cave and the remains of Saint Mikhael Church, built around 1811, can be explored here.

Gada' (Caza)
Al-Nabatieh
قضاء النبطية

PROMENADE
مشوار

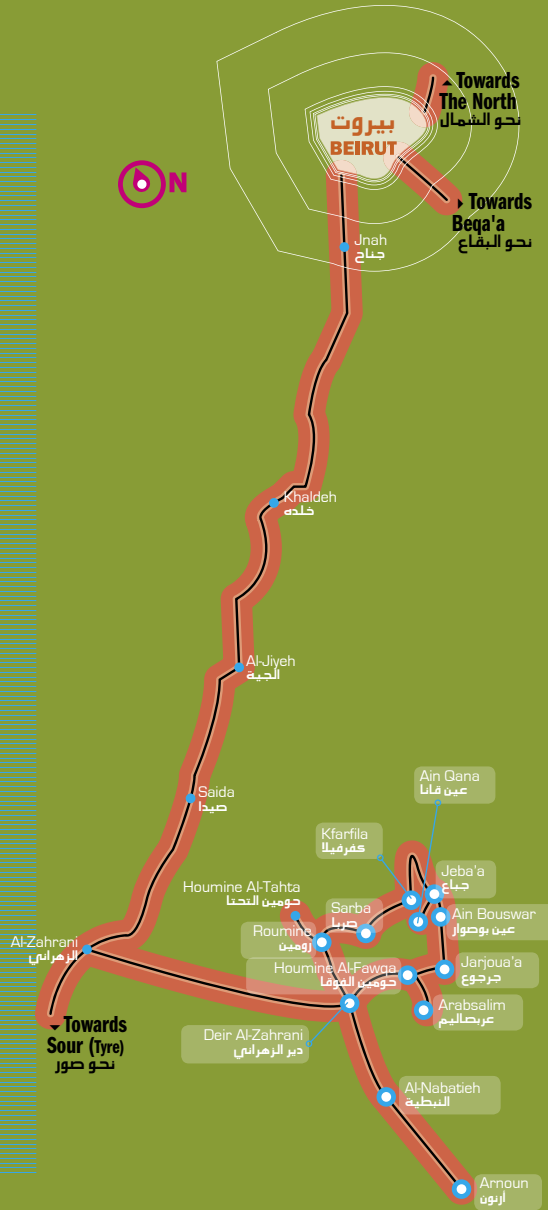


Al-Nabatieh
النبطية

South Lebanon
جنوب لبنان

PROMENADE
مشوار

Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط



Qada' Al-Nabatieh
قضاء النبطية

Al-Nabatieh النبطية



Monuments

1. Hay Al-Serail Ancient Mosque
2. Traditional Souk
3. Al-Nabi Ancient Mosque
4. Mar Antonios Ancient Monastery
5. Mohammed Beik Al-Fadel Heritage House

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Dahab

Restaurants

1. Totango Restaurant and Café
07-768431
2. Shqif Club Restaurant and Resthouse
03-764214/07-760711
3. Gentina Restaurant 07-762734

المعالم الأثرية

- ١ جامع حي السراي الأثري
- ٢ السوق الشعبي
- ٣ جامع النبي الأثري
- ٤ دير مار أنطونيوس الأثري
- ٥ منزل محمد بيك
الفضل التراثي

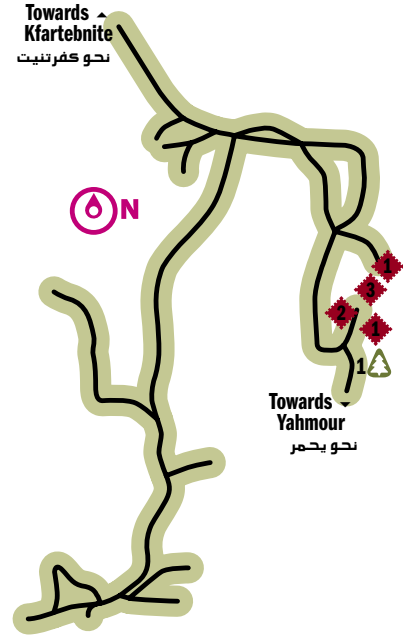
المعالم الطبيعية

- ١ عين الذهب

المطاعم

- ١ مطعم ومقهى توتانغو
- ٢ مطعم واستراحة نادي الشقيف
- ٣ مطعم جانتينا

Arnoun أرنون



Monuments

1. Old Rocky Caves
2. Old Tower
3. Al-Shqif Citadel

Natural Attractions

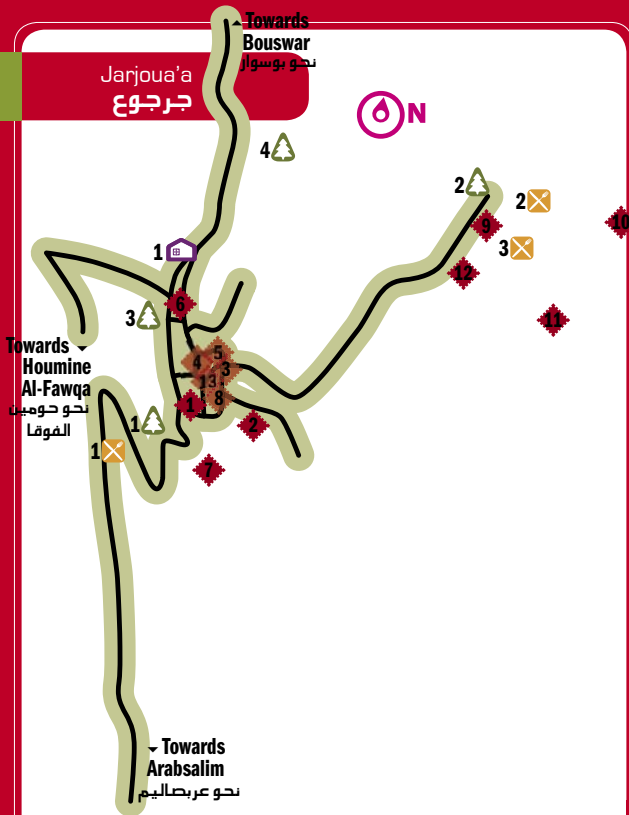
1. Wells cut into Rocks

المعالم الأثرية

- ١ مغاور صخرية أثرية
- ٢ برج قديم
- ٣ قلعة الشقيف

المعالم الطبيعية

- ١ آبار في الصخر



Jarjoua'a جرجوع

Monuments

1. Heritage House
2. Ain Al-Daya'a (Village Spring) Ancient Fountain
3. Al-Khoury Family Ancient Press
4. Al-Imam Al-Mahdi Ancient Mosque
5. Mar Gerages (Saint Georges) Ancient Church
6. Mar Maroun Ancient Church
7. Al-Chir Heritage Area
8. Old Historical Cellar
9. Old Mill
10. Hajj Mikhael Old Mill
11. Abou Faisal Old Mill
12. Al-Mkalled Old Mill
12. Heritage Houses

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Tineh
2. Al-Tasseh Spring
3. Ain Oum Younes
4. Al-Roueiss Vineyards

Restaurants

1. Qatr Al-Nada Resthouse 03-865356/07-535585
2. Rqiyeh Resthouse
3. Nabi'i Al-Tasseh Resthouse 07-535090

Hotels

1. Al-Hajjeh Wardeh Hotel

المعالم الأثرية

- ١ منزل تراثي
- ٢ عين الضيعة الأثرية
- ٣ معصرة آل خوري الأثرية
- ٤ جامع الإمام المهدي الأثري
- ٥ كنيسة مار جرجس الأثرية
- ٦ كنيسة مار مارون الأثرية
- ٧ منطقة الشير الأثرية
- ٨ قبو أثري تاريخي
- ٩ طاحونة أثرية
- ١٠ طاحونة الحاج مخائيل
- ١١ طاحونة أبو فيصل
- ١٢ طاحونة المقلد
- ١٣ منازل تراثية

المعالم الطبيعية

- ١ عين التينة
- ٢ نبع الطاسة
- ٣ عين ام يونس
- ٤ كروم الرويس

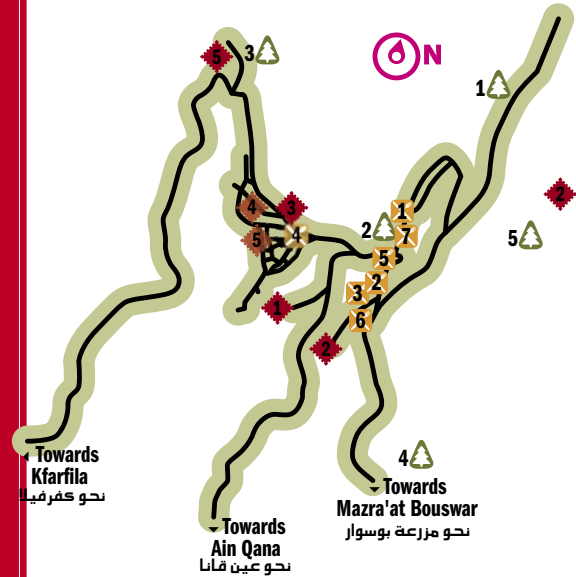
المطاعم

- ١ إستراحة قطر الندى
- ٢ إستراحة رقية
- ٣ إستراحة نبع الطاسة

الفنادق

- ١ فندق الحجة وردة

Jeba'a or Jeba'a Al-Halawah جباع او جباع الحلاوة



Monuments

1. Roman Cemeteries
2. Old Mills
3. Old Arcades
4. Jeba'a Ancient Church
5. Heritage Houses

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Salta'aoun
2. Al-Marjeh Spring
3. Al-Jlikkeh Spring
4. Pine and Oak Woods
5. Al-Jlikkeh River

Restaurants

1. Al-Marjeh Restaurant 03-352026
2. Al-Qabyi Resthouse & Park 03-889144/821539
3. Nabi'i A'akita Resthouse
4. Popular Café Shops
5. Casino Jeba'a 07-210720
6. Arouss Jeba'a Restaurant
7. Al-Sanawbar Restaurant

المعالم الأثرية

- ١ مداخل رومانية
- ٢ مطاحن قديمة
- ٣ قناطر أثرية
- ٤ كنيسة جباع الأثرية
- ٥ منازل تراثية

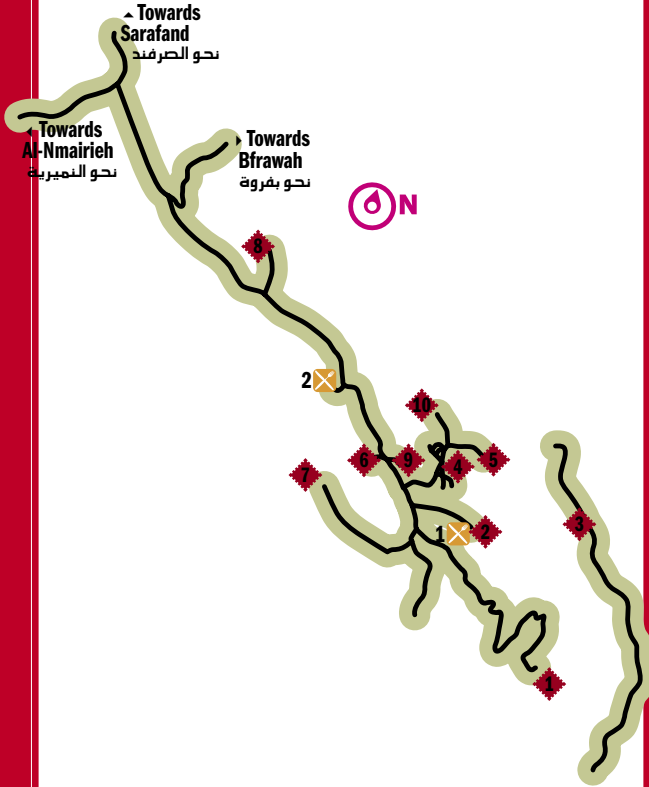
المعالم الطبيعية

- ١ عين السلطعون
- ٢ نبع المرجة
- ٣ نبع الجليخة
- ٤ حرج سنديان وصنوبر
- ٥ نهر الجليخة

المطاعم

- ١ مطعم المرجة
- ٢ منتزه إستراحة القببي
- ٣ إستراحة نبع عكيثا
- ٤ مقاهي شعبية
- ٥ كازينو جباع
- ٦ مطعم عروس جباع
- ٧ مطعم الصنوبر

Deir Al-Zahrani دير الزهراني



Monuments

1. Old Caves
2. Loubia Hill holds an Old Loubia Cave
3. Old Mill
4. Heritage Houses
5. Ruins of Chalouta Tower
6. Al-Hawwat Cave nearby Ruins of an Old Press
7. Al-Remmaneh Area holds Vestiges, Sarcophagi & Presses carved into the Rocks
8. Vestiges & Ruins of Wells
9. Al-Madrasseh Hill holds an Old Cave & Sarcophagi
10. Al-Shehar Hill holds an Old Cave & Wells carved through Rocks

Restaurants

1. Shqif Resthouse 07-530040
2. Al-Nawai'ir Resthouse 03-751443

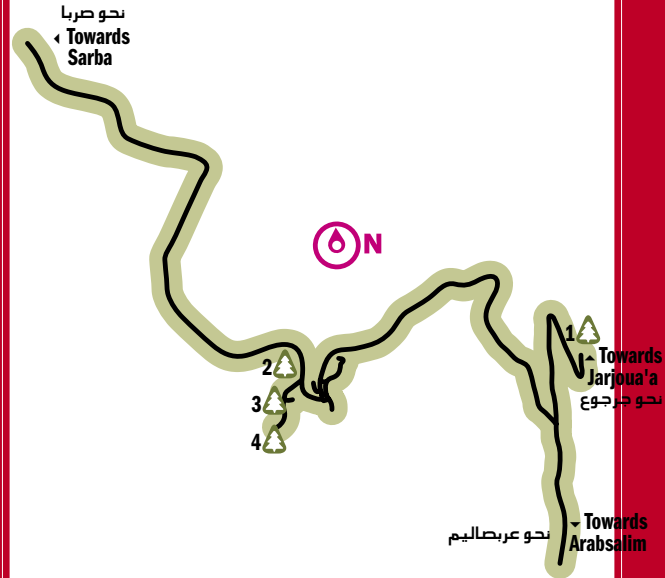
المعالم الأثرية

- ١ مغاور أثرية
- ٢ تلة لوبيا، مغارة لوبيا الأثرية
- ٣ طاحونة قديمة
- ٤ منازل تراثية
- ٥ بقايا برج شالوتا
- ٦ مغارة منطقة الحواط وقربها بقايا معصرة
- ٧ منطقة الرمانه، بقايا آثار ونواويس ومعاصر في الصخر
- ٨ بقايا آثار وآبار
- ٩ تلة المدرسة ويوجد فيها مغارة أثرية ونواويس
- ١٠ تلة الشحار، مغارة أثرية وآبار مياه في الصخر

المطاعم

- ١ استراحة الشقيف
- ٢ استراحة النواعير

Houmine Al-Fawqa حومين الفوقا

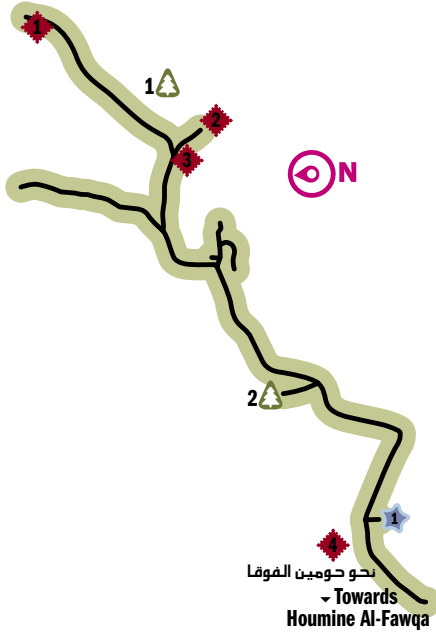


Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Tineh
2. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
3. Oak Woods
4. Ain Al-Soufla

المعالم الطبيعية

- ١ عين التينة
- ٢ عين الضيعة
- ٣ حرش سنديان
- ٤ عين السقلي

**Monuments**

1. Al-Arab Citadel holds Wells
2. Chir Shnaiber Area holds Arches for Crossbows Throwing
3. The Old Town holds an Old Church nearby a Gibbet, Old Palace, Small Citadel & Heritage Houses
4. Old Caves holds Tombs & Sarcophagi

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Loulakh
2. Sarba Pit

Recreation

1. Al-Dakkak Park & Artisana Exhibition

المعالم الأثرية

- ١ قلعة العرب ويوجد فيها آبار
- ٢ منطقة شير شنابير ويوجد فيها طواقي لرمي القوس
- ٣ البلدة القديمة كنيسة قديمة بقريةها مشنقة قصر قديم أثري، قلعة صغيرة ومنازل تراثية
- ٤ مغاور أثرية يوجد فيها مدافن ونواويس

المعالم الطبيعية

- ١ عين لولخ
- ٢ هوة صربا

المعالم السياحية والثقافية

- ١ منتزه الدقاق والمعرض الحرفي

An annual festival is held to celebrate Al-Saydeh (Our Lady) feast on the 15th of August.

يقام سنوياً في ١٥ آب إحتفال بمناسبة عيد السيدة.

**Monuments**

1. Dahr Al-Kousour Heritage Area
2. Caves including Sarcophagi
3. Heritage Houses
4. Old Olive Press

Natural Attractions

1. Al- Zahrani River

المعالم الأثرية

- ١ منطقة ضهر القصور الأثرية
- ٢ مغاور يوجد فيها نواويس
- ٣ منازل تراثية
- ٤ معصرة زيتون قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ نبع الزهراني

Ain Bouswar عين بوسوار



Natural Attractions

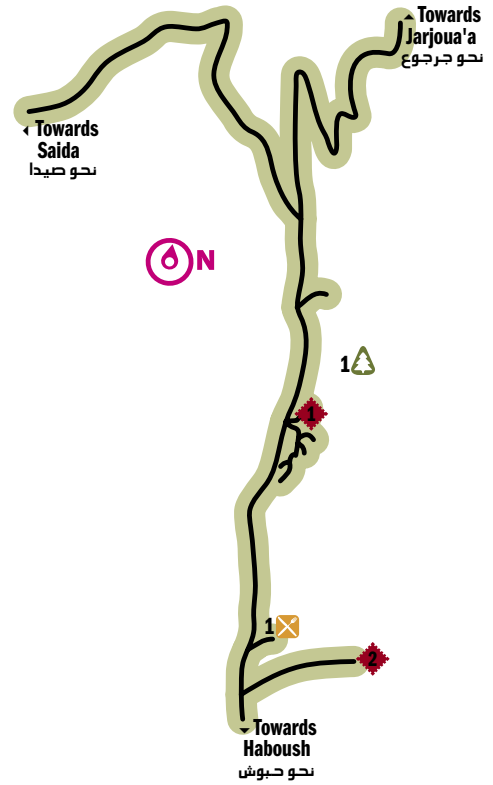
1. Ain (Spring) Mizrab Al-Assal
2. Ain Aqit
3. Barbara Spring
4. Oak and Eglilops Woods
5. Ain Bouswar
6. Ain Al-Boustan
7. Ain Al-Khatib
8. Ain Douwara
9. Al-Zabout Spring

المعالم الطبيعية

- ١ عين مزراب العسل
- ٢ عين عقيت
- ٣ نبع بريارة
- ٤ حرش سنديان وملول
- ٥ عين بوسوار
- ٦ عين البستان
- ٧ عين الخطيب
- ٨ عين دوارة
- ٩ نبع الزابوط



Arabsalim عر بصاليم



Monuments

1. Al-Nabi Salim Shrine (Prophet Salim Shrine) replaced by a Mosque
2. Al-Jadida Ancient Mill

Natural Attractions

1. Ain Al-Daya'a (Village Spring)

Restaurants

1. Aqua Park Resthouse 07-535001/5

المعالم الأثرية

- ١ مقام النبي صاليم يوجد مكانه جامع

- ٢ طاحونة الجديدة الأثرية

المعالم الطبيعية

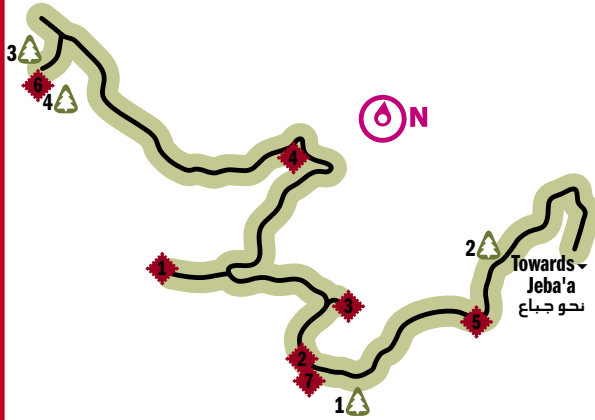
- ١ عين الضيعة

المطاعم

- ١ استراحة أكوا بارك



Kfarfila كفر فيلا



Monuments

1. Caves and Cemeteries in Al-Khirbeh Area
2. Al-Saha Old Mosque holds an Old Arch
3. Cemeteries carved into the Rocks
4. Saksiki Old Mill
5. Old Mill
6. Sarcophagi in Saoudniyya Area
7. Heritage Houses

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Ibn Akel
2. Ain Hawila
3. Saoudniyya Well
4. Caves

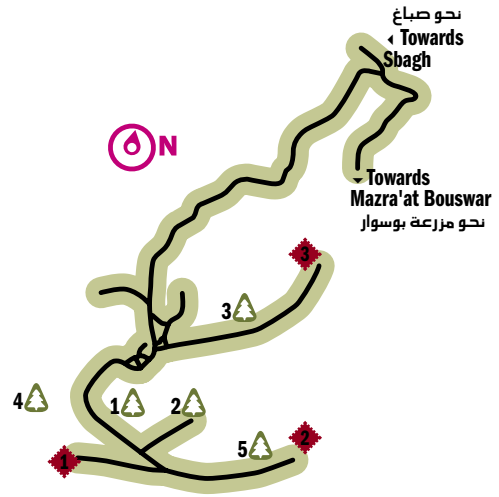
المعالم الأثرية

- ١ مغاور ومدافن في منطقة الخربة
- ٢ جامع الساحة القديم يوجد فيه عقد أثري
- ٣ مدافن في الصخر
- ٤ طاحونة سأكسيكي
- ٥ طاحونة قديمة
- ٦ نواويس في منطقة السعودنية
- ٧ منازل تراثية

المعالم الطبيعية

- ١ عين ابن عاقل
- ٢ عين حويلة
- ٣ بئر السعودنية
- ٤ مغاور

Ain Qana عين قانا



Monuments

1. Al-Saoudniyya Area holds Old Tombs & Caves
2. Old Tombs and Caves
3. Al-Hosn Area holds Ruins of Buildings & an Old Fortress

Natural Attractions

1. Chdid Spring
2. Ain (Spring) Al-Hawr
3. Al-Rabout Spring
4. Pine and Oak Woods
5. Ain Barbariyya

المعالم الأثرية

- ١ منطقة السعودنية فيها مدافن ومغاور أثرية
- ٢ مدافن أثرية ومغاور منطقة الحصن
- ٣ حيث يوجد بقايا أبنية وحصن قديم

المعالم الطبيعية

- ١ نبع شديد
- ٢ عين الحور
- ٣ نبع الرابوط
- ٤ حرش صنوبر وسنديان
- ٥ عين بربرية

أربون

Arnoun

Distance from Beirut: 80km
Altitude: 550m

تبعد عن بيروت ٨٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الأرامية ومعناها القرن الصغير وذلك نسبة إلى مرتفع تقوم عليه القلعة الحصينة التي تشرف على المنطقة بكاملها. أطلق عليها المؤرخون العرب اسم شقيف أرنون مع ملاحظة أن كلمة شقيف أرامية معناها الصخرة الشاهقة. ولقد سماها الصليبيون قلعة بلفورت - Belfort أو قلعة بوفورت - Beaufort أي الحصن الجميل. تحولت هذه القلعة الأثرية الرائعة أبان الاحتلال الإسرائيلي في العام ١٩٨٢ إلى تكتة معادية، ولكن في الذكرى الأولى للتحرير أزيحت الستارة عن لوحة تذكارية تقع على واجهتها الغربية. ومن الآثار القديمة في المنطقة أطلال قرية خربة تقع على مقربة من القلعة ويعتقد أنها كانت تابعة لها.

The town's name comes from the Aramaic language and means "the little top," referring to the highland where the remains of a Crusader castle still stand. Overlooking the whole area and controlling the road to Damascus, the citadel was known to Arab travelers as Shqif Arnoun, but Western historians call it Belfort or Beaufort, meaning "the handsome fortress." The castle came under Israeli occupation in 1982. Two decades later, on the first anniversary of the liberation of South Lebanon, a memorial was unveiled on its western facade. Below its front walls lie the ruins of a village and a large water cistern that are believed to have belonged to the castle.

النبطية

Al-Nabatieh

Distance from Beirut: 73km
Altitude: 400-450m

تبعد عن بيروت ٧٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٤٠٠-٤٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الفينيقية ومعناه الظهور ويرى المنتقون ان النبطية تشتهر بمغاورها الأثرية وأهمها مغارة عش الغراب ثم مغر محلا. ويوجد في البلدة وجوارها العديد من النواويس المحفورة في الصخور الى جانب بقايا رومانية وبيزنطية تتراكم في محلة الخريبة . في البلدة أيضا مسجداً أثريان، الأول في وسطها ويعود تاريخه إلى أواخر القرن السادس عشر، والثاني في النبطية فوقاً شيد حسب النمط الهندسي المملوكي ويطلق عليه الأهالي اسم مسجد النبي. تشهد النبطية إلى ذلك سوقاً أسبوعية تتوافد إليها التجار والزوار من كافة أرجاء المنطقة.

The town's name originates with the Phoenician word meaning "the appearance." Al-Nabatieh is known for its grottos, the most important of which are the grottos of Ich Al-Khourab, "the crow's nest," and Maghar Mahalah, "the red spot." Also of interest are some ancient rock tombs, Roman and Byzantine ruins, and two very old mosques. The first, situated in the heart of the town, dates to the end of the 16th century. The second, which the town's inhabitants call "the Prophet's Mosque," dates to the time of the Mamluks. The weekly market held in Al-Nabatieh draws tradesmen and shoppers from all over the district.

جباع أو جباع الحلاوة

Jeba'a or Jeba'a Al-Halawah

Distance from Beirut: 66km
Altitude: 750m

تبعد عن بيروت ٦٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

يعود اصل التسمية الى اللغة الأرامية ومعناه الجبل أو التلة أو الهضبة، سبب نسبتها إلى الحلاوة فيعود إلى جمال المنطقة وطبيعتها الرائعة. أما من الناحية الأثرية فتضم البلدة بعض الآثار القديمة والأطلال من بينها مداخل رومانية تقع جنوب غرب البلدة، إضافة إلى بقايا خرائب دير قديم تتواجد في وسطها.

This town's name means "the mountain, the hill or highland" in the ancient Aramaic language. The addition to its name of Al-Halawah (the Arabic word for "the beautiful") relates to its natural beauty. Ancient sites in Jeba'a include some Roman cemeteries to the southwest and the ruins of an old abbey in the heart of the town.

جرجوع

Jarjoua'a

Distance from Beirut: 70km
Altitude: 800m

تبعد عن بيروت ٧٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

يرد بعض المؤرخين اصل التسمية إلى اللغة العبرية القديمة ومعناها حليق الرأس أو الأقرع أو الاجرد فيما يرجح خبراء آخرون ان يكون اصل التسمية من احدى اللغات السامية القديمة وتعني الشرب والتقصان. من الآثار اللافتة في جرجوع بعض المغاور المنتشرة في منطقة الشير إضافة إلى اقنية كانت لجر المياه وتسيبها المرويات الشعبية إلى زبيدة - زوجة هارون الرشيد - أو إلى زنبوبيا ملكة تدمر.

Some scholars attribute the origin of this town's name to the Hebrew word meaning "the shaved, the hairless or the bald." Others trace it back to a combination of two root words meaning "drinking and shortage." The town has some grottos at a place called "Al-Chir" and also features waterways relating to Zenobia, ancient queen of Tadmor.

حومين الموقا

Houmine Al-Fawqa

Distance from Beirut: 57km
Altitude: 350m

تبعد عن بيروت ٥٧ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٥٠ م

تتميز بلدة حومين فوقاً بالعديد من الينابيع اهمها: عين البلدة، عين السفلى، عين الملح، وعين الرأس. أما من حيث الآثار ففي جنوبي البلدة منطقة حفريات صخرية تعرف باسم شقنين حسونة وهي عبارة عن نواويس وبقايا معاصر للعنب.

Upper Houmine contains several springs, the most significant of which are the town spring, the lower spring, the salt spring and the head spring. South of the town, in an area called Shakfeen Hassouna, lies the ruins of ancient sarcophagi and grape presses.

Arabsalim

Distance from Beirut: 70km
Altitude: 650m

عربصاليم

تبعد عن بيروت ٧٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٥٠ م

يقول المؤرخون ان التسمية تعود إلى اللغة الكنعانية ومعناها إله السلام وقد يكون أصلها رب صاليم إذ ورد اسم هذه البلدة في المدونات الفرعونية رب سلم. من الآثار المهمة مقام النبي صاليم المنسوبة إليه بعد تحويل اسمها، ويعتبر بالنسبة لأهالي المنطقة من الآثار التراثية.

The town's name, which comes from the Kanaani language, also appears in Pharaonic records as Rab Salim or "the god of peace." Found here is a shrine to the prophet Salim, which has important archeological significance.

Ain Bouswar

Distance from Beirut: 66km
Altitude: 900m

عين بوسوار

تبعد عن بيروت ٦٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

يقال أن أصل التسمية عين بسوار يعود إلى أحد المستشرقين الفرنسيين حيث انزهل بمنظر غروب الشمس، فقال ان هذا الإسم القديم غير مناسب، بل يجب ان يكون اسمها عين المساء الجميل حيث قال عين بسوار . وفيها بقايا آثار وخرائب تعود إلى الحقبة الفينيقية وما بعدها، ويرى البعض انه لا بد من العثور على آثار قديمة اذا ما شملت التنقيبات هذه المنطقة.

It is said that the town's present name comes from a French scholar, who was so impressed by the view of the sunset from the town that he insisted its name be changed to Ain Bon Soir (in Arabic, Ain Al-Masaa Al-Jamil, meaning "the eye of the beautiful evening"). The town contains some archeological remains dating back to Phoenician times.

Ain Qana

Distance from Beirut: 68km
Altitude: 700m

عين قانا

تبعد عن بيروت ٦٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

يرجح بعض الباحثين ان اصل التسمية يعود إلى اللغة الآرامية ويعني عين العيش، فيما يفسرها بعض آخر بـ عين الملك. من الناحية الأثرية تقوم في غربي البلدة بقايا أبنية قديمة، وفي الجهة الجنوبية منها بعض الأبار الأثرية العميقة محفورة في الصخور.

Some researchers trace the ancestry of this town's name to the Aramaic word meaning "the living eye;" others interpret it to mean "the king's eye." West of the town lies the remains of ancient structures and to the south several very old and deep wells dug into the rocks can be found.

Deir Al-Zahrani

Distance from Beirut: 66km
Altitude: 450m

دير الزهراني

تبعد عن بيروت ٦٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٤٥٠ م

ينسب الجزء الأول من الاسم إلى دير كان في ما مضى قائماً علي أحد تلال البلدة، في حين ينسب الجزء الثاني من الاسم - أي الزهراني - إلى الأزهار التي كانت تغطي أرجاء المنطقة. ولقد استمد النهر اسمه أيضاً من البلدة نفسها وكذلك مصب النهر على شاطئ البحر المتوسط، سمي مصب الزهراني. تضم دير الزهراني الكثير من الآثار، من بينها أطلال قرية مندثرة عرفت باسم برج شالوتا، وهناك بقايا برج قديم في منطقة لوبيا شرقي البلدة، وفي محلة الرمانة توجد بقايا معاصر قديمة للعب ونواويس وحجارة ضخمة لبناء متهدم.

The origin of this town's name is Arabic. The first word, which means "abbey," relates to an abbey that once stood on a hill in the town, while the second word refers to the many flowers that cover the area. The Zahrani River, which flows past Deir Al-Zahrani down into the sea, takes its name from the town. Deir Al-Zahrani's archeological ruins include those of an old tower in the Loubia area east of the town and the remains of ancient grape presses and sarcophagi in Al-Remmaneh Square.

Roumine

Distance from Beirut: 60km
Altitude: 400m

رومين

تبعد عن بيروت ٦٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٤٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها مرتفعات وهضاب عالية. الغريب انه لم يعثر حتى اليوم على آثار لافتة في هذه البلدة وجوارها رغم ان البلدات القريبة منها والمحيطه بها غنية جدا بالنواويس والخرائب وبقايا الأبنية القديمة.

The name comes from a Syriac word meaning "heights and high hills." There are no sites of antiquity in the town itself, but the surrounding area is rich with sarcophagi and the ruins of old buildings.

Sarba

Distance from Beirut: 61km
Altitude: 550m

صربا

تبعد عن بيروت ٦١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها البرج. من الآثار الموجودة في هذه البلدة بقايا قلعة قديمة تعرف لدى أهالي المنطقة باسم قلعة العرب، كما تضم البلدة واحة الدقاق للفنان شربل فارس. الواحة عبارة عن مشروع أقيم في بقعة طبيعية فائقة الجمال، تضم كهوفاً من الصخر الطبيعي وصالات ريفية ومحتوات إضافة إلى مسرح في الهواء الطلق ومنزرة وخيام تراثية.

Meaning "the tower" in the Syriac language, Sarba contains the remains of an ancient structure known as the "Arab Fortress." It also features the Oasis of Al-Dakkak, or "the grinder," a project executed by the artist Charbel Fares, which consists of sculptures, an open-air theater, traditional tents and a park, all situated near some rock-cut caves.

Kfarfila

Distance from Beirut: 62km

Altitude: 150m

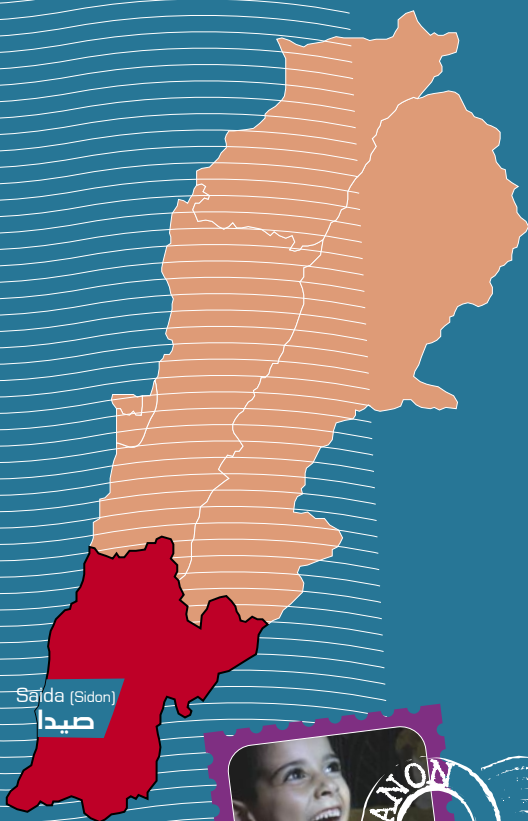
كفر فيلاتبعد عن بيروت ٦٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٥٠ م

يرى بعض المؤرخين ان التسمية تعود إلى اللغة الآرامية، وقد عثر على بعض العاديات القديمة منقوش عليها عبارة تعني الشق بين الجبلين. في خراج البلدة توجد خلة عسيران، التي تنسب إلى عسيران، النجد الأول لآل عسيران، وكان قد اشتراها بعد انتقاله من بعلبك إلى صيدا.

Most likely, the origin of the name is an Aramaic word meaning “the village standing between two mountains.” Few ancient ruins remain here.

Qada' (Caza) Saida (Sidon)
قضاء صيدا

PROMENADE
مشوار

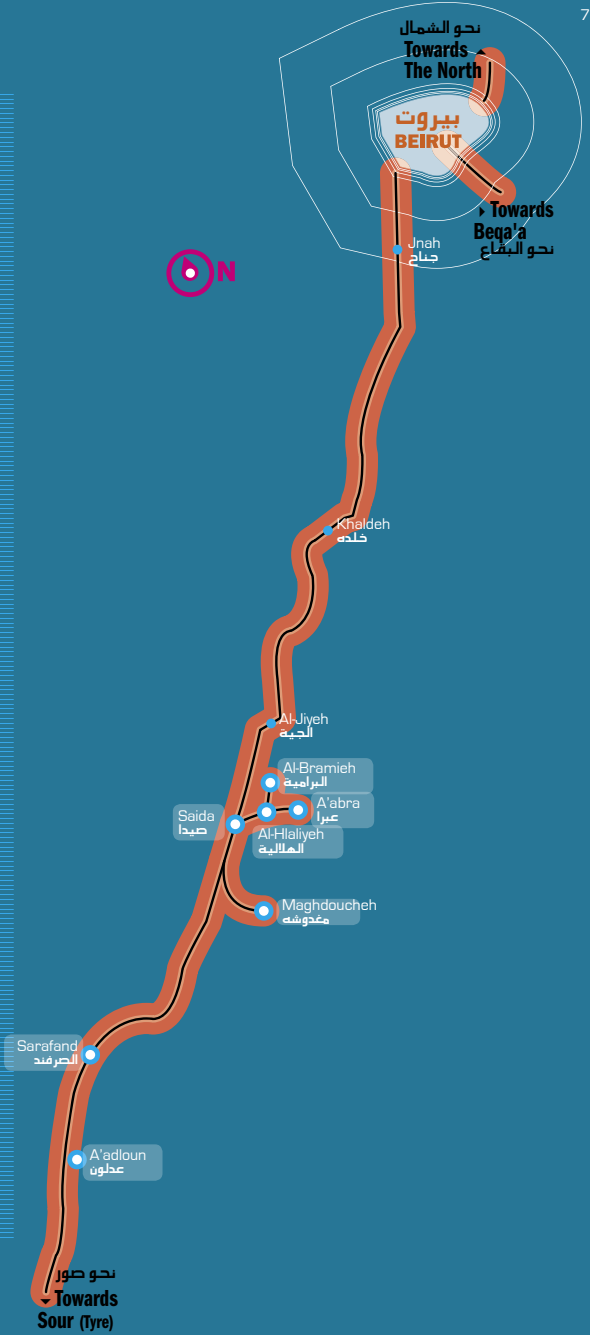


Saida (Sidon)
صيدا

South Lebanon
جنوب لبنان

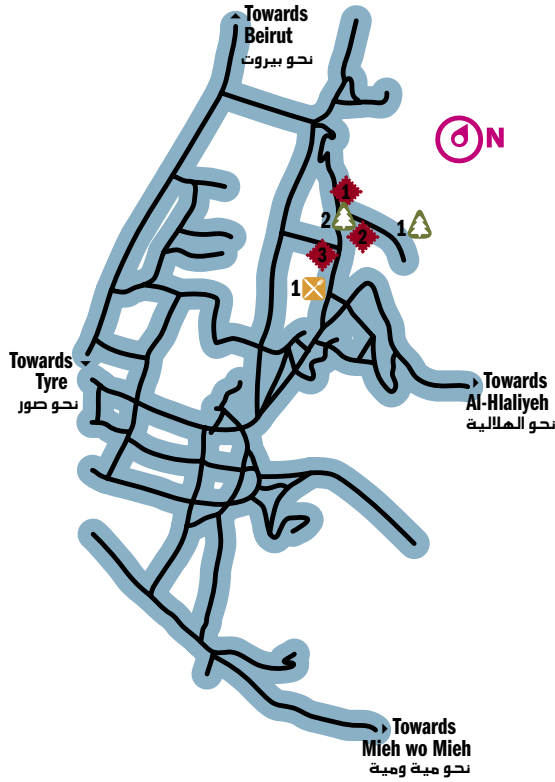
PROMENADE
مشوار

Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط



Qada' Saida (Sidon)
قضاء صيدا

Al-Bramieh البرامية



Monuments

1. Sarcophagus
2. Al-Qousour Area
(The Palaces Area)
holds a majority of Old Castles
3. Jamal Joumblatt Castle
dating back to the 18th Century

Natural Attractions

1. Ain Al-Bramieh
2. Highest and Biggest
Pine Tree in Lebanon

Restaurants

1. Le Premier Restaurant
& Amusement Center

المعالم الأثرية

- ١ ناووس
- ٢ منطقة القصور
يوجد فيها أكبر عدد
من القصور الأثرية
- ٣ قصر جمال جنبلاط
من القرن الثامن عشر

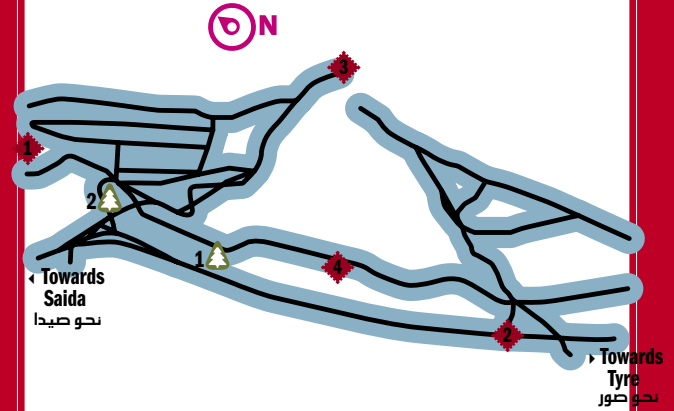
المعالم الطبيعية

- ١ عين البرامية
- ٢ أكبر وأعلى شجرة
صنوبر في لبنان

المطاعم

- ١ مطعم وملهى لو بروميه

A'adloun عدلون



Monuments

1. Ech Al-Choumech holds
Old Cemeteries and Sarcophagi
2. Magharat Al-Sayyadah holds
a Sarcophagi
3. Al-Nabi Sari Shrine
4. Dhour Al-Chiqfan holds
Ruins of Sarcophagi & Caves

Natural Attractions

1. Al-A'alabli Cave
2. Oum Al-Bzaz Cave

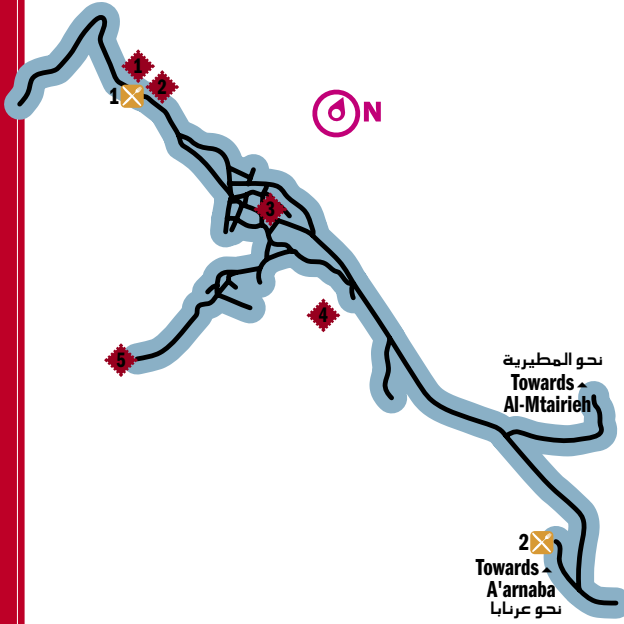
المعالم الأثرية

- ١ منطقة عش الشومة
يوجد فيها مداخل ونواويس أثرية
- ٢ منطقة مغارة الصيادة
يوجد فيه نواويس
- ٣ مقام النبي ساري
- ٤ ضهور الشقمان
يوجد فيه آثار نواويس ومغاور

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة العلابلي
- ٢ مغارة أم البزاز

Maghdoucheh مغدوشه



Monuments

1. Saydet (Our lady) Maghdoucheh
2. Old Cave
3. Al-Saydeh Ancient Church
4. Sarcophagi
5. Zera'ar holds Ruins of Hermitages

Restaurants

1. Al-Gardenia Restaurant 07-200413
2. Richal Restaurant 07-200920

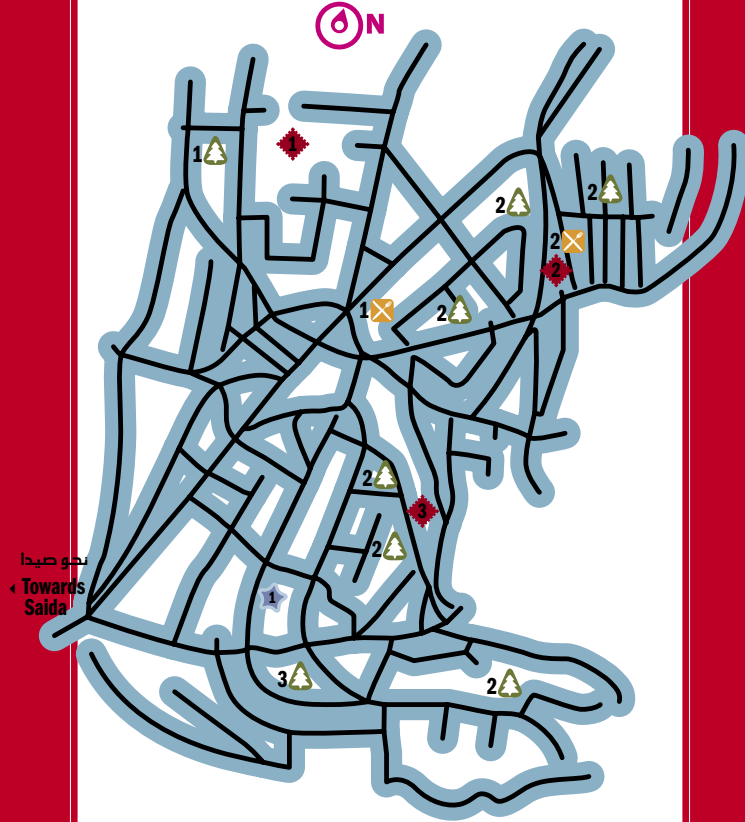
المعالم الأثرية

- ١ سيدة مغدوشه
- ٢ مغارة أثرية
- ٣ كنيسة السيدة الأثرية
- ٤ نواويس
- ٥ منطقة زرعار يوجد فيها كساير للهربان

المطاعم

- ١ مطعم الغاردينيا
- ٢ مطعم ريشال

Al-Hlaliyeh الهلالية



Monuments

1. Nassib Beik Joumblatt Castle
2. Sheikh Elias Al-Hachem Castle
3. Al-Hlaliyeh Old Fountain

Natural Attractions

1. Natural Cave
2. Public Gardens
3. Old Olive Trees

Recreation

1. Sports Stadium

Restaurants

1. Festival Restaurant 07-732222 ٢
2. Spears Café 03-881335

المعالم الأثرية

- ١ قصر نسيب بك جنبلات
- ٢ قصر الشيخ إلياس الهاشم
- ٣ عين الهلالية الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة طبيعية
- ٢ حدائق عامة
- ٣ أشجار زيتون معمرة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ ملعب رياضي

المطاعم

- ١ مطعم الفاستيفال
- ٢ مقهى سبيرز كافيه

Monuments

1. Al-Himah Area
2. Al-Rouweis Area
3. Ras Al-Chaq
Salt Ponds (salinas) & Ruins of Ponds
(currently covered by sea water)
4. Old Village holds
Abazar Al-Ghofari Shrine,
an Old Mosque (900years),
Heritage Houses
& an Old Phoenician Arch
5. Khodr Abu Abbas Shrine
6. Ruins of Old Pottery Kilns & Workshops
7. Boustan Al-Birak
Old Walls & Ponds
8. Old Yarmoutah City found under the sea
9. Old Byzantine Port
(currently used by fisherman)
10. Mina Ras Al-Qantara
holds Old Pottery Kilns & Workshops
11. Zarzourah Mountain
holds Phoenician Caves, Wells,
Stairs & Cemeteries.
The old Sarepta City extends
form Boustan Al-Birak to
Khodr Shrine (land and sea)

Natural Attractions

1. Fish Market
2. Camping Area

Restaurants

1. Elissa Restaurant 03-737592
2. Zahret Khaizaran Restaurant
03-247531/07-441052
3. Al-Chahrour Restaurant 03-447416/07-443400
4. A'arouset Al-Khaizaran Restaurant
03-961096
5. Al-Mounes Restaurant 03-826691/07-441146
6. Fouad Ville Family Club 03-350016
7. Jazirat Al-Bahr Restaurant 03-325730

Hotels

1. Al-Mounes Hotel 03-826691
2. Chalets in Fouad Ville Family Club

Beaches

1. Al-Mounes Beach 03-826691
2. Fouad Ville Family Club

Handicrafts

1. Traditional Glass Factory
(using the blowing technique)
03-644746/906091

المعالم الأثرية

- ١ منطقة الحمى
- ٢ منطقة الرويس
- ٣ منطقة رأس الشق
ملاحات و بقايا برك قديمة
غمرتها مياه البحر
- ٤ الضيعة القديمة وفيها
مقام أبا ذر الغفاري
و جامع تراثي قديم
عمره ٩٠٠ سنة
و منازل تراثية وقنطرة أثرية
من العهد الفينيقي
- ٥ مقام خضر أبو عباس
- ٦ بقايا أفران فخار قديمة
- ٧ بستان البراك
يوجد فيها جدار و برك قديمة العهد
- ٨ مدينة يرموتا الأثرية تحت الماء
- ٩ مرفأ بيزنطي قديم **حاليا للصيادين**
- ١٠ مينا رأس القنطرة
يوجد آثار أفران فخار قديمة
- ١١ جبل زرزورة
يوجد فيها مغاور، آبار،
درج ومدافن من العهد الفينيقي.
تمتد مدينة سربتا القديمة
(الصرقند حاليا) من بستان البراك
حتى مقام خضر **(برا وبحرا)**

المعالم الطبيعية

- ١ سوق السمك
- ٢ منطقة تخميم

المطاعم

- ١ مطعم اليسا
- ٢ مطعم زهرة خيزران
- ٣ مطعم الشحرور
- ٤ مطعم عروسة خيزران
- ٥ مطعم المونس
- ٦ نادي فؤاد فيل للعائلات
- ٧ مطعم جزيرة البحر

الفنادق

- ١ فندق المونس
- ٢ شاليهات في نادي فؤاد فيل للعائلات

المساح

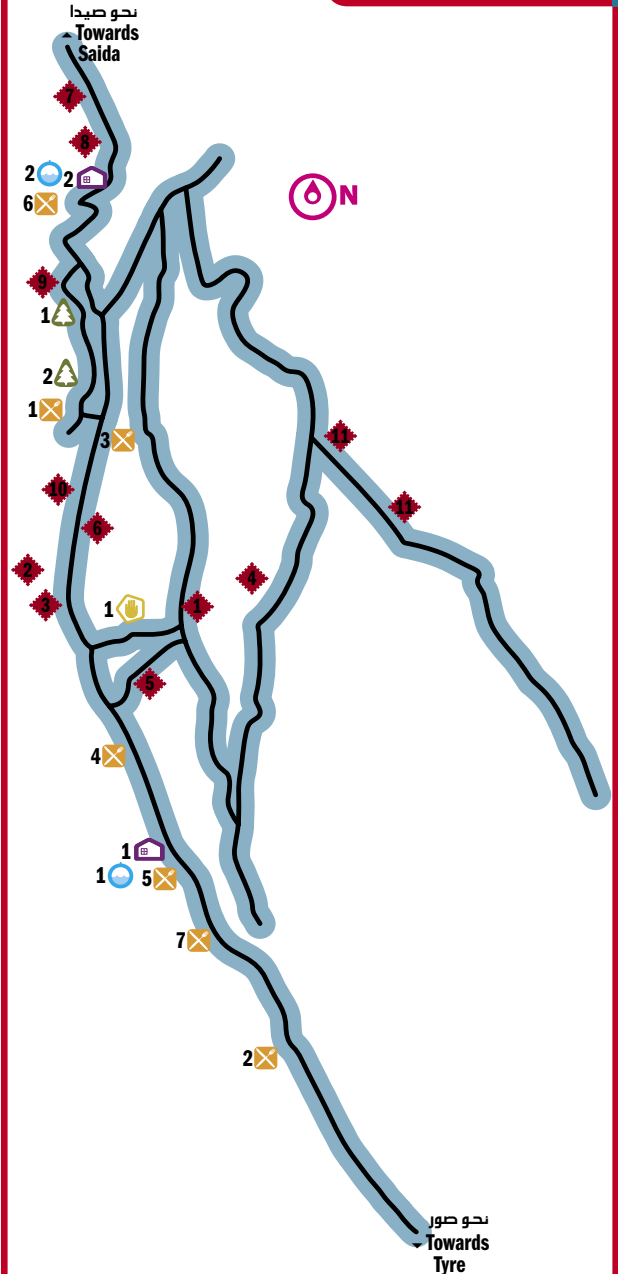
- ١ مسبح المونس
- ٢ مساح نادي فؤاد فيل للعائلات

الحرف اليدوية

- ١ معمل زجاج تراثي

Handicrafts: Porcelain Work & Sea Exposition

حرف يدوية: الخزف ومعرضات بحرية



Monuments

1. Al-Bahr Citadel
2. Khan Al-Franj
3. Bab Al-Serail Mosque
4. Abou Nakhleh Mosque
5. Al-Kikhia Mosque
6. Hammam Al-Sheikh
7. Hammam Al-Ward
8. Al-Omari Al-Kabir Mosque
9. Emir Fakhreddine Palace
10. Mar Elias Maronite Church
11. Btah Mosque
12. Hammam Al-Sabea'a Banat

(7 girls Hammam)

13. Audi Soap Plant
14. Saint Nicolas Church
15. Debbaneh Palace
16. Khan Al-Riz
17. Al-Barr Citadel
18. Al-Mreik Hill

Natural Attractions

1. Fishermen's Port

Restaurants

1. Palmira Restaurant 07-729543
2. Al-Arabi Restaurant 07-720342
3. Saida Resthouse 07-722469

Museums

1. Wax Museum

المعالم الأثرية

- ١ قلعة البحر
- ٢ خان الفرنج
- ٣ جامع باب السراي
- ٤ جامع ابو نخلة
- ٥ جامع الكيخيا
- ٦ حمام الشيخ
- ٧ حمام الورد
- ٨ الجامع العمري الكبير
- ٩ قصر الأمير فخر الدين
- ١٠ كنيسة مار الياس للموارنة
- ١١ جامع بطاح
- ١٢ حمام السبع بنات

- ١٣ مصبنة عودة
- ١٤ كنيسة القديس نقولا
- ١٥ قصر دبانة
- ١٦ خان الرز
- ١٧ قلعة البر
- ١٨ تلة المريك

المعالم الطبيعية

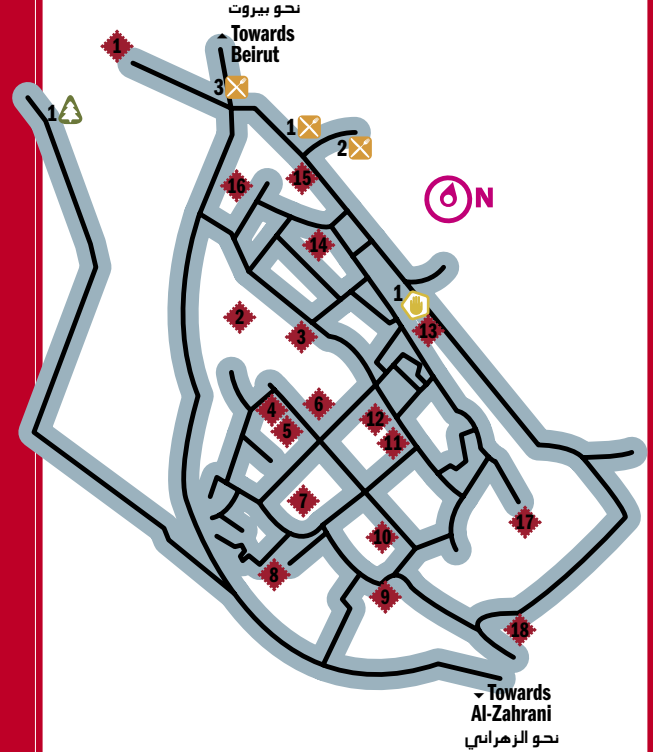
- ١ مرفأ الصيادين

المطاعم

- ١ مطعم بالميرا
- ٢ مطعم العربي
- ٣ إستراحة صيدا

المتاحف

- ١ متحف الشمع



A'adloun

Distance from Beirut: 64km

Altitude: 100m

عطلونتبعد عن بيروت ٦٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠ م

تعود تسمية هذه البلدة إلى اللغة الفينيقية القديمة وتعني عيد الألهة. وفيها مزار يعرف باسم مقام النبي ساري، إضافة إلى عدد من المغاور التي عثر فيها على بقايا أثرية لإنسان العصر الحجري.

The name of this town comes from a Phoenician word meaning "the feast of the gods." The town contains a number of grottos, where the remains of a human from the Stone Age was found, in addition to the Sanctuary of the Prophet Sari.

Al-Bramieh

Distance from Beirut: 42km

Altitude: 100m

البراميةتبعد عن بيروت ٤٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها محلة الرومان وقد شكلت هذه البلدة في العصر الحديث مركزا للقيادة العسكرية الفرنسية ومعروف ان الجنرال ديغول زارها وأعجب بموقعها وطبيعتها. أما من حيث الآثار ففي ساحتها توجد بقايا قبر يعود تاريخه إلى الحقبة الرومانية، هذا إضافة إلى بقايا مداخل تعود إلى القرنين الثاني والأول قبل الميلاد.

The origin of the name goes back to the ancient Syriac word meaning "the Roman quarter." The town once constituted a center for the French Military Command, and it was visited and highly admired by General Charles de Gaulle. Located in the Al-Bramieh square are the remains of a marble tomb dating back to the Roman epoch, together with burial sites dating back to the first and second centuries B.C.

Al-Hlaliyeh

Distance from Beirut: 46km

Altitude: 150m

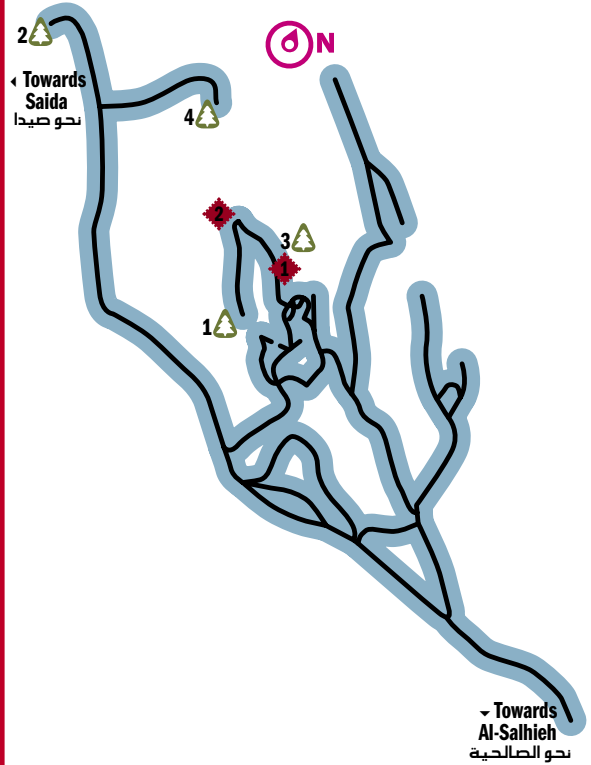
الهلاليةتبعد عن بيروت ٤٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٥٠ م

يرجح المؤرخون والباحثون ان تسمية الهلالية منسوبة إلى أسرة هلال الدرزية التي كانت من أولى العائلات التي سكنت المنطقة في تاريخها الحديث. تتميز الهلالية بموقعها الطبيعي الخلاب فوق تلة مرتفعة، ويسمونها أيضا بصيدا الحديثة أو صيدا الجديدة، نظرا لشوارعها العريضة وبنائاتها الفخمة والمحلات التجارية المتنوعة المتناثرة في نواحيها.

عثر المنقبون في خراج البلدة على عدد من النواويس الحجرية، كما اكتشفت في موقع يعرف باسم القباعة مقبرة ملكية مكونة من مجموعة من الغرف المحفورة في الصخر. وفي العام ١٩٩٨ تم اكتشاف مغارة تحوي رسوما وكتابات منقوشة تعود إلى الحقبة الرومانية. ويعرف السواح والزوار ان في الهلالية عددا من المغاور الأثرية في حال من الإهمال الشديد.

Researchers are most likely to ascribe the naming of Al-Hlaliyeh to the Druze family Helal, one of the first families in first history to settle there. The town is highly noted for its charming natural setting on top of a high hill, and it is regarded as a new Sidon because of its wide streets, grand buildings and numerous rich shops.

Near the town are a number of sarcophagi and close by, at a place known as Kiaa, a royal cemetery was discovered consisting of a variety of rooms carved in the rocks. In 1998, a grotto was discovered that contained inscriptions and sculptures that date to the Roman era.

A'abra
عبرا**Monuments**

1. Mar Elias Church
2. Al-Zakazik Area holds Old Caves

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار إلياس
- ٢ منطقة الزكازك: مغاور أثرية

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Hmaira
2. Al-Kharroubeh Bridge
3. Old Cypress Tree
4. Caves

المعالم الطبيعية

- ١ عين الحميرة
- ٢ جسر الخروبية
- ٣ شجرة سرو معمرة
- ٤ مغاور

The town is home to numerous caves that include sarcophagi and paintings carved into rocks.

يوجد في البلدة عدد كبير من المغاور وجميعها تحتوي على نواويس وجدرانيات محفورة في الصخر.

هذا الباب الحجري الرائع المكون من درفتين والموجود حالياً في حديقة مستشفى علاء الدين في الصرفند، ولا شك انه أخذ من أحد تلك المدافن.

The name of this town can be traced to the Phoenician word meaning "the place of metal fusion and refinement." The site is mentioned in classical sources, including Assyrian and Egyptian texts and the Bible, as "Sarepta." The town's antiquities include its Phoenician harbor and a fortress once occupied by the Crusaders and rendered into a castle for defense. In the Kharab area, some caves were found containing earthenware, and in the Al-Himah area are some Phoenicia grottos and sarcophagi. Excavation work in the town of Sarafand, which is situated 15 km south of Saida (or Sidon), reveal that the town was first inhabited in the middle of the second millennium B.C., and was relatively isolated until the Byzantine period. In the 19th century, travelers to the area came across old archeological ruins including columns, sarcophagi and mosaic slabs in the hills around the town. A university of Pennsylvania delegation, that conducted excavations from 1969 to 1972, discovered the archeological remains of Sarepta (now Sarafand), an old city mentioned in Egyptian and Assyrian texts and the Bible. The remains of the old city are found along the seashore, between Ras Al-Qantara and the mausoleum of Khodr Abu Abbas, approximately 1.5 km away from Sarafand. The old city can be reached by a narrow road that leads to a small fisherman's dock. However, due to 20 years of neglect, weeds have engulfed most of the ruins. Together with construction that has occurred around the area (contributing to the destruction of the natural habitat) the site is now barely visible to visitors. Based on the Assyrian scripts of King Sanherib, Sarepta belonged to the kingdom of Saida. This confirms that it was part of the Phoenician civilization, as stated in the Old Testament, which refers to a visit by the prophet Elijah to Sarafand. The term "Sarepta Saida" is also mentioned in the Bible (Luke 4: 25-26).

The town of Sarafand, which stands at an altitude of 100 meters, was established toward the end of the 16th century. It was an industrial center that produced glass and porcelain, and many potters' kilns and workshops have been discovered here. Numerous clay figurines, models of Astarte's (Ishtar) thrones, amulets and cultic vessels were discovered in the shrine of the Goddess Astarte.

These discoveries confirm that Sarafand traded with other Mediterranean countries, especially Egypt and the Aegean islands. Phoenician and Greek texts have also been discovered, proving that Sarepta had relations with other coastal cities along the Syrian Palestinian coastline.

Across the hill and overlooking the town lies a first millennium necropolis. Over the years, clandestine diggers have looted many rock-cut tombs. One of the items is a beautiful stone door of a tomb that is currently located in the garden of Sarafand's Alaeddine Hospital.

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناه الذين يجعمون ويكدسون الغلال. ويتنصب عند مدخل هذه البلدة الجميلة تمثال سيدة المنطرة المنتصب فوق تلة مرتفعة تشرف على مدينة صيدا. أما كنيسة سيدة المنطرة فهي عبارة عن كهف طبيعي محفور في الصخر، تقول الموريات التراثية ان العذراء مريم كانت تنظر فيه ابنها المخلص بعد عودته من جولات ينشر خلالها تعاليمه في المنطقة. توجد في أرجاء البلدة بقايا أثرية وأطلال أبنية قديمة إضافة إلى أجران ونواويس وخرائب هياكل ومعابد.

In the Syriac tongue, the name of this town means "the accumulators and collectors of yields." At the town's entrance, on a high hill overlooking the city of Sidon, stands the statue of Lady Mantra. The Church of Saint Mantra is no more than a natural grotto carved in the rocks. It is said that Saint Mary was expecting to meet her Savior Son there when he returned from spreading his teachings in the area. On the outskirts of the town, old archeological remains, such as basins, sarcophagi, ruined houses and skeletons, were discovered.

يعود اصل التسمية إلى اللغة الفينيقية ومعناه مكان صهر المعادن وتقيتها، وقد ورد ذكرها في المصادر الكلاسيكية كما في النقوش الآشورية والمصرية. من الآثار البارزة فيها ميناؤها الفينيقية وقلعتها التي احتلها الصليبيون فجعلوها واحدة من القلاع الأساسية للحماية. وعثر داخل كهوف في منطقة الخراب على أوان فخارية، إضافة إلى مغاور محفورة في الصخر ونواويس فينيقية في منطقة الحمى. تقع الصرفند على بعد ١٥ كلم جنوبي صيدا، حيث كشفت حفريات البعثة الأميركية (جامعة بنسلفانيا) التي أجريت بين الأعوام ١٩٦٩ و ١٩٧٢ عن آثار المدينة القديمة صربتا أو صرفتا التي ورد اسمها في النصوص المصرية والآشورية وفي التوراة. تقع المدينة القديمة المكتشفة حديثاً على الشاطئ ما بين رأس القنطرة وقبر الخضسر أبو العباس، في حين تبعد بلدة الصرفند عن الشاطئ بأكثر من كيلومتر ونصف الكيلومتر، ويرى بعض المؤرخين انها تأسست حديثاً أي في أواخر القرن السادس عشر. يمكن الوصول إلى صربتا القديمة بإتباع الطريق الضيق المؤدي إلى مراف صغير للصيادين بيد ان آثار هذا الموقع الأثري المهم لم تعد اليوم بأدية للعيان ذلك ان الأعشاب البرية تغطيها بعد إهمال طال لأكثر من ٢٠ سنة. كما ان ارتفاع الأبنية الحديثة حولها قد حجبها حتى عن أعين الزائرين والسواح، الأمر الذي أسهم في تدمير بيئتها الطبيعية.

يتبين مما ورد في الحوليات الآشورية للملك سنحارب ان صربتا كانت مدينة تابعة لمملكة صيدا، ويؤكد انتماءها إلى الحضارة الفينيقية نص توراتي ورد في المقطع الذي يتحدث عن زيارة النبي إيليا إلى الصرفند، كما وردت عبارة صرفت صيدا في انجيل لوقا (٢٥-٢٦).

تاريخ الصرفند لا يعود إلى مرحلة سحيقة في القدم، إذ تبين الحفريات التي أجريت في الموقع انه لم تنزله جماعات بشرية إلا في أواسط الألف الثاني قبل الميلاد. وان الحياة في المدينة القديمة كانت متقطعة حتى العهد البيزنطي، وقد لاحظ بعض الرحالة في القرن التاسع عشر وجود آثار قديمة كالتواويس وحجارة من الرخام على التلة هناك وفي جوارها.

يبدو من الحفريات ان الصرفند كانت في القديم مركزاً صناعياً ينتج الخزف والزجاج وقد اكتشف العديد من الورش وإفران شَيّ الخزف، كما عثر في المعبد المكرس للإلهة عشتار على مجموعة من النذور، والدمى المصنوعة من الطين والتمائم ونماذج عن عرش عشتار، مما يبين ان الصرفند كانت قد أقامت علاقات تجارية مع بلدان شرق المتوسط خاصة مع مصر وجزر بحر ايجة. كما اكتشفت مجموعة كتابات فينيقية وأغريقية تبين ان صربتا كانت على علاقات تجارية متطورة مع المدن الأخرى على الشاطئ الفلسطيني / السوري.

تنتشر فوق التلال المطلة على البلدة مدافن أثرية تعود إلى الألف الأولى قبل الميلاد، ومما يؤسف له ان الكثير من تلك المدافن نبشت ونهبت آثارها في السنين الماضية وانتقلت إلى الأسواق التجارية أو إلى المجموعات الخاصة. ويشهد على

A'abra

Distance from Beirut: 48km
Altitude: 164m

عبرا

تبعد عن بيروت ٤٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٦٤ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية ومعناها معبر كما تعني الساحل. وتضم عبرا المنطقة المعروفة باسم عريض ناصر فيها عدة ينابيع أشهرها عين الجرن والعين. وتشتهر بزراعة الزيتون والحمضيات. ورد اسمها عبرا في سجل زيارة البطريرك الملكي مكاريوس الحلبي إلى مدينة صيدا وبعض قرى هذه الأبرشية في العام ١٦٤٨. وفي أواخر القرن الثامن عشر كانت هذه البلدة مركز كرسي بطريركية الروم الكاثوليك، وآخر من دفن فيها من البطاركة كان اثناسيوس الخامس مطر في العام ١٨١٢. في حريات أجريت صدفة في ربيع ١٩٩٨ ظهرت معالم أثرية تتكون من مجموعة مغاور، في داخل احداها سراديب ومدافن تحوي مجموعات فخارية أثرية ونواويس بعضها محفور في الصخور وبعضها الآخر مصنوع من الفخار، إضافة إلى نقوش جدارية بانث عليها رسوم نباتات وظهرت إلى جانبها لوحتان تحملان كتابات يونانية تشير إلى يوم ولادة المسيح ويوم مماته وبعض التفاصيل عن حياته. وقد باشرت المديرية العامة للأثار بالتعاون مع بعثة منظمة اليونسكو تأهيل المغارة وترميمها لتصبح موقعا أثريا وسياحيا.

The name's Aramaic origin means "passageway" as well as "the coast." Excavations undertaken in 1998 during the course of new construction accidentally uncovered a series of caves containing burial vaults, pieces of ancient pottery and sarcophagi. Some of the sarcophagi were carved into the rock while others were made of earth. In addition, some frescoes portraying plant-sculptures with two panels of Greek inscriptions alongside them were also found. The Department of Antiquities, in collaboration with UNESCO, has initiated the preservation and rehabilitation of the grotto to make it an archeological tourist site. A'abra, which includes the area known as Arid Nasser, is noted for its springs (among them Ain Al-Journ and Al-Ain) and for its agriculture, specifically olives and citrus fruit. The name A'abra was reported in the registry of the visit of the Royal Patriarch Makarios Al-Halabi to Sidon in 1648. As late as the 18th century, it was the Patriarchal See of the Roman Catholic Church, and the last one of the patriarchs buried there was Athnasios the Fifth in 1813.

Saida (Sidon)

Distance from Beirut: 41km
Altitude: Sea level

صيدا

تبعد عن بيروت ٤١ كلم
وترتفع عن سطح البحر: ساحلية

أخذت مدينة صيدا اسمها من اسم الاله السامي القديم صيدون وكانت في بداية العهد العربي تعرف باسم إربل، ومعروف ان هذه المدينة تزخر بأثارها التي تسجل مختلف الحقب التاريخية الماضية ومن أهمها حتى أيامنا هذه: من الحقبة الفينيقية: مرفأ صيدا القديم. المرفأ المصري جنوبي المدينة القديمة. بقايا هيكل أشمون، مقام صيدون، مغاور طبلون، المدينة الفارقة حيث ظهرت بقايا منازل وساحات وأبار على بعد كيلومتر واحد عن شاملئ المدينة، إضافة إلى دهليز يوصل إلى مغارة يعود تاريخها إلى الحقبة نفسها وقد اكتشف في العام ١٩٩٧. من الحقبتين اليونانية والرومانية: آثار قباعة حيث تم العثور على نواويس نقلت إلى متحف الأستانة في تركيا، عدة نواويس فخارية يونانية ورومانية، حمامات رومانية، ثم الطريق أو الشارع الروماني الذي اكتشف في العام ١٩٩٨، إضافة إلى بعض الأعمدة الرخامية. من الحقبة الصليبية: الجامع العمري الكبير وهو أكبر مسجد في هذه المدينة، القلعة البرية التي لم يبق منها إلا القليل، إضافة إلى القلعة البحرية التي بناها الصليبيون على أنقاض قلعة فينيقية هدمها صلاح الدين فأعاد الصليبيون بناءها. من حقبة فخر الدين: قصر آل دبانة، القصر المعني وحمامه، الجامع البراني خارج سور صيدا. سرايا فخر الدين وساحتها، جامع السرايا، حمام المير، خان الفرنج، وخان الرز.

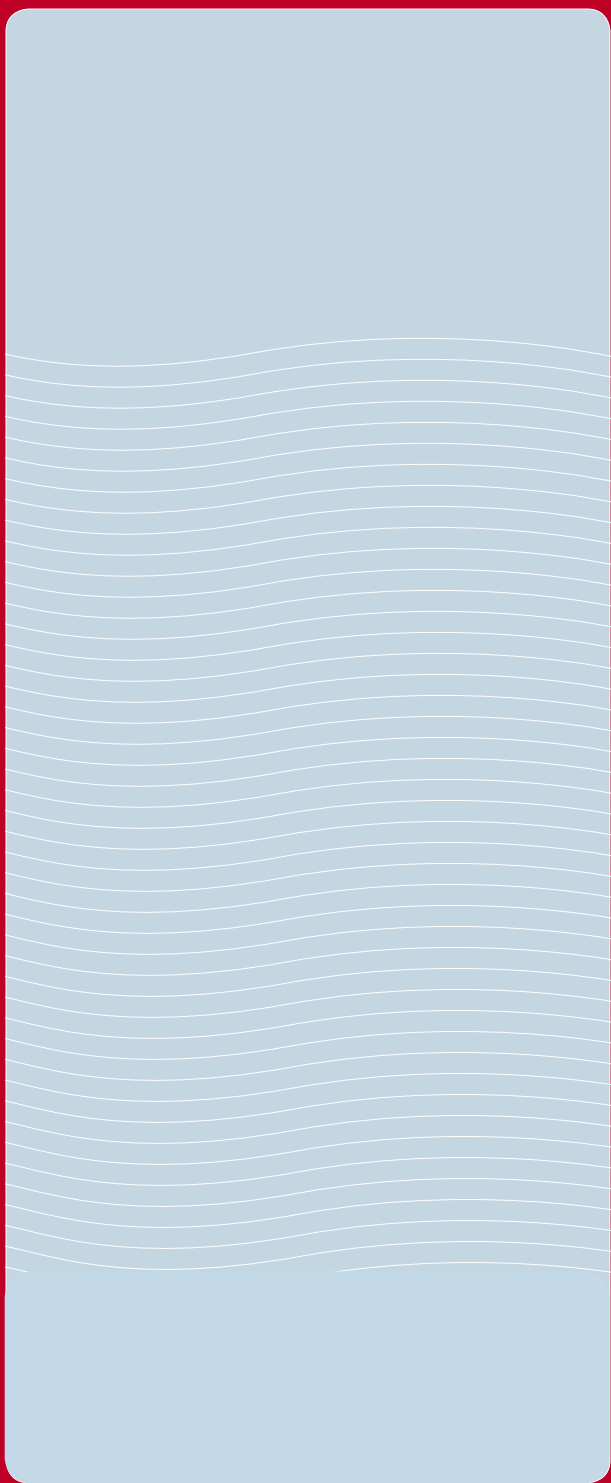
Sidon owes its name to the ancient god "Saidoun," but at the beginning of the Arab period the city was known as "Erbel." The town is rich with antiquities dating back to various historical epochs. Among the most important of these antiquities that still survive today are those listed, below, under their respective time periods.

Phoenician: the old port; the Egyptian port at the south of the ancient city; remains of the Temple of Eshmoun; the Shrine of Saidoun; Magharat Tabloun; the sunken city, where the ruins of houses, squares and wells are visible beneath the sea, 1 km away from the city seashore; and a tunnel discovered in 1997 that leads to a grotto from this time period.

Greek and Roman: Kiaa ruins, where a number of sarcophagi were found and moved to the Estana Museum in Turkey; several recently discovered Roman and Greek earthen sarcophagi; Roman bathrooms; the Roman road or street, discovered in 1998; and some Roman marble pillars.

Crusader: the Great Mosque, which is the largest in Sidon; the Land Castle, of which little remains, and the Sea Castle, both erected by the Crusaders on the emplacement of a Phoenician fortress that Salah Eddine Al-Ayoubi had destroyed.

Fakhreddine Period: the Castle of the Debbaneh family; the Maani Palace and its bathroom; the mosque outside the Sidon wall; Fakhreddine Governmental House, the Gate and Square of the Governmental House; the Mosque of the Governmental House; "Hamam Al-Mir," Khan Al-Franj; and Khan Al-Riz.



Qada' (Qaza) Sour (Tyre)
قضاء صور

PROMENADE

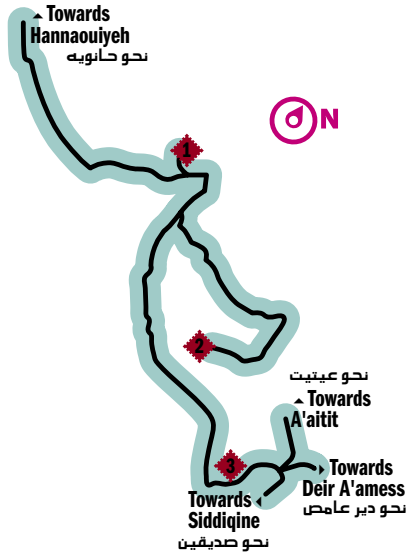
مشوار

Sour (Tyre)
صور



South Lebanon
جنوب لبنان

Qana قانا



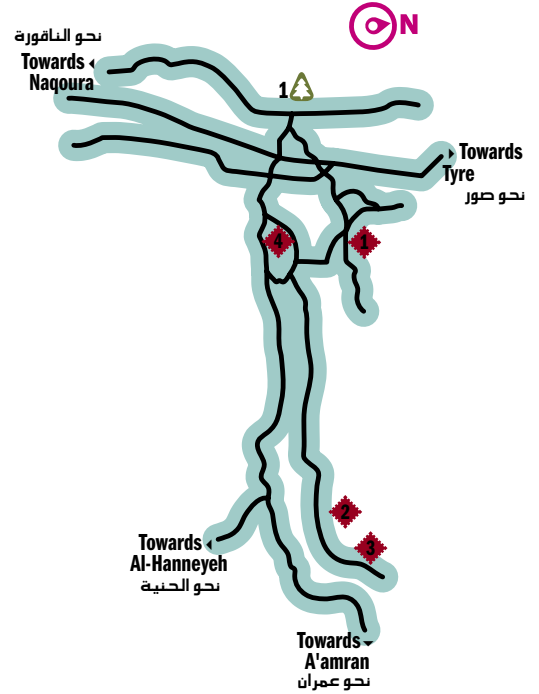
Monuments

1. Qana's Cave
2. Qana's Stone Basins
3. Qana's Memorial Site

المعالم الأثرية

- ١ مغارة قانا
- ٢ آجران قانا
- ٣ نصب شهداء قانا

Al-Qlaileh القليلة



Monuments

1. Old Caves
2. Al-Nabi Omran Shrine
3. Byzantine Church holds Old Pillars, Mosaic Floors & Large Reservoir
4. Granite & Marble Pillars with crowns & floors tiled with mosaic

Natural Attractions

1. Shore where the sea turtles lay their eggs

المعالم الأثرية

- ١ مغاور أثرية
- ٢ مقام النبي عمران
- ٣ كنيسة بيزنطية: أعمدة قديمة أرضيات من الفسيفساء خزان مياه كبير
- ٤ منطقة العواميد الفرانكتية والرخامية مع تيجان وأرضيات من الفسيفساء

المعالم الطبيعية

- ١ شواطئ تزورها السلاحف البحرية لتضع بيضها

Monuments

1. Al-Bass (Mainland's Archeological Sites)
 - Roman and Byzantine Cemeteries
 - Roman Sarcophagi
 - Archway
 - Aqueduct
 - Roman Hippodrome
2. Al-Jazeera (Island's Archeological Sites)
 - Roman Street
 - Arena
 - Residential District
 - Public Baths
 - Public Square
 - Byzantine Church
3. Old Churches
4. The Old Market
 - The Old Mosque
 - The Great Mosque
5. The Old City
6. Tyre's Main Archeological Sites
7. Tel Al-Ma'achouq (Phoenician archeological ruins & an Ottoman mosque)
8. Birak Ras Al-Ain (Ponds) or Ābar Suleiman
9. Old Cemetery (dating back to the Iron Age where cremation used to take place)
10. Lebanese Museum for Marine & Wildlife

Natural Attractions

1. Environmental Coastal Reserve
2. Public Garden
3. Stadium for Festivals
4. Touristic Port
5. Corniche
6. Public Beaches

Restaurants

1. Tiros Restaurant 07-741027
2. Salinas Restaurant 03-265172/07-343077
3. Seasons Restaurant 07-740805
4. Chawatina Restaurant
5. Divers Inn 03-359687
6. Resthouse Tyre Restaurant 07-740677
7. Al-Fanar Restaurant 07-741111/03-665016
8. Le Petit Phoenician Restaurant 07-741562

Hotels

1. Murex Hotel 07-347111
2. Resthouse Tyre Hotel 07-740677/742000
3. Bed & Breakfast Al-Fanar 07-741111/03-665016

المعالم الأثرية

- ١ آثار البص (صور البرية)
 - مدافن رومانية وبيزنطية
 - نواويس رومانية
 - قوس النصر
 - قناة المياه
 - ميدان سباق الخيل

- ٢ آثار الجزيرة
 - الشارع الروماني
 - الحلبة
 - الحي السكني
 - الحمامات
 - الساحة العامة
 - الكنيسة البيزنطية

- ٣ كنائس قديمة
- ٤ الأسواق القديمة
 - المسجد القديم
 - المسجد الكبير
- ٥ المدينة القديمة
- ٦ منطقة آثار صور
- ٧ تل المعشوق (فيها بقايا آثار فينيقية ومسجد عثماني)
- ٨ برك راس العين أو آبار سليمان (يعود تاريخها إلى العهد الفينيقي)
- ٩ مقبرة قديمة (تم فيها الدفن بالحرق من العصر الحديدي)
- ١٠ المتحف اللبناني للحياة البحرية والبرية

المعالم الطبيعية

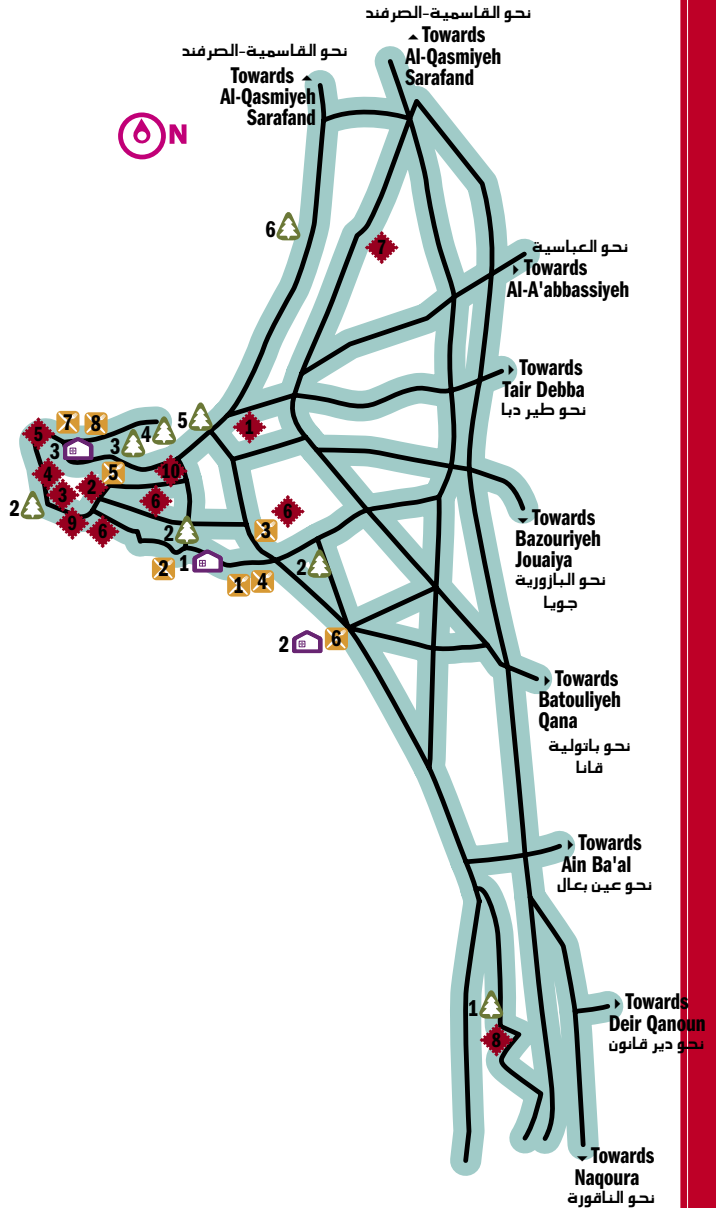
- ١ محمية بيئية ساحلية
- ٢ حديقة عامة
- ٣ مدرج للاحتفالات
- ٤ مرفأ سياحي
- ٥ كورنيش للنزهة
- ٦ شواطئ عامة

المطاعم

- ١ مطعم تيروس
- ٢ مطعم ساليناس
- ٣ مطعم سيزونس
- ٤ مطعم شواطئنا
- ٥ مطعم الميناء
- ٦ مطعم استراحة صور
- ٧ مطعم الفنار
- ٨ مطعم لوبوتي فينيسيان

الفنادق

- ١ فندق موريكس
- ٢ فندق استراحة صور
- ٣ بيت للضيافة الفنار



القليلة

تبعد عن بيروت ٩٥ كلم

وترتفع عن سطح البحر ١٠٠ م

Al-Qlailah

Distance from Beirut: 95km

Altitude: 100m

يعود أصل التسمية الى الأرامية وتعني القلائل، أو سرعيون. كما يعتقد البعض أن أصلها هو صومعة الرباني أو خادم الله. مما يشهد على أهمية الموقع الذي تقوم عليه بلدة القليلة، تلك البقايا المعمارية الأثرية المتناثرة في العديد من المواقع، ومنها أعمدة من الغرانيت ومن الرخام، ذات تيجان كبيرة وأرضيات من الفيضياء ذات زخارف متناسقة، وهناك أشكال تشبه العمارنة البيزنطي محاطا بأغصان من نبات الخشخاش. في العام ١٩٩٦ تم اكتشاف خزان مياه كبير بمساحة ١٠٥٢٠٠ مترا حفر معظمه في الصخر ويؤمن حاجة الموقع من المياه.

في القليلة مزارع مهم أو مقام تطلوه قبة فوق الضريح المحاط بقفص من الحديد، وينسب إلى النبي عمران، والد السيدة العذراء. كما عثر المتقبون أيضا على مدفن مقبب يقوم على ركائز وسطية بعد مدخل مدرج إلا أنه لم يتم اكتشاف كافة نواحيه بعد.

The name's Aramic origin means "the few" or "the speedy." However, other researches relate its origin to "the Monk's Hermitage" or "God's servant." Ten kilometers south of Tyre lies the village of Al-Qlailah. The historical importance of this town is evident from its scattered archeological remains. Some of these ruins include granite and marble pillars, large capitals, and mosaics with beautiful geometrical motifs that resemble the Byzantine cross surrounded by poppy twigs. Recently, in 1996, a large water reservoir hewn in rock was found. It continues to serve as part of Tyre's waterworks. Another historical monument is the mausoleum where, according to popular tradition, the prophet Umran (the father of the Holy Virgin) was buried. It is a rectangular tomb topped with a dome and surrounded by iron bars. Other discoveries include a vaulted tomb with central pillars preceded by a stepped dromos which is now inaccessible to the public.

قانا

تبعد عن بيروت ٩٥ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٤٠٠ م

Qana

Distance from Beirut: 95km

Altitude: 400m

يعود أصل التسمية الى الأرامية أي العش أو كل مبيت بما فيه القرية والبيت والموئل. في بلدة قانا الجليل، حيث يروى أن المسيح قام بمعجزته الأولى إذ حول الماء إلى خمر الجنة، بعد أن نفذت الخمر، خلال عرس قانا الذي حضره مع والدته وتلامذته. وقد عثر موقع قانا الجليل في جنوب لبنان وهفا لمؤرخ الكنيسة اوزابوس في القرن الثالث والقدس جيروم ابرونيموس في القرن الرابع.

وورد في الإنجيل يوحنا الإصحاح الثاني في عرس قانا الجليل: وكان هناك ستة أجران من حجر... وقد تم العثور على أجران لدى القيام بأعمال جرف في تلة الجليل، وكذلك على مغارة في شمال البلدة الجنوبية ونقوش ثلاثة عشر شخص على الصخور قرب هذه المغارة، مما شجع الكثير على التأكيد أن قانا الجليل هي ذاتها المذكورة في الإنجيل.

The name's Aramic origin means "the nest" or "the village, house and shelter." In Qana Al-Jailil, Christ is said to have performed his first miracle, that of turning water into wine at a wedding he was attending with his mother and the disciples. Eusebius, a 3rd century authority on the history of the church, and St. Jerome, a 4th century scholar, chronicle Qana as the site of the miracle. In addition, a number of basins have been discovered in the area where the miracle is said to have taken place. Some scholars take these discoveries as affirmation of the line in the Bible of St. John, which describes the site of the miracle as having "six stone basins..." To the north of the town is the Cave of Qana where early stone sculptures thought to depict a group of 13 people (Christ and his disciples) have been found.

صور

تبعد عن بيروت ٨٥ كلم

وترتفع عن سطح البحر: ساحلية

Sour (Tyre) 1/3

Distance from Beirut: 85km

Altitude: Sea Level

يعود أصل التسمية الى الأرامية وتعني الصخر وتمثال الله المنقوش على الصخر. رغم أن اسم صور في القديم قد ورد لأول مرة في النصوص المصرية العائدة إلى القرن ١٢ قبل الميلاد، إلا أن المؤرخ اليوناني هيرودوتس يقول أنها تأسست حوالي العام ٢٧٥٠ قبل الميلاد أي بفارق يزيد عن ألف وخمسمئة سنة أعمانها في القدم. ولاسيما رسائل تل العمارنة أن صور كانت في تلك الفترة تابعة لمصر إلا أن هذا لا ينفي أن المدينة كانت مزدهرة وكان يوسع ملكها المباشرة أن قصره بياضي قصر ملك أوغاريت. وصل الاسكندر المقدوني في العام ٣٢٢ قبل الميلاد إلى جزيرة صور برا عبر جسر طمر فيه البحر بعد حصار دام سبعة أشهر. في العام ٦٢٥ ميلادية سقطت المدينة في أيدي الجيوش الإسلامية وحولها العرب إلى قاعدة بحرية انطلق منها أول أسطول عربي ليهاجم قبرص والجزر المحيطة بها، وفي العام ١١٢٤ سقطت في أيدي الصليبيين بعد حصار دام خمسة أشهر واستعادها المسلمون بعد ذلك في العام ١٢٩١. وفي القرن السادس عشر دخلت صور كغيرها من مدن المنطقة تحت نفوذ الدولة العثمانية، وعلى الرغم من المدة الطويلة التي أمضتها في ظل الحكم الإسلامي، إلا أن الآثار الإسلامية فيها قليلة جدا تكاد تقتصر على الأسواق والمنازل وبعض الخانات.

تتميز صور بأسواقها القديمة الضيقة المدعومة بالفناطر، وفيها محال تجارية صغيرة ومرفا صغير أيضا يتردد عليه الصيادون. على مسافة ٥ كيلومترات إلى الجنوب تقع برك رأس العين أو أبار سليمان كما يعرفها أهالي المنطقة، وهي أربع برك يعود تاريخها إلى الحقبة الفينيقية كما ورد في الحوليات الأشورية زمن الملك شلمنصر الخامس. البركتان الصغيرتان نسبيا تعرفان باسم برك الصفصاف لكثافة أشجار الصفصاف حولهما، أكبر البرك تعرف باسم العسراوية وهي ممتدة الأضلاع ويسميتها البعض بركة عشتار، أما البركة الرابعة فتقع على مقربة من الشاطئ وتعرف باسم بركة السيدة.

من الآثار في صور ما يعرف باسم تل المشوق ويقع هذا التل الصخري على مسافة ١٥٠٠ متر شرقي البص، ويعتبر بمثابة أركوبول صغير كان ريثان قد تناولها في دراساته الأثرية وعثر فيه على مغاور ومدافن. ومما لفت نظر الزائر إلى المنطقة مزارع هو مقام ديني مكون من غرفة مربعة الشكل تعلوها قبة يعود تاريخها إلى القرن الثامن عشر وقد دفن فيها أحد الأتقياء هو الشيخ عباس المحمد.

من أبرز ما يقترن باسم مدينة صور، اسم اليسار، الملكة التي هجرت مدينتها بعد اختلافها مع أخيها بيغماليون فارتحلت مع بعض أنصارها بحرا وأسست في القرن التاسع قبل الميلاد مدينة قرطاج في شمال أفريقيا، فازدهرت المدينة الجديدة لتصبح أعظم المدن الفينيقية وأقواها بحيث تحددت الإمبراطورية الرومانية وزحف عابريها (هانيبال) بجيوشه نحو روما جبال البرنيز والالب.

كما يقترن باسم صور الصنع الأرجواني الذي كانت به تصنع ملابس أباطرة روما، وهناك أيضا العملة الورقية التي ابتكرتها صور وكانت على شكل قطع مثلثة الأضلاع من الجلد.

وفي الأساطير أيضا انه كانت لملك صور اغينور ابنة جميلة اسمها أوروبا أحبها احد الهة الأولمب زوس فراح يتودد إليها ويحتال عليها حتى تمكن من اختطافها فاطلق اسمها على القارة كلها.

أهمية صور التاريخية والحضارية دفعت بمنظمة اليونسكو في العام ١٩٧٩ إلى اعتبارها موقعا أثريا عالميا.

The name's Aramic origin means "the rock and the statue of God engraved into rocks." The city of Tyre dates back to approximately 2750 B.C. according to the Greek historian Herodotus. The name, Tyre, was first mentioned in the text of some 12th century B.C. Egyptian letters from Tel Al-Amarinah, which state that the kingdom of Tyre belonged to Egypt. Tyre was a prosperous city, to the extent that the king's castle could be considered as grand as that of the King of Ugrait, a Caananite city state that was at its political, religious and economic height at the time.

Tyre was at the height of its power and glory in the first millennium B.C. and became the most important city on the Phoenician coast. Alexander the Great arrived in Tyre in the year 332 B.C., and after a seven month blockade during which the Macedonian leader built a causeway to cross from the mainland to the island settlement, he burned and destroyed

century B.C. Carthage eventually became the greatest of the Phoenician colonies and rose to challenge the might of Rome. Europe and the Bull: A Tale of Love and Lust

The Phoenician princess, Europa, was the daughter of Agenor, the King of Tyre who was renowned as Phoenix (i.e., the Phoenician). Accompanied by the daughters of other noble families, she delighted in picking varied blossoms that flourished in meadows along the coast. Absorbed in girlish merriment and gay laughter, Europa caught the roving eye of Zeus, who observed her from Mount Olympus.

Zeus was stirred with passion for the beautiful maiden and sent Hermes to drive the king's cattle from the mountain slopes to the meadow where the young girls were at play. Zeus morphed himself into a majestic bull in order to avoid frightening the maids in his true form.

Mingling with the King's herd, he gradually approached Europa in a mild and temperate manner so as not to startle her.

Enticed by his grace and beauty, as well as by his gentleness, Europa caressed the bull's powerful neck and placed garlands about his horns. Crouching to lure her closer, the bull exposed his broad back onto which Europa obligingly seated herself. Zeus then rose to his feet and trotted across the meadow toward the shore, taking the princess from her Asian homeland. He swam the broad sea with the frightened Europa on his back.

Arriving on the island of Crete, Zeus ravished Europa, who ultimately bore him Minos, Rhadamanthys and Sarpedon. As compensation to her, Europa's name was bestowed on the continent that had received her. The importance of this historical city and monuments were highlighted in 1984 when UNESCO declared Tyre a World Heritage Site.

Most of the historical events described above were taken from the South of Lebanon book issued by the Ministry of Tourism in 1998.

the city. The dam built by Alexander the Great was used to transfer water from the Ras Al-Ain springs to the city during the Roman period.

In 635 A.D. Tyre fell under Islamic control (under the leadership of Sharhabil bin Hasna) and became an Arab city. It was transformed into a coastal naval base, which the first Arab fleet used to attack Cyprus and neighboring islands.

In 1124, Tyre fell into the hands of the Crusaders after a blockade that lasted five months. It was not until 1291 that the Muslims regained control of the city from the Mamluks. In the beginning of the 16th century, Tyre, like other surrounding cities, fell under Ottoman control. Despite the long period of Islamic rule, Islamic architecture is very rare to see in Tyre and limited to old houses, market places and arched colonnades. Presently, Tyre is the center of a *caza* that includes many villages and towns. It is home to many archeological excavations, which may be one of the most important in Lebanon. The city itself is distinguished by its large number of old marketplaces, which are similar to those of Saida (narrow ceiled roads supported by pillars, small shops selling various commodities and a small port that is a gathering place for fisherman, but has witnessed modest development).

Five kilometers south of Tyre, in the direction of Naqoura, is the town of Birak Ras Al-Ain, or "Solomon's grave" as local residents refer to it. The biraks, or "ponds," date back to the Phoenician era, and according to Assyrian texts, Shalmanaser V ordered his soldiers to protect them during the blockade of Tyre in 725 B.C.

Throughout the centuries, the ponds were rebuilt and connected to other channels, which start from the Birak Ras Al-Ain and progress north, northeast and then west toward Tyre supplying the city and neighboring towns with water.

There are four ponds, each differing in size and shape. Two of the smallest of the ponds, known as the "Safsaf Ponds" because of the willow trees surrounding them, are located to the south. The Assrawia Pond, which lies southwest of the town and forms an octagonal shape, is also known as Ishtar Pond. The fourth is isolated in a westerly direction, close to the sea, and is called the Saidi Pond.

On the way to Jouaiya-Tebnin, and 1,500 m east of Bus, Tel Al-Ma'achouq is a rocky hill that resembles a smaller version of the Acropolis. The archeologist, Renan, studied the area and discovered burial caves engraved in the rock. The main attraction is a religious sanctuary consisting of a domed square room that dates back to the 18th century, where the believer Sheikh Abbas Al Mohammed was buried.

Tyre's contributions to the world

Purple Dye: In ancient times, Tyre and Saida were said to produce the finest purple dye for garments. The pigment was extracted from the murex, a mollusk found on the Mediterranean shore. In the 4th century, ounces of this purple dye used to sell for the equivalent of thousands of dollars today. This is why it became known as the "Royal Purple," because it was only accessible to royalty.

Paper money: Paper money originated in Tyre in the form of Carthaginian-inscribed triangular pieces of leather.

Elissar: Elissar, the Princess of Tyre, left the city after an inheritance dispute with her brother, Pygmalion. She went on to found the great North African city of Carthage in the 9th

B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel**La Bastide**

Deir Al-Qamar, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)5-505849/505848

Fax: +961-(0)5-505849

Email: bastideir@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 6 Rooms

La Cabane

Cedars, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-678067/(0)3-321575

Number of Guest Rooms: 12 Rooms

Chagour Hammana

Hammana, Baabda Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-360027

Number of Guest Rooms: 18 Rooms

Couvent St.Michel (Arc en Ciel)

Maaser Al-Chouf, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-216271/(0)1-546630/546631/546632

Fax: +961-(0)5-350451/350452

Number of Guest Rooms: 10 Rooms

Guesthouse Nassim Ashkar

Khraiybeh, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-655670

Email: nassimco@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Hardini Inn

Hardine, Batroun Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-770500/770501/770502

Fax: +961-(0)6-770502

Email: hardini_inn@hotmail.com

Website: www.hardiniinn.com

Number of Guest Rooms: 36 Beds

Lebanese Host

Achrafieh, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)3-513766

Fax: +961-(0)1-614678

Email: info@hotelibanais.com

Website: www.hotelibanais.com**The Lebanese Youth Hostels Federation**

Locations: Zefta (Nabatieh Region), Ramlieh (Aley Region), Zahle, Jouar-Khenchara (Metn Region), Mea'ad (Jbeil Region) & Ras Al-Metn (Ba'abda Region), Arz (Bcharre Region)

Tel.: +961-(0)1-426810

Fax: +961-(0)1-426810

Email: lyhf@terranel.com

Motel Hayek

Rue Ibn Sina, Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-601311

Number of Guest Rooms: 10 Rooms

Nature Guest House

Tyre, South Lebanon

Tel.: +961-(0)1-791140/343740/(0)3-349812

Email: amwajenvt@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Oasis St. Charbel

Near St. Maron Monastery, Annaya, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-760241

Fax: +961-(0)9-760135

Email: info@saintcharbel-annaya.com

Number of Guest Rooms: 26 Rooms

B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel**AFDC Hostel (MFDCL)**

Ramlieh, Aley Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-493281/848412

Fax: +961-(0)5-280430

Email: afdc@afdc.org.lb

Website: www.afdc.org.lb

Number of Guest Rooms: 22 Rooms

Al-Koura

Tell Square, Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)3-326803/(0)3-371041

Number of Guest Rooms: 7 Rooms

Al-Rashid

Jdaydet Al-Fekha, Baalbeck Caza, Beqa'a

Tel.: +961-(0)3-218048

Email: Cyclamen@tlb.com.lb

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Auberge Al-Fanar/Auberge Salha

Tyre, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-741111/(0)3-665016

Fax: +961-(0)7-678673

Email: alfanar@ville-tyre.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

L'Auberge des Cedres

Cedars, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-678888/(0)3-566953

Fax: +961-(0)6-678073

Email: res@smresorts.net

Website: www.smresorts.net

Number of Guest Rooms: 17 Rooms

Auberge Ecoclub Bcharre

Bcharre, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)3-832060/(0)6-678488

Fax: +961-(0)6-678488

Email: info@ecoclub-becharre.org

Website: www.ecoclub-becharre.org

Number of Guest Rooms: 4 Rooms

L'Auberge Faqra

Faqra, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-300600/(0)3-211127

Fax: +961-(0)9-300610

Email: auberge@faqraclub.com

Website: www.faqraclub.com

Number of Guest Rooms: 25 Rooms

Auberge Suisse

Ouyoune Al-Simane (near Faraya), Metn Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-341015/341028/(0)3-221344

Fax: +961-(0)9-341015

Number of Guest Rooms: 11 Rooms & 4 Dormitory (64 Rooms)

Auberge Wehbe

Jezzine, Jezzine Caza, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-780217/(0)7-781009

Fax: +961-(0)7-781011

Number of Guest Rooms: 26 Rooms

Badre Badre Leone

Ghosta, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-850494

Email: badrebadre@yahoo.com

Number of Guest Rooms: 2 Rooms

Camping/Ec lodge/Outdoor Activities**Al-Jord Ec lodge**

Near Hermel, Hermel Caza, Beqa'a - Akkar, Dinneyeh

Tel.: +961-(0)3-235303/648963

Fax: +961-(0)9-944529/(0)1- 382624

Email: info@aljord.org

Website: www.aljord.org**Bzebdine Hidden Valley Ranch**

Bzebdine, Baabda Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-339370/410605/466662

Fax: +961-(0)4-542878

Email: hidvaley@cyberia.net.lb

Website: www.jump.to/ahorse**Camping Les Colombes**

Amchit, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-622401/622402/(0)3-342312

Fax: +961-(0)9-622402

Email: Francis13000@yahoo.fr

Nature Refuge (SPNL)

Barouk, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-349812/(0)1-343740

Fax: +961-(0)1-343740

Email: spnlorg@cyberia.net.lb

Lehfd Country Camping & Picnic

Lehfd, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-324202/(0)9-621139

Libana Eco-Fun Camp

Tabarja, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-747282/(0)1-242601

Fax: +961-(0)1-242601

Email: libanaecofuncamp@hotmail.com

La Reserve Afqa

Afqa, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-633 644/727484/(0)1-498775/498776

Fax: +961-(0)1-492660

Email: polaris@inco.com.lb

Website: www.lareserve.com.lb**Sharewood Camp**

Banadil Road, Baabdat, Metn Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-294298

Fax: +961-(0)1-891741

Email: info@sharewoodcamp.com

Website: www.sharewoodcamp.com**Tanail Property**

Tanail, Zahle Caza, Bekaa

Tel.: +961-(0)8-510135/(0)3-744047/735795

Email: massaya@massaya.com

Website: www.massaya.com**B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel****Orange House - Mansouri**

El Mansouri, Tyre Caza, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-320063

Number of Guest Rooms: 2 Rooms

Pension Al-Nazih

Saifi, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-564868/(0)3-271798

Fax: +961-(0)1-564868

Email: alnazihpension@yahoo.com

Website: www.pension-almazih.8m.com

Number of Guest Rooms: 20 Rooms

Pension Haddad

Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-624392/(0)3-507709

Email: haddadpension@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

Pension Home Valery

Ain Al-Mreisseh, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-362169/(0)3-725348

Email: homevalery@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 17 Rooms

Pension Shuman

Ras Al-Ain, Baalbeck, Beqa'a

Tel.: +961-(0)8-370160

Number of Guest Rooms: 4 Rooms

Pension St. Joseph

Coast Road, Jounieh, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-931189

Number of Guest Rooms: 12 Rooms

Talal's New Hotel

Near Charles Helou Station, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-562567

Fax: +961-(0)1-562567

Email: Zaher72tm@yahoo.com, zsal72tnh@yahoo.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

Tour Organizers Specializing in Nature, Adventure, & Cultural Tourism

SpeleoClub du Liban

Tel.: +961-(0)3-224731

Fax: +961-(0)1-290306

Email: info@speleoliban.com

Website: www.speleoliban.com

Sport Evasion

Tel.: +961-(0)1-879224/(0)3-451560

Fax: +961-(0)1-879225

Email: info@sport-evasion.com

Website: www.sportevasion.com

Sport Nature

Tel.: +961-(0)3-678398/(0)1-382141

Fax: +961-(0)1-382141

Email: flck@flck.org

Website: www.flck.org

Thermique School of Paragliding

Tel.: +961-(0)3-288193/(0)9-237193

Fax: +961-(0)9-237193

Email: info@clubthermique.com.lb

Website: www.clubthermique.com.lb

TLB Destination Adventure

Tel.: +961-(0)3-595283/(0)4-419848

Fax: +961-(0)4-402634

Email: contact@tlb.com.lb

Website: www.tlb.com.lb

W Expeditions Int'l

Tel.: +961-(0)4-820984/(0)3-293210

Fax: +961-(0)4-820984

Email: wildex@cyberia.net.lb

Wild Discovery

Tel.: +961-(0)1-565646/(0)3-852815

Fax: +961-(0)4-820984

Email: incoming@wilddiscovery.com.lb

Website: www.wilddiscovery.com.lb

Tour Organizers Specializing in Nature, Adventure, & Cultural Tourism

ALES Caving Club

Association Libanaise d'Études Speleologiques

Tel.: +961-(0)3-291018/666469/666401

Email: ales@alesliban.org

Website: www.alesliban.org

Cyclamen Destination Nature

Tel.: +961-(0)4-414697/(0)3-218048

Fax: +961-(0)4-402634

Email: cyclamen@tlb.com.lb

Website: www.tlb.com.lb

Esprit Nomade

Tel.: +961-(0)3-223552/(0)9-635294

Fax: +961-(0)9-635294

Email: info@esprit-nomade.com

Website: www.esprit-nomade.com

Exit to Nature

Tel.: +961-(0)3-270592/684556/985066/(0)1-562526

Fax: +961-(0)1-562526

Email: info@exittonature.com

Website: www.exittonature.com

Friends of Nature with no Boundaries

Tel.: +961-(0)3-340058

Fax: +961-(0)1-705875

Email: Friendsofnature@hotmail.com

GERSL Caving Club

Tel.: +961-(0)3-275353/240013

Fax: +961-(0)4-542960

Email: andreazzi@terra.net.lb

Ibex Ecotourism

Tel.: +961-(0)1-216299/(0)3-731629

Fax: +961-(0)1-339629

Email: ibex_sarl@hotmail.com

Website: www.1stlebanon.net/lebanon/ibex.html

Lebanese Adventure

Tel.: +961-(0)1-398996/(0)3-360027/214989

Fax: +961-(0)1-398996

Email: infos@lebanese-adventure.com

Website: www.lebanese-adventure.com

Liban Trek

Tel.: +961-(0)1-329975/(0)3-291616

Fax: +961-(0)1-329956

Email: info@libantrek.com

Website: www.libantrek.com

Lebanon Routs

Tel.: +961-(0)3-199338/(0)9-638128

Email: info@lebanonrouts.com

OX-Sport

Tel.: +961-(0)3-669519

Email: info@otayek.com/info@ox-sport.com

Saad Tours - DMC (Destination Management Company)

Tel.: +961-(0)1-429429 - ext.114

Email: mawassem@saadtours.com

Website: www.saadtours.com

Skileb / Grey Matter s.a.r.l.

Tel.: +961-(0)3-359073/236623

Email: res@skileb.com

Website: www.skileb.com

